

PAISAJE URBANO HISTÓRICO

La aplicación de la Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico (PUH) en Cuenca (Ecuador). Una nueva aproximación al patrimonio cultural y natural

HISTORIC URBAN LANDSCAPE

The application of the Recommendation on the Historic Urban Landscape in Cuenca - Ecuador. A new approach to cultural and natural heritage



Ministry of Education, Culture and
Science of the Netherlands

**PAISAJE
URBANO
HISTÓRICO**

**HISTORIC
URBAN
LANDSCAPE**



UNIVERSIDAD DE CUENCA
Dirección de Investigación



The World Heritage Institute of Training and
Research for the Asia and the Pacific Region
under the auspices of UNESCO

亚太地区世界遗产培训与研究中心



Ministry of Education, Culture and
Science of the Netherlands

PAISAJE URBANO HISTÓRICO

La aplicación de la Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico (PUH) en Cuenca (Ecuador). Una nueva aproximación al patrimonio cultural y natural

HISTORIC URBAN LANDSCAPE

The application of the Recommendation on the Historic Urban Landscape in Cuenca - Ecuador. A new approach to cultural and natural heritage

LA APLICACIÓN DE LA RECOMENDACIÓN SOBRE EL PAISAJE URBANO HISTÓRICO (PUH) EN CUENCA - ECUADOR. UNA NUEVA APROXIMACIÓN AL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL.

2017, Julia Rey Pérez (Edi)

© 2017, Universidad de Cuenca

ISBN: 978-9978-14-351-3

Derecho de Autor: CUE-003041

Autores: Julia Rey, Sebastián Astudillo, María Eugenia Siguencia, Juliana Forero, Silvia Auquilla.

Publicación financiada por:

El Fondo Fiduciario de los Países Bajos para el Patrimonio Mundial. Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Cuenca (FAUC).

Coordinación editorial:

Julia Rey Pérez

Redacción de textos:

Julia Rey Pérez, Sebastián Astudillo, María Eugenia Siguencia, Juliana Forero, Silvia Auquilla

Colaboradores:

Soledad Moscoso, Silvana Vintimilla

Ilustración Portada:

Jorge Tenesaca,

Traducción:

María Eugenia Siguencia, Soledad Moscoso

Diseño y diagramación:

www.numeralstudio.net

Impresión:

Numeral.

Año de publicación:

2017

Autoridades de la Universidad de Cuenca

Dr. Pablo Vanegas Peralta

RECTOR

Dra. Catalina León Pesántez

VICERRECTORA

Dr. Fernando Pauta Calle

DECANO

Mgt. Boris Orellana Alvear

SUBDECANO

Mgt. Cristina Chuquiguanga Auquilla

DIRECTORA DEL CENTRO DE INVESTIGACIÓN

Proyecto financiado por: Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca (DIUC).

Con la colaboración de: Centro de Investigación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Cuenca (CINA). Proyecto de investigación vlr Ciudad Patrimonio Mundial (vlrCPM). World Heritage Institute of Training and Research for the Asia and the Pacific Region under the auspices of UNESCO (WHITRAP). (Instituto de Formación e Investigación del Patrimonio Mundial para la Región de Asia y el Pacífico bajo los auspicios de la UNESCO).

Directores de Proyecto: Sebastián Astudillo - Julia Rey Pérez

Investigadores: María Eugenia Siguencia, Soledad Moscoso, Silvia Auquilla, Paúl Moscoso, Edison Sinchi

Estudiantes de la Universidad de Cuenca: Mauricio González, Alejandra Peralta, María Paz Abad, Martín Pesántez, Fernanda Rojas, Darío Pintado, Gabriela García, Karina Rivera, Rosa Peralta

Colaboradores: Enrique Acosta, Paula Cordero, Kabir Montesinos, Santiago Ordoñez, Miguel Novillo, Alicia Tenze, José Prada

Asesoría de Investigación WHITRAP: Ron van Oers (+), Juliana Forero

THE APPLICATION OF THE RECOMMENDATION ON HISTORIC URBAN LANDSCAPE (HUL) IN CUENCA - ECUADOR. A NEW APPROACH TO CULTURAL AND NATURAL HERITAGE.

2017, Julia Rey Pérez (Edi)
© 2017, Universidad de Cuenca
ISBN: 978-9978-14-351-3
Copyright: CUE-003041

Authors: Julia Rey, Sebastián Astudillo, María Eugenia Siguencia,
Juliana Forero, Silvia Auquilla.

Publication funded by:

The Netherlands Funds-in-Trust for World Heritage.
Faculty of Architecture and Urbanism at University of Cuenca
(FAUC).

Editorial coordination:

Julia Rey Pérez

Authors:

Julia Rey Pérez, Sebastián Astudillo, María Eugenia Siguencia,
Juliana Forero, Silvia Auquilla

Contributors:

Soledad Moscoso, Silvana Vintimilla

Cover Illustration:

Jorge Tenesaca

Translation:

María Eugenia Siguencia, Soledad Moscoso

Design and layout:

www.numeralstudio.net

Printing:

Numeral

Year:

2017

Authorities of University of Cuenca

Pablo Vanegas Peralta, PhD

Chancellor

Catalina León Pesántez, PhD

Vice-chancellor

Fernando Pauta Calle, PhD

Dean of the Faculty of Architecture and Urbanism

Mgt. Boris Orellana Alvear

Subdean of the Faculty of Architecture and Urbanism

Mgt. Cristina Chuquiguanga Auquilla

Director of the Research Center of the Faculty of Architecture and Urbanism

Project funded by: Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca (DIUC) (Research Department of University of Cuenca).

In collaboration with: Centro de Investigación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Cuenca (CINA). (Research Center of the Faculty of Architecture and Urbanism at Universidad de Cuenca)

vliirCPM Research project (World Heritage City Preservation)

WHITRAP (World Heritage Institute of Training and Research for the Asia and the Pacific Region under the auspices of UNESCO)

Project Direction: Sebastián Astudillo - Julia Rey Pérez

Researchers: María Eugenia Siguencia, Soledad Moscoso, Silvia Auquilla, Paúl Moscoso, Edison Sinchi

Students (University of Cuenca): Mauricio González, Alejandra Peralta, María Paz Abad, Martín Pesántez, Fernanda Rojas, Darío Pintado, Gabriela García, Karina Rivera, Rosa Peralta

Contributors: Enrique Acosta, Paula Cordero, Kabir Montesinos, Santiago Ordoñez, Miguel Novillo, Alicia Tenze, José Prada

WHITRAP research advisory body: Ron van Oers (+), Juliana Forero

Agradecimientos.

Esta investigación fue apoyada por la Universidad de Cuenca a través de la DIUC, CINA, vIirCPM y FAUC. Agradecemos a los colaboradores, expertos, comunidad y estudiantes que formaron parte de todo el proceso de investigación; de igual manera, al Ministerio de Educación, Cultura y Ciencia de los Países Bajos que confiaron en la relevancia del proyecto de investigación llevado a cabo en Cuenca.

También apreciamos la orientación y asesoría brindada por la WHITRAP, un centro UNESCO de categoría 2, que reconoce a Cuenca como ciudad piloto para la implementación de la *Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico*. La experiencia desarrollada con anterioridad en los países asiáticos, fue uno de los pilares fundamentales para establecer el proyecto en este lado del mundo. A través de esta institución también tuvimos el honor de conocer a Ron Van Oers (+) mentor testigo de los avances de esta investigación que confió en la potencialidad del proyecto y quien fue la primera persona que visitó Cuenca.

También queremos agradecer las facilidades proporcionadas por la Universidad de Cuenca y el FAUC para llevar a cabo trabajos tanto de escritorio como in situ.

Finalmente, gracias a todos aquellos que hicieron posible cada paso durante el desarrollo de este proyecto, cuyo fruto se despliega en la presente publicación.

Acknowledgments.

This research was supported by Universidad de Cuenca through the DIUC, CINA, vIirCPM and FAUC. We are thankful to the collaborators, experts, community and students who were part of the whole process. We express our gratitude to the Ministry of Education, Culture and Science of the Netherlands who has trusted in the relevance of the research project carried out in Cuenca.

We also appreciate the guidance and advice from the WHITRAP, a UNESCO category 2 centre that included the city of Cuenca as a pilot city for the implementation of the *Recommendation on the Historic Urban Landscape*. Previous experiences developed in Asian countries were among the main pillars to establish the project in in Cuenca. It was by means of this institution that we had the honour to meet Ron Van Oers (+) who soon became the mentor of the project and witnessed the advances of the research, he trusted on the potentiality of the project.

We also would like to acknowledge the provision of the facilities provided by Universidad de Cuenca and the FAUC to carry out both desk and in-situ work.

Finally, our gratitude to all those who made possible each step during the development of this project, whose results are displayed in this publication.

Índice

Créditos y agradecimientos.

Índice.

-
- 1.** Introducción.

 - 2.** Antecedentes y metodología.

 - 3.** Fase I. Diagnóstico y estado del arte.

 - 4.** Fase II. Identificación de unidades de paisaje.

 - 5.** Fase III. Elaboración de fichas de paisaje y valoración.

 - 6.** Conclusiones y futuras direcciones.

 - 7.** Bibliografía.

Credits and acknowledgements.

Index.

Introduction.

10

Background and methodology.

20

Phase I. Diagnosis and state-of-the-art.

40

Phase II. Identification of landscape units.

124

Phase III. Elaboration of landscape unit files and assessment.

152

Conclusions and future directions.

164

Bibliography.

172

1.

Introducción.

Introduction.

Este proyecto nace a partir de dos situaciones coyunturales clave: por un lado el desarrollo de la línea de investigación "Paisaje Urbano Histórico" (PUH) puesta en marcha por el Proyecto vliirCPM "Manejo y conservación de la ciudad Patrimonio Mundial"¹ en el seno de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Cuenca-Ecuador; y por otro, el desarrollo de un proyecto de investigación sobre PUH financiado por el Programa de Becas Prometeo de la Secretaría Nacional de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación (SENESCYT). En el transcurso del año 2014 como productos principales de esta fase de la investigación se obtuvieron la tesis de posgrado de la Arq. María Eugenia Sigüencia titulada: "Unidades/ Áreas de Paisaje Urbano Histórico para el Centro Histórico de Cuenca y su zona buffer" y el proyecto de investigación de la beca Prometeo realizado por la Doctora Arquitecta Julia Rey Pérez, titulado "La intervención en los bienes y en el paisaje. La aplicación de la *Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico (PUH)* como herramienta de desarrollo sostenible".

En el periodo 2013-2014 se cumplió con la revisión bibliográfica en torno a la *Recomendación sobre el PUH (UNESCO, 2011)*, abordando también el análisis de casos de estudio a nivel internacional que se encuentran trabajando en esta línea. Este estudio previo nos proporcionó la respuesta al *¿Por qué?* resulta necesario implementar la *Recomendación sobre el PUH* en Cuenca, identificando cuestiones que ponen en riesgo la permanencia del patrimonio, como son entre otras: el proceso acelerado de urbanización y crecimiento de la ciudad, los cambios socioeconómicos, los procesos de migración e inmigración, el turismo, la gentrificación, el cambio climático, etc. La definición de PUH² por su parte proporcionó el *¿Dónde?*, haciéndose referencia a la ciudad de manera integral, más allá del área declarada como patrimonio de la Humanidad; y, el *¿Qué?*, identificándose todas las capas de información que se incluyen en la definición de PUH.

This project was established from two key situations: on the one hand, the development of the research top line "Historic Urban Landscape" (HUL) launched by the vliirCPM research project "Management and conservation of the World Heritage City"¹ within Universidad de Cuenca in Ecuador and the Faculty of Architecture and Urbanism; and the development of a HUL research project funded by the Prometheus Scholarship Program of the SENESCYT (National Secretariat for Higher Education, Science, Technology and Innovation). During 2014, as main products of this phase of the research, the postgraduate thesis of the Architect María Eugenia Sigüencia titled: "Historic Urban Landscape units for the Historic City Center of Cuenca and its Buffer Zones" was obtained. Besides, the research project of the Prometheus scholarship by PhD Julia Rey Pérez, entitled "The intervention in the goods and in the landscape; the application of the figure of *Recommendation on the Historic Urban Landscape (HUL)* as a tool for sustainable development".

In the period 2013-2014, the bibliographical review of the *Recommendation on the HUL (UNESCO, 2011)* was carried out, addressing also the analysis of international case studies working along these topics. This preliminary study provided us the answer *Why?* is it necessary to implement the *Recommendation on the HUL* in Cuenca, identifying issues that endanger the permanence of the heritage assets. These threats refer to the accelerated process of urbanization and growth of the city, socio-economic changes, migration and immigration processes, tourism, gentrification, climate change, etc. Meanwhile, the definition of HUL² provided an answer to *Where?* was it necessary to apply the notion, referring to the city areas in an integral way, going beyond the areas declared as world heritage. Finally, *What?* is HUL for Cuenca was identified with all the layers of information that are included in the definition of HUL.

It was therefore necessary to develop the *How?*-based on the methodology used in the reviewed case studies- to work with a superposition of the layers of information mentioned on the conceptualization of HUL from

1. El Proyecto vliirCPM "Manejo y preservación de la Ciudad Patrimonio Mundial" forma parte de un Programa de Cooperación Interuniversitario entre la Universidad de Cuenca y las Universidades Flamenecas VLIR-IUC (Vlaamse Interuniversitaire Raad). La contraparte específica es el Centro Internacional para la Conservación Raymond Lemaire (RLICC) de la KU Leuven en Bélgica.

2. De acuerdo a la *Recomendación sobre Paisaje Urbano Histórico*: I. Definición.

Art. 8. Se entiende por paisaje urbano histórico la zona urbana resultante de una estratificación histórica de valores y atributos culturales y naturales, lo que trasciende la noción de "conjunto" o "centro histórico" para abarcar el contexto urbano general y su entorno geográfico.

Art. 9. Este contexto general incluye otros rasgos del sitio, principalmente su topografía, geomorfología, hidrología y características naturales; su medio urbanizado, tanto histórico como contemporáneo; sus infraestructuras, tanto superficiales como subterráneas; sus espacios abiertos y jardines, la configuración de los usos del suelo y su organización espacial; las percepciones y relaciones visuales; y todos los demás elementos de la estructura urbana. También incluye los usos y valores sociales y culturales, los procesos económicos y los aspectos inmateriales del patrimonio en su relación con la diversidad y la identidad (UNESCO, 2011).



Fig. 1

La vista panorámica de la Plaza de San Francisco muestra el paisaje del centro histórico de Cuenca y sus alrededores.

Fuente: http://farm4.static.flickr.com/3542/3387143037_030bd52837_0.jpg.



Fig. 1

The Panoramic view of San Francisco square shows the landscape of the historic center of Cuenca and its surroundings.

Source: http://farm4.static.flickr.com/3542/3387143037_030bd52837_o.jpg.

1. The vliRCPM research project "World Heritage City research project, Management and Preservation of the World Heritage City" is part of an Inter-University Cooperation Program between the University of Cuenca and the VLIR-IUC Flemish Universities (Vlaamse Interuniversitaire Raad). The specific counterpart is the RLICC (Raymond Lemaire International Center for Conservation) of the KU Leuven in Belgium.

2. According to the *Historic Urban Landscape Recommendation*:
I. Definition.

Art. 8. The historic urban landscape is the urban area understood as the result of a historic layering of cultural and natural values and attributes, extending beyond the notion of "historic center" or "ensemble" to include the broader urban context and its geographical setting.

Art. 9. This wider context includes notably the site's topography, geomorphology, hydrology and natural features, its built environment, both historic and contemporary, its infrastructures above and below ground, its open spaces and gardens, its land use patterns and spatial organization, perceptions and visual relationships, as well as all other elements of the urban structure. It also includes social and cultural practices and values, economic processes and the intangible dimensions of heritage as related to diversity and identity (UNESCO, 2011).

Correspondía entonces desarrollar el *¿Cómo?*, a partir de la metodología empleada, en los casos de estudio revisados; se decidió trabajar con una superposición de la información de todas las capas mencionadas en la conceptualización de PUH desde distintas disciplinas. La escala de estudio definida para Cuenca fue la ciudad completa, con el fin de entender cómo pueden contribuir las capas de información a representar las zonas homogéneas o características asociadas a determinadas unidades de estudio en toda la ciudad; posteriormente se haría un "zoom", estudiando a detalle al área inscrita en la Lista del Patrimonio Mundial, incorporando el componente del espacio público y desvelando sus particularidades.

De acuerdo con el concepto de PUH, el objetivo ha sido evitar los enfoques centrados casi exclusivamente en las edificaciones, para pasar a un enfoque holístico, más allá incluso del conjunto edificado. Los datos obtenidos por parcelas fueron agrupados en puntos de densidad y convertidos en imágenes ráster que mostraban las áreas de máxima concentración. Así, a través de ArcMap se fueron superponiendo y analizando más de 20 mapas de información hasta delimitar, en función de una serie de características, las 14 unidades de estudio más o menos homogéneas (Sigüencia Ávila & Rey Pérez, 2016).

En una fase inicial, la identificación de estas unidades estaba limitada a la información de la densidad de población, de los periodos históricos urbanos, de los usos y de la valoración patrimonial, todos datos facilitados por la I. Municipalidad de Cuenca. Avanzar en la investigación implicaba trabajar con diversos expertos quienes –desde su disciplina y su visión– aportasen la información necesaria para identificar los valores patrimoniales del paisaje de la ciudad de Cuenca. Resultó insuficiente obtener datos significativos desde la mirada exclusiva de la arquitectura; por ello, para continuar con el proyecto fue ineludible dar un paso más y ampliar el perfil de los profesionales participantes. De allí, la formulación de un nuevo proyecto de investigación comple-

different disciplines. The scale of study defined for Cuenca was the whole city, this to understand how the layers of information can contribute to represent the homogeneous zones or characteristics associated to certain units or areas of study throughout the city. Later, a "zoom-in" was developed in order to study the area inscribed in the World Heritage List in detail, incorporating the public space component and revealing its particularities.

According to the concept of HUL, the objective has been to avoid approaches exclusively focused on buildings, to move towards a holistic approach, even beyond the ensemble. The data obtained by plots was grouped into density spots and converted into raster images showing the areas of maximum concentration. Thus, through ArcMap, over 20 information maps were overlaid and analyzed to define -according to a series of characteristics- 14 units or areas of study more or less homogeneous (Sigüencia Ávila & Rey Pérez, 2016).

In an initial phase, the identification of these units was limited to information on population density, historic urban periods, land uses and heritage value assessment, all data provided by Municipalidad de Cuenca. Moving forward the research needed to involve the work of various experts who, from their discipline and vision, provided the necessary information to identify the heritage landscape values of the city of Cuenca. It was not sufficient to obtain significant data exclusively from the architectural point of view, so to continue the project it was unavoidable to take a further step and to expand the profile of the professionals participating. Hence the formulation of a new complementary research project titled: "Reassessment of the Cultural and Natural Heritage of the city of Cuenca based on strategies for sustainable development supported by the figure of the Historical Urban Landscape", which we will henceforth call **PUH_C** (by its initials in Spanish) (Astudillo & Rey Pérez, 2016).

mentario titulado: “Revalorización del Patrimonio Cultural y Natural de la ciudad de Cuenca a partir de estrategias de desarrollo sostenible apoyadas en la figura del Paisaje Urbano Histórico”, al que nombraremos a partir de ahora como **PUH_C** (Astudillo @ Rey Pérez, 2016).

El proyecto fue adjudicado en noviembre de 2014 por la Dirección de Investigación de la Universidad de Cuenca (DIUC) y se encuentra inserto en el Proyecto vlrCPM –en la línea de investigación Paisaje Urbano Histórico– y en el Grupo de Investigación “Conservación del Patrimonio Cultural edificado” del Centro de Investigación de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo (CINA).

El objetivo de este Proyecto es el de implementar la mencionada *Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico* considerada como una modalidad innovadora de conservación del patrimonio. De igual manera, se destaca la apuesta por trabajar en el proyecto con aquellas disciplinas que tengan algo que aportar en la ciudad; y no menos importante: el ciudadano como el gran protagonista de este proyecto de investigación. De ahí las tres características de la investigación en marcha: la nueva mirada patrimonial integral y holística, la interdisciplinariedad y el protagonismo del ciudadano.

Una vez planteadas todas estas preguntas, la metodología de investigación adoptada debía permitir implementar la *Recomendación sobre el PUH* en Cuenca además de: evaluar el estado de conservación de la ciudad; definir los valores culturales de la urbe más allá de los identificados en la Declaratoria de Cuenca como Patrimonio Cultural de la Humanidad de 1999; identificar los impactos urbanos, arquitectónicos, turísticos, paisajísticos, económicos, sociales y espaciales que afectan a los valores patrimoniales de la ciudad de Cuenca; conocer la valoración colectiva del patrimonio –no experta solamente sino con la participación ciudadana de por medio y sus desafíos; y, elaborar una serie de recomendaciones que, a partir de los valores patrimoniales de la urbe, ayuden a la definición de aquellas políticas que marquen

The project was awarded in November 2014 by the DIUC (Research Department of Universidad de Cuenca) and it is also part of the vlrCPM research project (specifically in the Urban Historic Landscape research line). In addition, it had the support of the Research Group on “Conservation of the Cultural Built Heritage” of the CINA (Research Center of the Faculty of Architecture and Urbanism at Universidad de Cuenca).

The objective of this project was to implement the aforementioned *Recommendation on the Historic Urban Landscape* considered as an innovative modality of heritage conservation. Also, it emphasized the commitment to work on the project with those disciplines that have something to contribute in the city. And last but not least, the citizen as the main protagonist of this research project. Hence the three characteristics of the research: the new integral and holistic heritage view, the interdisciplinary work and the citizen as a major protagonist.

Once all these questions were raised, the research methodology adopted should allow the implementation of the *Recommendation on the HUL* in Cuenca in order to: 1) Evaluate the state of conservation in the city; 2) Define cultural heritage values of the city beyond those identified in the nomination file of Cuenca as World Cultural Heritage in 1999; 3) Identify the urban, architectural, touristic, landscape, economic, social and spatial impacts that affect the cultural heritage values of the city of Cuenca; 4) Get to know (not only from experts but from citizen’s involvement) the collective value assessment and their challenges; and 5) Develop a series of recommendations that -based on the heritage values of the city- help in the definition of policies that mark the patterns of intervention in the historic city, as well as urban growth strategies for the city as a whole.

As mentioned before, the fundamental step was the development of the methodology that would allow to unify all the information obtained from different fields and disciplines such as the environment and geography (natural characteristics) and those related to the urban field.



Fig. 2

Fuente: Karina Rivera, 2015.
Source: Karina Rivera, 2015.



Fig. 3

Fig. 3, 4 y 5. Dentro del estudio presentado se han realizado enfoques desde diversas disciplinas. Estas últimas se reflejan en ámbitos tanto tangibles como intangibles tales como la materialidad de teja, la producción textil tradicional, los edificios monumentales y la producción gastronómica como lo muestran las figuras respectivamente.

Fuente: Sebastián Astudillo, 2014.

las pautas de intervención en la ciudad histórica, así como también estrategias de crecimiento urbano para la ciudad en su conjunto.

Como se ha comentado anteriormente, el paso fundamental fue la elaboración de la metodología que permitiese unificar toda aquella información obtenida de los campos del medioambiente y la geografía –características naturales– y del campo urbano. Esto mostraba la necesidad de ampliar el equipo de trabajo, superar la visión del arquitecto y trabajar con otras disciplinas como la arqueología, la economía, la sociología, la antropología, la geología y el medioambiente. Dicha metodología se compone de tres fases de trabajo:

a) Una primera “fase analítica”, en la que se han desarrollado diferentes estudios ordenados en los ámbitos territorial y urbano, patrimonial y perceptivo. El objetivo de esa fase fue el de desarrollar aquellos análisis que permitan la definición del área de estudio y la identificación de las diferentes unidades de paisaje que constituyen la ciudad de Cuenca. Estos estudios estuvieron dirigidos a conocer con mayor profundidad algunas de las claves físicas, urbanas y patrimoniales que conforman su estructura, poniendo de manifiesto la importancia de aspectos menos evidentes que son una parte ineludible de su esencia como ciudad histórica.

b) Una segunda fase denominada “identificación de unidades de paisaje”, desarrollada a partir de la información obtenida en la primera fase. La propuesta de trabajar con unidades se justifica por la necesidad de una gestión más específica en función de la problemática y los valores de áreas más o menos homogéneas. La dificultad que implica el trabajar en la ciudad como un todo unitario, junto a la oportunidad de validar la metodología en un área de estudio de dimensiones y complejidad más manejable, son otras de las cuestiones que han motivado a trabajar con las unidades de paisaje.

c) Por último, se desarrolla una tercera fase denominada Elaboración de la “Ficha de Unidad Paisajística y Valoración”. En esta fase se procede a volcar toda

This showed the need to expand the team, overcome the architect’s vision and work with other disciplines such as archeology, economics, sociology, anthropology, geology and the environment. This methodology is composed of three phases of work:

a) A first “analytical phase”, in which different studies have been developed in the broad territory and urban areas, heritage and perception. The objective of this phase was to develop those studies that allow the definition of the area and the identification of the different landscape units that constitute the city of Cuenca. These studies were directed to know more in depth some of the physical, urban and heritage means that make up its structure, highlighting the importance of less obvious aspects that are an inevitable part of the essence of the historical city.

b) A second phase called “identification of landscape units”, was developed from the information obtained in Phase I. The proposal to work with units is justified by the need for a more specific management based on the problems and values of areas more or less homogeneous. The difficulty of working in the city as a whole, besides the opportunity to validate the methodology in a manageable size area of study and complexity, are among the issues that have motivated us to work with the landscape units.

c) Finally, a third phase called “Elaboration of Landscape and Valuation Unit File was developed.” In this phase, we proceed to feed the information collected into a model of tab as a means to identify cultural heritage values.

Among the main results obtained were the identification of urban needs (equipment, uses, accessibility, public spaces, urban connections, green spaces, cultural and leisure spaces in the city, recovery of neglected areas...); the landscape and cultural heritage; and the creation of a new idea and perception of the “Historic Urban Landscape” of the city of Cuenca. Specifically, this project allowed the elaboration of a graphic database of all the layers of information that compose the HUL into a GIS (Geographic Information System) and the drafting of recommendations for a sustainable management of the city landscape.

la información recopilada en un modelo de ficha como un medio para identificar valores culturales.

Entre los resultados principales que se obtuvieron se encuentran la identificación de las necesidades urbanas (equipamientos, usos, accesibilidad, espacios públicos, conexiones urbanas, espacios verdes, culturales y de ocio en la ciudad, la recuperación de áreas marginalizadas), la revalorización de las cualidades paisajísticas y del patrimonio cultural y la construcción de una nueva visión y percepción del “Paisaje Urbano Histórico” de la ciudad de Cuenca. En concreto, este Proyecto permitió elaborar una base de datos gráfica de todas las capas de información que componen el PUH en el sistema GIS y la redacción de recomendaciones para una gestión sostenible del paisaje.

Este estudio se concibe como una nueva manera de pensar y gestionar la protección e intervención en la Ciudad Patrimonio Mundial, al tiempo que reflexionar en el desarrollo urbano futuro de Cuenca a partir de sus valores culturales. Sin embargo, es necesario una estrategia que implique el trabajo conjunto de la Municipalidad con organismos públicos como el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC), reforzado por un trabajo de investigación desde el ámbito de la Academia en el que la transdisciplinariedad y la transinstitucionalidad esté asegurada y en el que intervengan todos los actores sociales, con especial protagonismo de aquellos que habitan en el Centro Histórico. Sin duda, la adopción del enfoque PUH propuesto en el caso de una ciudad intermedia como Cuenca puede convertirse en un paso crucial para el futuro, ya que implicaría su desarrollo en base a un Plan de Gestión que considera toda la ciudad.

Aunque no es la intención entrar en detalles institucionales, es importante indicar que este proyecto

This study is conceived as a new way of thinking and protection and intervention managing in the World Heritage City, while reflecting on the future urban development of Cuenca based on its cultural heritage values. However, a strategy involving the joint work of the Municipality and public bodies such as the INPC (National Institute of Cultural Heritage), reinforced by a research work from the academy -universities- is needed: a system where transdisciplinary is guaranteed and in which all social actors intervene, with special emphasis on those who live in the Historic Center. Undoubtedly, the adoption of the proposed HUL approach in the case of an intermediate city such as Cuenca, can become a crucial step for the future, since it would imply its development based on a Management Plan that considers the whole city.

Although it is not the intention to get into institutional details, it is important to indicate that this project is aligned with the first three steps that UNESCO indicates for the application of the HUL notion, being essential to have the support of the Municipality for the remainder steps to be done:

1. Comprehensive surveys and mapping of the city's natural, cultural, and human resources.
2. Reach consensus by participatory planning and stakeholder consultations on values and attributes conveying those values.
3. Assess their vulnerability to socioeconomic pressures and impacts of climate change.
4. Integrate the outcomes of 1, 2, and 3 into a wider framework of city development.
5. Prioritize actions for conservation and development.



Fig. 4



Fig. 5

Fig. 3, 4 and 5. In this study, approaches from several fields have been done. They are reflected both in tangible and intangible features, such as ceramic tiles and material for roofs; traditional textile production; monumental buildings and gastronomic production, as shown in the figures respectively.

Source: Sebastián Astudillo, 2014.

se encuentra alineado a los tres primeros pasos que indica la Unesco para la aplicación del PUH, siendo fundamental contar con el apoyo de la Municipalidad para aquello que resta por hacer:

1. MAPA DE RECURSOS natural, cultural y humano.
2. ALCANZAR UN CONSENSO respecto a que debe ser protegido: valores y atributos.
3. EVALUAR LA VULNERABILIDAD fragilidad o capacidad de adaptarse al cambio.
4. INTEGRAR los puntos anteriores en el marco de desarrollo urbano.
5. DAR PRIORIDAD A LAS ACCIONES para la conservación y el desarrollo.
6. ESTABLECER ASOCIACIONES LOCALES y los marcos de gestión (UNESCO, 2011, Veldpaus & Pereira Roders, 2013).

6. Establish the appropriate partnerships and local management frameworks for each of the identified projects and activities (UNESCO, 2011, Veldpaus & Pereira Roders, 2013).

2.

**Antecedentes y
metodología.**

Background and
methodology.

2.1. Marco teórico y antecedentes.

A pesar de que el concepto de Paisaje Urbano Histórico (PUH) empezó a surgir dentro del ámbito patrimonial a partir del Memorándum de Viena (UNESCO, 2005), como resultado de la Conferencia Internacional que tuvo lugar en esta ciudad en 2005, la noción de conservación urbana ha estado presente como parte de la utopía moderna por parte de urbanistas que desde inicios del siglo XX han dado a conocer su idea de construir una ciudad sosteniblemente eficiente.

El interés en torno a la discusión de estos aspectos concernientes al PUH se ha extendido a través de Cartas, Convenciones y Recomendaciones a nivel internacional, desde la Carta de Atenas en 1931 (ICOMOS, 1931) hasta la ya mencionada Conferencia en Viena. A partir de este momento, y teniendo como punto de inicio el encuentro en Jerusalén en 2006 (UNESCO, 2006), se desarrollan una serie de reuniones de expertos –ocho en total– que concluyen con una propuesta preliminar de *Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico* presentada ante la UNESCO en febrero de 2010. En Mayo de 2011 la propuesta es aceptada convirtiéndose el PUH en el último concepto reconocido por parte de la UNESCO, en su afán de conservar el patrimonio mundial (Bandarin & Oers, 2012, p. 200).

Esta nueva concepción es, por tanto, la más reciente modalidad de preservación del patrimonio, que más que ser considerada como una nueva categoría de patrimonio cultural, se refiere a una nueva forma de aproximación a la gestión de las ciudades históricas. Una de las principales características de este nuevo enfoque, es la intensidad de interacción entre la población que desarrolla sus actividades en la ciudad y el medio físico escogido para su emplazamiento. Con ella aparecen igualmente los valores de equilibrio y convivencia entre la arquitectura contemporánea, los edificios históricos y los espacios abiertos; coexistencia que transmite una sola idea de conjunto de la ciudad.

2.1. Theoretical framework and background.

Although the concept of Historic Urban Landscape (HUL) - as such - started to emerge in the heritage field from the Vienna Memorandum (UNESCO, 2005) as a result of the International Conference held in the city in 2005; the notion of urban conservation has been present as part of the modern utopia of urban planners. They, from the beginning of the 20th century have shared their ideas about building a sustainable city under an urban concern.

The interest on the discussion of these aspects concerning the HUL notion has been extended through Charters, Conventions and Recommendations at an international level, starting yet from the Charter of Athens in 1931 (ICOMOS, 1931) until the aforementioned Conference in Vienna. From this moment, starting with the meeting in Jerusalem in 2006 (UNESCO, 2006), a series of expert meetings have been held. After 8 expert meetings, the conclusion was a preliminary proposal for a *Recommendation on the Historic Urban Landscape* presented to UNESCO in February 2010. In May 2011, the proposal was accepted and the Recommendation on HUL became the last conceptual figure recognized by UNESCO in order to preserve the world heritage (Bandarin & Oers, 2012, p. 200).

This new conception is, therefore, the most recent modality of heritage preservation, which far from being considered as a new category of cultural heritage, is referred to a new approach for the management of historic cities. One of the main characteristics of this new approach is the high interaction between stakeholders developing their activities in the city and the physical environment. Together, values which put in balance the coexistence between contemporary architecture, historical buildings and open spaces, convey for the idea of the city seen as a whole.

The study of the place, the profile of the city, its urbanized environment, topography, visual axes, traditional architectural typologies, open spaces, infrastructures, archeology and contemporary architecture, as well as cultural values, socio-economic processes and intangible aspects, are all aspects inserted within the objectives of the study on

La consideración del lugar, el perfil de la ciudad, su medio urbanizado, la topografía, los ejes visuales, las tipologías arquitectónicas tradicionales, los espacios abiertos, las infraestructuras, la arqueología y la arquitectura contemporánea, así como también los valores culturales, los procesos socio-económicos y los aspectos inmateriales se insertan dentro de los objetivos de estudio del PUH y extiende la mirada a un punto que resulta indispensable el pensar en herramientas y recursos distintos de los empleados hasta ahora para conservar y gestionar los valores de este amplísimo patrimonio cultural (UNESCO, 2011).

Para el manejo del PUH, el abarcar todos los aspectos antes mencionados implica considerar la preservación de la calidad del medio habitable, mejorando la utilización productiva de los espacios urbanos, sin perder de vista su carácter dinámico, y promoviendo la diversidad social y funcional. Asimismo, la conservación del patrimonio urbano debe integrarse en políticas y mecanismos que equilibren el desarrollo de manera sostenible, haciendo que, por ejemplo, las intervenciones contemporáneas vayan en armonía con lo preexistente y fomenten el afianzamiento y la consolidación de la relación entre el medio urbano y el medio natural, entre las necesidades de las generaciones presentes y venideras y la herencia del pasado (Martini, 2013).

Este amplio y complejo acercamiento al patrimonio, propicia la identificación e inclusión de aspectos hasta ahora poco integrados, que resultan ser de gran interés para el proceso de investigación en el caso específico de Cuenca. El hecho de integrar las visiones de PUH con el fin de asegurar la permanencia de los valores por los que fue incluida dentro de la Lista de Patrimonio Cultural de la Humanidad, constituye un desafío para quienes estudian y manejan no sólo el área patrimonio mundial sino también el desarrollo de su entorno, enfoque sobre el que se sustenta el PUH.

HUL. This fact extends the look to search tools and resources indispensable and different from the ones already used in order to conserve and manage cultural heritage values (UNESCO, 2011).

As for the management of HUL, in order to cover all the aspects mentioned above, implies to consider the preservation of the quality of the environment, improving the productive use of urban spaces, without losing sight of its dynamic nature, and promoting social and functional diversity. In addition, the conservation of urban heritage must be integrated into policies and mechanisms that balance development in a sustainable way. For example, by making contemporary interventions in harmony with the preexisting assets and fostering the relation between the urban and natural environment, between the needs of present and future generations and the learnings from the past heritage (Martini, 2013).

This broad and complex approach to heritage facilitates the identification and inclusion of aspects that have not hitherto been integrated, which are of great interest for the research process in the specific case of Cuenca. The integration of the HUL vision in order to ensure the permanence of the values for which Cuenca was included in the World Heritage List, constitutes a challenge for those who study and manage not only the world heritage area but also the development areas and environment. This is exactly the basis of the notion on HUL.

The speed of growth of cities, the concentration of population with the detriment of rural areas, is a phenomenon in which different global organizations have been bearing in mind for some years (ONUHABITAT, 2012). This reality, which is related to the concept of development, is -in most cases- developed in a rapid and uncontrolled way, transforming urban areas and their environment, generating socio-economic changes that fragment and deteriorate the territory (O'Donnell & Turner, 2012). Sometimes consciousness is greater only when these elements have been recognized as valuable assets.

La velocidad de crecimiento de las ciudades, la concentración en ellas de la población con el detrimento de las zonas rurales, constituye un fenómeno en el que distintas organizaciones mundiales llevan poniendo acento desde hace algunos años (ONUHABITAT, 2012). Esta realidad que se relaciona con el concepto de desarrollo, en la mayoría de casos, se desarrolla de manera rápida y no controlada; hecho que transforma las zonas urbanas y su entorno generando cambios socioeconómicos que fragmentan y deterioran el ambiente y el territorio (O'Donnell & Turner, 2012). La conciencia es mayor cuando sobre estos lugares se han reconocido elementos de valor patrimonial.

Frente a estos y otros problemas que el crecimiento de las ciudades trae consigo, algunas de ellas han visto como una opción adoptar el enfoque del PUH como una de las medidas para salvaguardar el futuro del patrimonio urbano (WHITRAP, n.d.). Este facilita un ajuste de la estructuración y la priorización de las necesidades y aspiraciones en el proceso de gestión. Este nuevo estudio pretende aclarar y mejorar la comprensión del enfoque del PUH, en un proceso que a menudo es complejo de entender y más aún de aplicar.

Para favorecer la comprensión del enfoque PUH entre las partes interesadas, las ciudades en las que se lo pretende aplicar ven como imprescindible el punto de vista de todos los ciudadanos y usuarios que de diferentes maneras viven la ciudad. Se considera necesaria la participación primordial de tres grupos clave:

- Sector público: funcionarios del gobierno local, los planificadores urbanos y los administradores de sitios, entre otros.
- El sector privado: empresarios, desarrolladores y empresas de negocios, entre otros.
- Sector ciudadano: las ONG, las organizaciones de voluntarios y grupos de defensa de los ciudadanos, entre otros.

In front of these and other problems that cities' growth brings along, some cities have seen as an option to adopt the HUL approach as one of the measures in order to safeguard urban heritage for the future (WHITRAP, n.d.). This approach facilitates an adjustment of the structuring and prioritization of the needs and aspirations in the management process. This new study aims to clarify and improve understanding of the HUL approach, in a process that is often complex to understand and even more difficult to apply.

In order to promote the understanding of the HUL approach among the interested parties, the cities in which it is intended to be applied aim for the point of view of all citizens and users. The primary participation of three key groups is considered necessary, this groups are:

- Public sector: local government officials, urban planners and site managers, among others.
- The private sector: entrepreneurs, developers and business companies, among others.
- Civic sector: NGOs, voluntary organizations and citizen advocacy groups, among others.



Fig. 6

La tradicional fiesta religiosa del Corpus Christi celebrada con la preparación y venta de dulces, es el testimonio de un patrimonio intangible festivo-gastronómico en Cuenca.

Fuente: Santiago Ordoñez, 2015.

The traditional religious Corpus Christi festivity is celebrated with the preparation and trading of customary candies. This is part of the intangible gastronomic heritage in Cuenca.

Source: Santiago Ordoñez, 2015.



Fig. 7

La vista de la ciudad de Cuenca muestra en primer plano la Iglesia de San Alfonso y su contexto construido como ejemplo del patrimonio material tangible de la ciudad.

Fuente: Karina Rivera, 2015

The view of the city of Cuenca shows in the forefront the San Alfonso church and its built context as part of the tangible heritage in the city.

Source: Karina Rivera, 2015.

Resulta pues fundamental esta ampliación del grupo de actores para lograr una mayor participación y la recopilación de diversos puntos de vista, con el objetivo de lograr el menor número de conflictos y que la ejecución de los proyectos sea más eficiente y viable. De esta manera se quiere evitar las grandes oposiciones que suelen haber en el aspecto social, económico y político de la gestión del patrimonio urbano. Cada uno de los casos de estas ciudades en el marco internacional tiene una dinámica diferente y su aplicación difiere en función del contexto. Revisar cada uno permite conocer las diferentes perspectivas de aplicación de la *Recomendación* (WHITRAP @ Ballarat, 2016) (WHITRAP, 2016).

The enlargement of the group of stakeholders' involvement is therefore fundamental. The main goal is to achieve a larger participation and the collection of different points of view, reaching the least number of conflicts and making the execution of projects more efficient and viable. In this way, we want to avoid the great oppositions that usually have in the social, economic and political aspect of urban heritage management. Every case -in the international framework- has a different context and dynamic, therefore the application of the HUL notion differs from case to case. The fact of getting a closer view on the different examples, lead to better know the different perspectives of application of the *Recommendation* (WHITRAP @ Ballarat, 2016) (WHITRAP, 2016).



Fig. 8

Modos de interacción de la sociedad representados en la intensidad de comunicación en espacios urbanos.

Fuente: Sebastián Astudillo, 2015

Ways of society interaction represented by the intensity of communication within urban spaces.

Source: Sebastián Astudillo, 2015

2.2. Planteamiento y justificación de la problemática. El enfoque de la *Recomendación sobre el Paisaje Urbano Histórico (PUH)* en Cuenca.

El Centro Histórico de Santa Ana de los Ríos de Cuenca es incorporado en 1999 a la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO (UNESCO, 1998) (Fig. 9). Sin embargo, la ausencia de políticas de conservación ha provocado que en los diecisiete años que han transcurrido desde su declaratoria, se pongan en peligro los valores patrimoniales que forman parte de los criterios que sustentan su condición de Patrimonio Mundial. Estos elementos sumados a la globalización, al cambio climático, a las fuerzas del mercado, la urbanización, al turismo de masas y la migración –entre los problemas más acuciantes– han propiciado la importación de modelos extranjeros “exitosos”, que perjudican los contextos urbanos locales (IMC, 2013).

2.2. Problem statement and justification. The approach of the *Recommendation on the Historic Urban Landscape (HUL)* in Cuenca.

The historic center of Santa Ana de los Ríos de Cuenca was incorporated in 1999 into the UNESCO World Heritage List (UNESCO, 1998) (Fig. 9). However, the absence of conservation policies has meant that in the past 17 years, heritage values that sustain its status as world heritage site are threatened. These elements added to globalization, climate change, market forces, urbanization, mass tourism and migration, among the most pressing problems, have led to the importation of "successful" foreign models, which are detrimental to urban local contexts (MC, 2013).

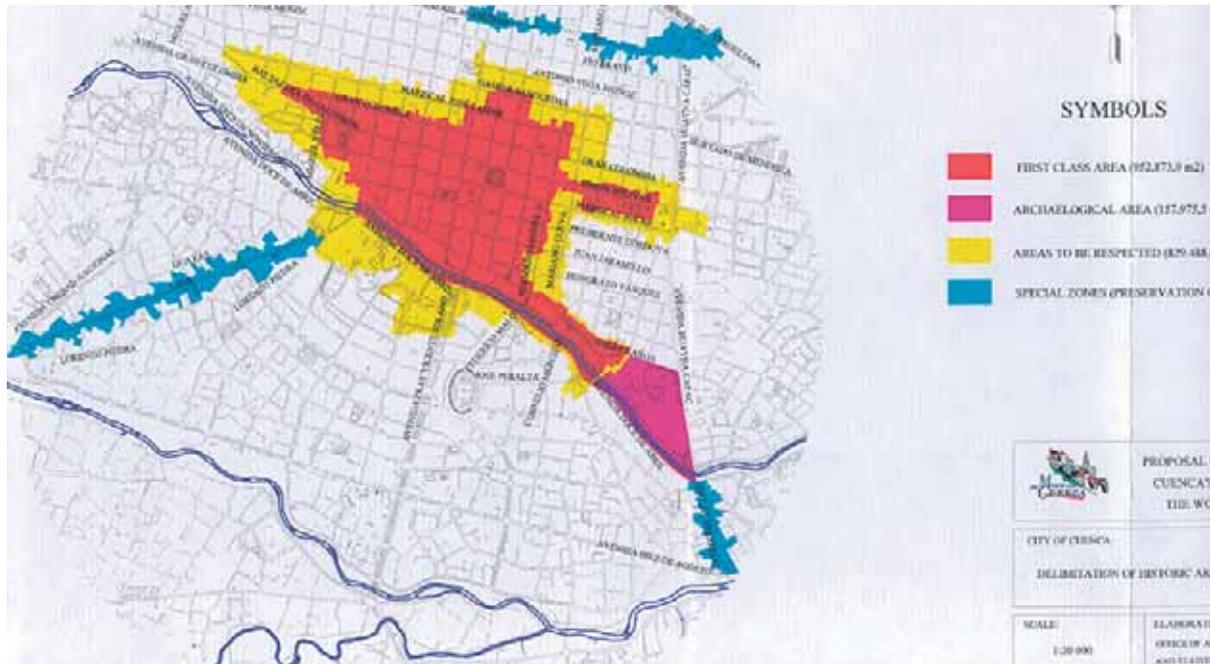


Fig. 9

Área Histórica de la ciudad de Cuenca inscrita en la Lista de Patrimonio Mundial de la Unesco. Fuente: (UNESCO, 1998)

Historic Area of Cuenca inscribed in the World Heritage List of Unesco. Source: UNESCO, 1998



Fig. 10

Casa de la Cultura en el centro histórico de Cuenca.

Fuente: Jaime Guerra, 2014.

Culture's house in the historical center of Cuenca.

Source: Jaime Guerra, 2014.

En un breve análisis del Centro Histórico de Cuenca se identifican áreas degradadas donde la arquitectura patrimonial muestra claros síntomas de abandono y desaparición de inmuebles históricos debido a: una falta de mantenimiento estructural; al impacto de una arquitectura moderna insensible a los valores de la arquitectura menor que componen la ciudad histórica (Fig. 10); a la desaparición de la tipología arquitectónica colonial y el fachadismo promovido por la proliferación de solares convertidos en parqueaderos (Fig. 11) o destinados a otros usos; el abandono de los espacios públicos; el protagonismo del tráfico vehicular en detrimento del peatón, así como la dificultad de accesibilidad peatonal; la ausencia de equipamiento; el abandono de la población local debido a la llegada del capital extranjero, y el aumento de la inseguridad, revelan el estado crítico en el que se encuentra el centro histórico de Cuenca. Estas cuestiones provocan la transformación del patrimonio urbano, que corre el riesgo de perder su significación cultural relacionada con su uso original. Este problema afecta también al comercio tradicional y, en consecuencia, a la economía local, al paisaje y a la identidad ciudadana.

In a brief analysis of the historic center of Cuenca, it is possible to identify degraded areas where heritage architecture shows clear symptoms of desertion and disappearance of historical buildings due to a lack of structural maintenance. The impact of modern architecture indifferent to the heritage precedent values of minor architecture that structure the city (Fig. 10), the disappearance of different architectural typologies and the façadism promoted by the proliferation of properties converted into parking lots (Fig. 11) and other uses, the abandonment of public spaces and the protagonist of vehicular traffic in front to pedestrian presence, as well as the difficulty of pedestrian accessibility, absence of equipment, the replacement of local population due to the arrival of foreign capital, the increase of insecurity, are among the indicators of the critical state of the historic center of Cuenca. These issues lead to the transformation of urban heritage, which risks losing its cultural significance related to its original use. This problem also affects traditional trade and, consequently, local economy, landscape and stakeholders' identity.

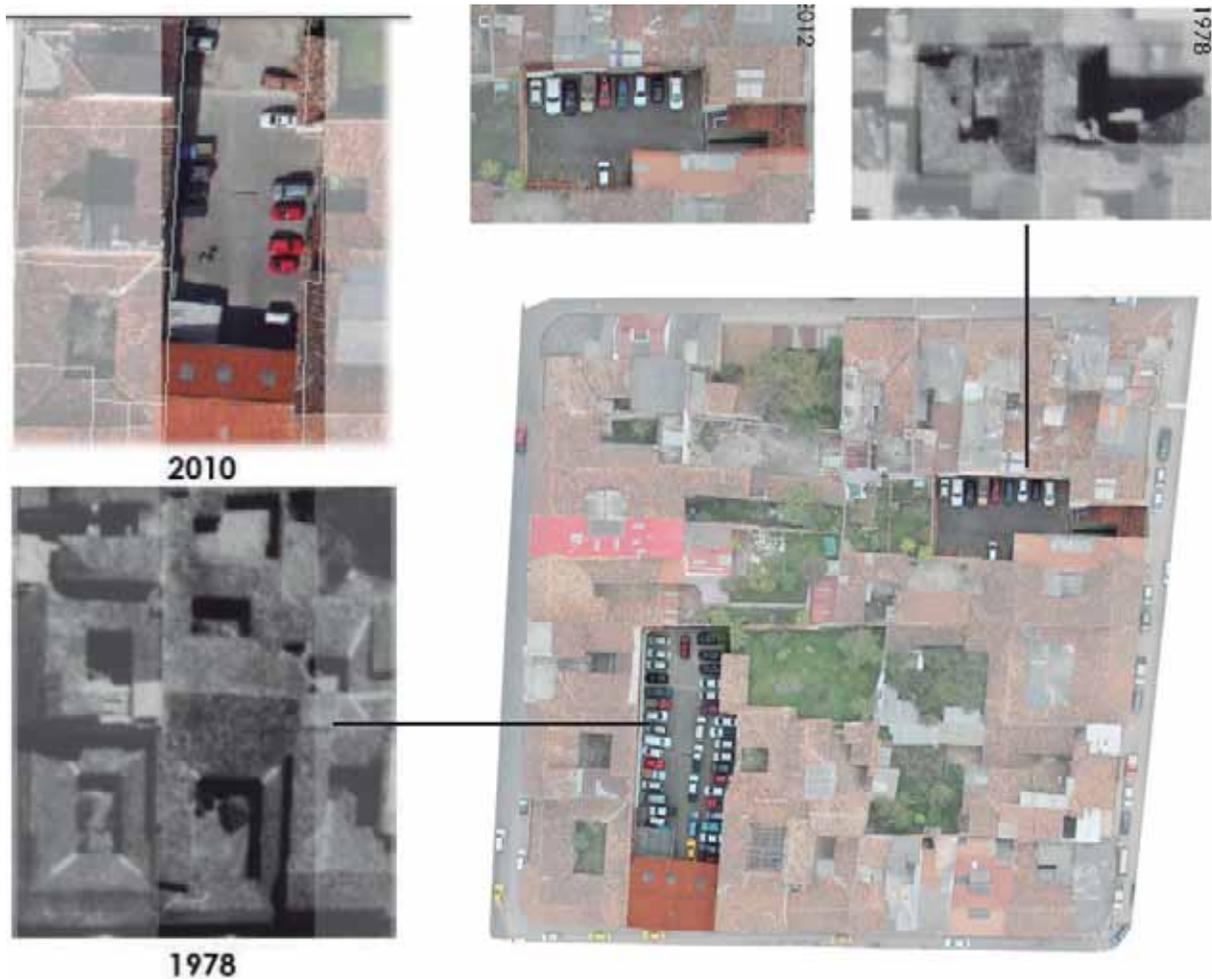


Fig. 11

En una comprobación histórica, gracias a fotografías aéreas existentes, se observa en una de las manzanas del centro histórico de Cuenca, la evidente pérdida de una edificación de tipología tradicional (patio, traspatio y huerto) y su reemplazo por espacios de parqueo. Fuente: (Barrera, Sigüencia, © Zhindón, 2012)

In a comparison from existing aerial historical pictures in a block building of the historic center, it is evident the loss of structures with traditional typology (patio, backyard and garden) and its replacement for parking places. Source: (Barrera, Sigüencia, © Zhindón, 2012)

2.3. Metodología.

Debido al nacimiento reciente del enfoque del PUH hay pocos casos de estudio de ciudades que hayan desarrollado una metodología científica para su aplicación. La bibliografía revisada muestra diversas metodologías de análisis (Anderson, 2010; Direction de L'Architecture et du Patrimoine, 2002; Martini, 2013; Miglioli & Pini, 2012; IAPH, 2015). La metodología planteada para el presente proyecto se apoya en gran medida en los casos expuestos, definiéndose tres fases de trabajo:

FASE I.

Diagnóstico y estado del arte.

El objetivo de esa fase es desarrollar aquellos análisis que permitan la definición del área de estudio y la identificación de las diferentes unidades de paisaje que constituyen la ciudad de Cuenca. Se propone estudiar los cambios experimentados por la traza urbana, las distintas relaciones producidas por la inserción de la arquitectura moderna, la identificación de una arquitectura preexistente abandonada y degradada, la aparición de nuevas infraestructuras, el papel de la vegetación, la invasión de la publicidad y el mobiliario urbano, la afección que puede generar el turismo y las nuevas actividades comerciales, los cambios de usos, la generación de diversas relaciones visuales, la incorporación de materiales contemporáneos o las novedosas interrelaciones surgidas entre los habitantes y la ciudad y entre ellos. Para ello, esta fase analítica se divide en tres bloques: la aproximación territorial, la patrimonial y la perceptiva:

I. El desarrollo urbano de Cuenca y la articulación de su territorio (Componente territorial).

- Diagnóstico geológico e hidrológico. Influencia y condicionamiento del territorio en la configuración urbana de Cuenca.
- Diagnóstico medioambiental. El paisaje natural como parte del PUH desde una visión medioambiental
- Diagnóstico de la Normativa. Relaciones entre

2.3. Methodology.

Due to the recent presence of the HUL Recommendation, there are few case studies of cities that have developed a scientific methodology for its application. The reviewed bibliography shows several methodologies of analysis (Anderson, 2010; Direction de l'Architecture et du Patrimoine, 2002; Martini, 2013; Miglioli & Pini, 2012; IAPH, 2015). The methodology proposed for this project relies very much on the cases presented, where three phases of work have been identified:

PHASE I.

Diagnosis and state-of-the-art.

The aim of this phase is to develop a diagnosis of the area of study and the identification of the different landscape units that constitute the city of Cuenca. It is proposed to study the changes experienced by the urban trace, the different relations produced by the insertion of modern architecture, the identification of a preexisting abandoned and degraded architecture, the appearance of new infrastructures, the role of vegetation, the invasion of advertising and urban furniture, the condition that can generate tourism and new commercial activities, changes in uses, the generation of various visual relations, the incorporation of contemporary materials and the new interrelations between the inhabitants and the city. For this, this analytical phase is divided into three blocks: the territorial approach, the heritage and the perceptive:

I. The urban development of Cuenca and the articulation of its territory (Territorial component).

- Geological and hydrological diagnosis. Influence and conditioning of the territory in the urban configuration of Cuenca.
- Environmental diagnosis. The natural landscape as part of the HUL notion from an environmental perspective.
- Review on the city regulatory system. HUL relations with urban planning in Cuenca.

- el PUH y la planificación urbana en Cuenca.
- Diagnóstico histórico-cartográfico. Revisión de la cartografía urbana desde el periodo histórico hasta la actualidad y su relación con el territorio.
- Diagnóstico de movilidad.

II. Caracterización patrimonial de la ciudad de Cuenca desde el enfoque del PUH (Componente patrimonial).

- El patrimonio Arqueológico. Identificación de elementos culturales y naturales vinculados a la arqueología en el PUH.
- El patrimonio inmaterial.
- Las actividades económicas. Contribución del comercio en la definición del PUH.
- El patrimonio material arquitectónico. Estado de conservación de las diferentes tipologías arquitectónicas.

III. Percepciones (Componente perceptivo).

- Revisión crítica de imágenes. Identificación de las transformaciones experimentadas por el paisaje urbano histórico.
- La percepción del PUH de Cuenca desde la ciudadanía. Talleres para conocer la percepción del lugar y de sus valores espirituales por parte de los distintos actores sociales que forman parte del conjunto urbano.

FASE II.

Identificación de unidades de paisaje.

Con estos estudios se recopila una gran cantidad de información que permite delimitar el área de trabajo y caracterizar aquellas unidades de paisaje que definen el PUH de la ciudad de Cuenca y las relaciones existentes entre éstas. La constatación de las unidades propuestas desde los análisis, se apoya en un trabajo

- Historical and cartographic diagnosis. Review of the urban cartography from historic maps up to present times and its relation with the territory.
- Mobility diagnosis.

II. Heritage characterization of the city of Cuenca from the HUL approach perspective (Heritage component).

- The Archaeological Heritage. Identification of cultural and natural elements related to archeology in the HUL.
- The intangible heritage.
- Economic activities in the city of Cuenca. Contribution of trade in the definition of HUL.
- The architectural material heritage. State of conservation of the different architectural typologies.

III. Perception (Perceptive component).

- Critical review of images. Identification of the transformations experienced by the historic urban landscape.
- Citizens' perception of Cuenca's HUL. Workshops to know the perception of the place and its spiritual values by the different social actors that are part of the urban set.

PHASE II.

Identification of landscape units.

Taking into account the above-mentioned studies, a great amount of information is gathered. This fact allows to define the area of study and to characterize the landscape units (containing specific characteristics) in the city, as well as the existing relations between them. The verification of the units proposed from the analysis is based on field work that, from the analysis of reality, lets to verify the proposal units *in situ* and to elaborate the characterization of each one of them.

de campo que, desde el análisis de la realidad, permite corroborar la propuesta de unidades *in situ* y elaborar la caracterización de cada una de las mismas.

**FASE III.
Elaboración de fichas de paisaje y valoración.**

En esta fase se procede a volcar toda la información recopilada en un modelo de ficha destinada al monitoreo de lo que acontece en las diferentes unidades. La ficha no se concibe como un fin, sino como un medio para identificar valores culturales y como una herramienta para favorecer la gestión patrimonial.

**PHASE III.
Elaboration of landscape unit record files and assessment.**

In this phase, we proceed to dump all the information compiled in a model of record file meant to serve as a monitoring tool in the different units. The record file is not conceived as an end, but a way to identify cultural values and as a tool to enable an improved heritage management.

Fig. 12

Texturas y colores expuestos en la tradicional Plaza Rotari.
Fuente: Sebastián Astudillo, 2014.

Textures and colors displayed in the traditional Plaza Rotari.
Source: Sebastián Astudillo, 2014.



2.4. Recursos cartográficos.

El objetivo del aporte cartográfico solicitado a cada una de las disciplinas implicadas en el proyecto fue elaborar una serie de capas y mapas temáticos con los datos espaciales resultado de su investigación, de manera que sirvan como insumos para el diagnóstico y toma de decisiones; estos datos han sido trabajados a diversas escalas y en algunos casos pertenecen a diversos periodos temporales.

La información utilizada para desarrollar el estudio ha sido obtenida a partir del análisis de los componentes considerados dentro de la Fase I para el diagnóstico y estado del arte, con la participación de expertos en economía, antropología, sociología, medioambiente, geografía, arqueología, arquitectura y patrimonio, a la que se suma información secundaria de fuentes documentales como el INEC y la Municipalidad de Cuenca (INEC, 2010, 2012). Además, se incluye un análisis basado en la comparación de puntos de interés a partir de la fotografía histórica y la actual, más la información obtenida de la visión que tienen los niños de la ciudad a través del concurso de pintura realizado y del concurso de fotografía sobre Cuenca. Por último, se incluye un estudio de participación ciudadana, que toca transversalmente todos los temas tratados, como un mecanismo para validar los resultados obtenidos; datos que corresponden a un análisis de carácter perceptivo. En el cuadro 1, se especifican los planos temáticos o capas que contienen el sistema de información, que por cierto, pueden ser cruzadas entre sí para realizar análisis territoriales de diversa índole.

Como aporte del proyecto se recopiló información de las diferentes tipologías existentes en el Centro Histórico más el área de las Herrerías y el estado en el que estas se encuentran. A partir de esta información, se han desarrollado los planos temáticos o capas respectivas; se ha visto conveniente añadir una capa en la cual consta la valoración patrimonial de cada edificación, dato que fue un aporte de la Municipalidad de Cuenca (cuadro 2).

2.4. Cartographic resources.

The objective for the request of a cartographic input from each discipline involved in the project, was to elaborate a series of layers and thematic maps with **spatial data**. This data, as a result of the research, serve as valuable visual information for the diagnosis and decision making in coming stages. Data comes from both, various scales at territorial level and from different periods on time.

The information used to develop the different studies comes from the components within Phase I for the diagnosis and state-of-the-art, with the participation of experts in the disciplines such as economics, anthropology, sociology, environment, geography, archeology, architecture and heritage. To this, secondary information from documentary sources as the INEC and Municipality of Cuenca, is added (INEC, 2010, 2012). In addition, it includes an analysis based on the comparison of points of interest from historical and recent photography, plus the information obtained from the vision of children and citizens through the painting and photography contest respectively. Finally, it embraces a study of citizen participation, which goes through all the subjects specified by the experts. This fact is a mechanism to validate the results obtained. Table 1 specifies the maps created for the territorial analysis and they can even be overlapped to make analysis of different nature.

As part of the project, information on the different typologies existing and the state of conservation in the historic center and the area of Las Herrerías, was collected. From this information, the respective thematic maps or layers have been developed. It was necessary to attach a layer in which the heritage value assessment for buildings showed the spatial distribution on the mentioned areas. This last information was taken from the Municipality of Cuenca (Table 2).

From the point of view of perception, the study of the HUL considered the contribution through citizen participation as an essential protagonist, broadening the vision of social actors traditionally involved. These last ones referred usually to technicians and experts from manage-

Desde el punto de vista de la percepción, el estudio del Paisaje Urbano Histórico consideró importante el aporte a través de la participación ciudadana, en su calidad de protagonista esencial, con la pretensión de ampliar la visión de los actores sociales tradicionalmente involucrados, en general técnicos y expertos de las instituciones de gestión y administración. Con esta intención se trabajó en talleres en donde expresen sus ideales y visiones en torno al patrimonio, y participen en el proceso de definición de unidades de paisaje y de identificación de elementos patrimoniales locales o domésticos (cuadro 3).

La construcción de todas estas capas de información ha permitido elaborar un riguroso diagnóstico de la condición patrimonial de la ciudad de Cuenca. No obstante, el reto está en hacerla útil para los procesos de gestión y también en lograr su difusión a través de la publicación de la misma. De hecho, en la actualidad se cuenta ya con una base de datos alfanumérica que alimenta un sistema de información territorial debidamente conformado; esto ha permitido la realización de análisis territoriales espaciales de la más diversa índole, que ha logrado integrar información geoespacial diversa, que procede de varias fuentes con características particulares en función de las disciplinas involucradas.

Si bien en la actualidad se cuenta con variadas herramientas tecnológicas, fue un objetivo del proyecto usar sistemas de código abierto u *open source*, los cuales contienen características similares a los productos comerciales. Es por ello y por la operatividad que demuestran sus entornos, que han sido elegidos para la gestión de la información.

ment and administration institutions. With this purpose, workshops for the raising of ideas and visions about heritage participated in the process of defining landscape units and identifying local heritage (Table 3).

The construction of all these layers of information has led to rigorous diagnosis of the heritage condition of the city of Cuenca. However, the challenge is to make it useful for the management processes and to achieve their diffusion through the present publication. In fact, currently there is an alphanumeric database that feeds a GIS system well organized. This is a tool for spatial analyzes, integrating diverse geospatial information from diverse sources, with characteristics depending on the disciplines involved.

Although currently there are available some wide-ranging technological tools, one of the goals of this project was to use an *open source* system. This last-mentioned product contains similar characteristics than commercial ones and for this reason and the operational facilities, it was chosen for the information management of the project.

Tabla 1.

Capas de información disponibles en el componente territorial.

Nota. Dentro del componente territorial se ha recopilado la información que refiere a los distintos campos insertos dentro de la tabla, tales como la geología, biología, el aspecto normativo y la cartografía y los datos específicos en cada caso.

Fuente: equipo PUH-C, 2015.

Tabla 2.

Capas de información disponibles en el componente patrimonial.

Nota. Dentro del componente patrimonial, se presentan en la tabla la información referente a la arqueología, antropología, economía, valoración patrimonial, estado de conservación, tipología y espacios públicos y sus respectivos datos específicos.

Fuente: equipo PUH-C, 2015.

Tabla 3.

Capas de información disponibles en el componente de percepción.

Nota. Dentro del componente de percepción se encuentran los datos de fotografía, así como los de visión ciudadana con los respectivos temas abordados dentro de ellos.

Fuente: equipo PUH-C, 2015.

Table 1.

Layers of information available in the territorial component.

Note. In the territorial component it was possible to gather the information referred to the different field displayed on the table such as, geology, biology, the regulatory aspect and the cartography, as well as the specific data for all of them.

Source: team PUH-C, 2015.

Table 2.

Layers of information available at the heritage component.

Note. In the heritage component, the information presented refers to archaeology, anthropology, economy, heritage value assessment, state of conservation, typology and public spaces, as well as the specific data for all of them.

Source: team PUH-C, 2015.

Table 3.

Layers of information available at the perception component.

Note. In the perception component there are the data for photography as well as the citizens vision, both with their respective thematic addressed.

Source: team PUH-C, 2015.

1	Geología	GEOECNIA	Macizos de alta y mediana resistencia	Kc, Formación Celica Qt1_5, Terrazas aluviales		
			Macizos de baja resistencia	Qp, Depósito de piemonte MTU, Formación Turi MR, Miembro Santa Rosa (Turi)		
			Materiales en rotura	Qv, Arcillas varvadas Qc, Depósito coluvial Qa, Depósitos aluviales recientes MAZ, Formación Azogues MB, Formación Biblián Domo andesítico y riolítico Plg, Formación Llacao, Piroclastos de Gualaceo ML, Formación Loyola MM, Formación Mangán Os, Formación Saraguro		
				Fallas	Tv, Travertino	
				HIDROLOGÍA	4 ríos de la ciudad	
				TOPOGRAFÍA	0%-15%	
					15%-30%	
					>30%	
				2	Biología	ARBOLES PATRIMONIALES
					MARGEN DE PROTECCIÓN IDEAL	
			3	Normativa	ZONAS DE REGULACIÓN	Centro Histórico
						El Ejido
						POT Cuenca
						INFRACCIONES

		Periodo 1 (- - 1557)
		Periodo 2 (1557-1830)
	EPOCAS DE LA CIUDAD	Periodo 3 (1830-1960)
		Periodo 4 (1960-1982)
		Periodo 5 (1982-2015)
USO		Recreativo
		Religioso
		Educativo
		General
		Equipamiento
	Gestión y administración	
	Industrial	
		Hasta 1816. Periodo 2 (1557-1830)
		Hasta 1942. Periodo 3 (1830-1960)
	PLANIFICACION URBANA	Hasta 1974. Periodo 4 (1960-1982)
		Hasta 2004. Periodo 5 (1982-2015)
		Hasta 1816. Periodo 2 (1557-1830)
	VÍAS PRINCIPALES	Hasta 1942. Periodo 3 (1830-1960)
		Hasta 1974. Periodo 4 (1960-1982)

5 Usos de suelo actual

10	Produccion a nivel industrial
20	Produccion de bienes a nivel artesanal
30	Produccion de servicios generales
40	Produccion de servicios personales vinculados a la vivienda
50	Intercambio
60	Equipamiento comunitario
70	Vivienda
80	Usos de suelo vinculados a produccion primaria
90	Usos especiales
100	Administrativo

6 Densidad

	BAJA	<75 (h/Ha)
	MEDIA	75-175 (h/Ha)
	ALTA	>175 (h/Ha)

7 Arqueología

Puntos arqueológicos de interés

Tabla 2.

C	6	Densidad	BAJA	<75 (h/Ha)	
			MEDIA	75-175 (h/Ha)	
			ALTA	>175 (h/Ha)	
7	Arqueología	Puntos arqueológicos de interés			
		8	Antropología	Tradiciones y expresiones orales	
Puntos y rutas de la memoria	Artes del espectáculo				
			Usos sociales, rituales y actos festivos		
			Tradiciones y expresiones orales		
			Artes del espectáculo		
		Puntos y rutas vigentes	Usos sociales, rituales y actos festivos		
			Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo		
			Técnicas artesanales tradicionales		
C	4	Cartografía	Periodo 1 (- - 1557)		
			Periodo 2 (1557-1830)		
		EPOCAS DE LA CIUDAD	Periodo 3 (1830-1960)		
			Periodo 4 (1960-1982)		
			Periodo 5 (1982-2015)		
USO			Equipamiento	Recreativo	
				Religioso	
		Educativo			
		General			
		Gestión y administración			
		Industrial			
		PLANIFICACION URBANA	Hasta 1816. Periodo 2 (1557-1830)		
			Hasta 1942. Periodo 3 (1830-1960)		
			Hasta 1974. Periodo 4 (1960-1982)		
			Hasta 2004. Periodo 5 (1982-2015)		
			Hasta 1816. Periodo 2 (1557-1830)		
		VÍAS PRINCIPALES	Hasta 1942. Periodo 3 (1830-1960)		
			Hasta 1974. Periodo 4 (1960-1982)		

9 Tipología

Colonial y Republicana

Colonial y Republicana intervenidas

Moderna

Moderna intervenida

Contemporánea

10 Valor Patrimonial

E

Emergente

Var A

Valor Arquitectónico A

Var B

Valor Arquitectónico B

A

Valor Ambiental

SV

Sin Valor

N

Impacto negativo

11 Estado de conservación

Bueno

Regular

Malo

12 Economía

Comercio informal

Uso actual turístico

C

5 Usos de suelo actual

10 Producción a nivel industrial

20 Producción de bienes a nivel artesanal

30 Producción de servicios generales

40 Producción de servicios personales vinculados a la vivienda

50 Intercambio

60 Equipamiento comunitario

70 Vivienda

80 Usos de suelo vinculados a producción primaria

90 Usos especiales

100 Administrativo

ZONAS DE REGULACIÓN

Centro Histórico

El Ejido

POT Cuenca

Infringe normativa

Deterioro de inmueble

Publicidad en fachada

INFRACCIONES

Implantaciones radioeléctricas

Incumple Certificado Unico de funcionamiento

Ocupación de vía pública

Demolición de bien patrimonial

13 Espacios públicos

Area verde

Estadio

Margen de protección

Parques barriales

Parques infantiles

Parques lineales

Parque urbano

Pista bicicross

Pista cartodromo

Pista motocross

Plazas y plazoletas

Unidad o complejo

Tabla 3.

14 Fotografía

Fotografía histórica

Concurso de Fotografía

Concurso de Pintura

15 Visión Ciudadana

Puntos de interés patrimonial

Límites de las unidades de paisaje

3.

**FASE I.
Diagnóstico y
estado del arte.**

PHASE I.
Diagnosis and
state-of-the-art.

Desde un inicio se tuvo conciencia de las dificultades que surgirían al considerar el conjunto de la Ciudad a la hora de identificar valores; de allí el planteamiento y la necesidad de trabajar con áreas de menor dimensión –unidades de paisaje–, definidas a partir de ciertas condiciones de homogeneidad que posibiliten su estudio particularizado. En consideración con este punto, es necesario desarrollar todos los estudios planteados en la metodología para hacer una propuesta de identificación de unidades, a partir de la información generada. Debido a la extensión del ámbito de estudio –la ciudad– para el desarrollo de la investigación fue necesario definir fases de trabajo, así como identificar unidades de paisaje preliminares en base a la información disponible, marcando de esta manera una hoja de ruta para la recopilación de datos, evitando demarcar zonas al azar que inducirían a la realización de un trabajo “a ciegas”.

Las capas de información disponibles en la fase inicial del proyecto donde se abordaban donde se abordaron el ¿Por qué?, el ¿Qué? y el ¿Cómo?, fueron proporcionadas por la I. Municipalidad de Cuenca, y que en unos casos contaban con información del conjunto de la ciudad, y en otros sólo del Centro Histórico:

- Densidad de población (habitantes/hectárea).
- Distribución de la población. Sobre el territorio a nivel de sección censal (*INEC, 2012; INEC 2010*).
- Periodos históricos. Episodios del inventario a nivel de catálogo (*VlirCPM*). Momentos de cambios socioeconómicos significativos para la ciudad y su paisaje (*VlirCPM Project, 2009*).
- Usos de suelo. Corresponde a las actividades por predio urbano (*IMC, 2011*).
- Valoración patrimonial. Categorías de valoración patrimonial establecidas en el último inventario de Cuenca en 2009 (*IMC, 2010a*).

From the beginning, the difficulties that attain the fact of studying the complex city on its whole context and identifying values on it were foreseen. For this reason it was needed to work with smaller areas - landscape units -, defined from certain conditions of homogeneity that allow their particular study. Considering this point, it is necessary to develop all the studies proposed in the methodology to make a proposal of identification of units from the information generated. Due to the extension of the scope of study (the city), for the development of the present research, it was necessary to define work phases, as well as to identify preliminary landscape units based on the available information. This led to build a roadmap for the collection of data, avoiding demarcation of random areas that would lead to the performance of a "blind" work.

The layers of information available in the initial phase of the project that addressed the questions on Why ?, What? And "How ?, were those provided by the Municipalidad de Cuenca, who have developed studies in some cases with information from the whole of the city, and in others only about the Historic Center:

- Population density (inhabitants / hectare). Population distribution at census section level (*INEC 2012; INEC 2010*).
- Historic periods. Episodes from the inventory at catalog level (*VlirCPM*). Significant moments of socio-economic change for the city and its landscape (*VlirCPM Project 2009*).
- Land uses. Activities per plot (*IMC 2011*).
- Heritage value assessment. Heritage value assessment categories established in the last inventory of Cuenca in 2009 (*IMC 2010a*).

In accordance with the concept of HUL, one of the objectives was to avoid focusing exclusively on the built assets, and that is why it was proposed to develop an analysis where, instead of displaying the information per building, it was grouped as concentrations or density areas

En concordancia con el concepto de PUH, uno de los objetivos planteados fue el evitar enfoques centrados exclusivamente en lo objetual, motivo por el cual se propuso que en los análisis, en lugar de mostrar la información de cada edificio, se agrupen como concentraciones o áreas de densidad. Así se fueron superponiendo y trabajando con más de veinte mapas, hasta delimitar en función de una serie de características comunes catorce unidades de paisaje en la ciudad de Cuenca. Estaba claro que la identificación de estas unidades de paisaje se limitaba a las escasas capas de información disponibles; por ello, avanzar en la investigación a niveles de mayor profundidad implicaba la participación de otras disciplinas, dada la concepción holística que trae consigo la *Recomendación sobre el PUH*³.

No obstante, tal y como se explicará en el apartado 4. *Identificación de unidades de paisaje*, la comparación con estudios similares de autores ingleses, refuerza la hipótesis inicial de plantear la identificación de las unidades de paisaje a partir de las capas de información indicadas en párrafos anteriores. Por ello, además de utilizar las catorce unidades como punto de partida en determinados estudios iniciales, –como es el caso de los Talleres con los ciudadanos o el levantamiento tipológico– se ha decidido mantenerlas como base donde volcar la información obtenida del resto de estudios. En ese momento se podrá decidir si se mantienen esas unidades de paisaje delimitadas o si es que la incorporación de nuevos estudios plantea la necesidad de ajustar los límites propuestos o incluso de delimitar nuevas unidades de paisaje o de eliminar algunas.

Al margen de esta delimitación de unidades de paisaje únicamente como herramienta de trabajo, este apartado –correspondiente a la Fase I– muestra toda la información analítica generada en base a tres bloques: el territorial, el patrimonial y el de la percepción. De esta manera se incorporan a la fase analítica la escala de mayor dimensión territorial, la escala urbana vinculada a lo patrimonial, y la visión y participación del ciudadano.

Thus, the information was overlaid and more than 20 maps were created for the delimitation of 14 landscape units, according to series of common characteristics. It was clear that the identification of these landscape units was limited to the scarce layers of information available. In the advances of the research it was necessary to involve the participation of other disciplines given the holistic conception of the *Recommendation on HUL*³.

Nevertheless, and as explained in section 4. *Identification of landscape units*, the comparison with similar studies by English authors reinforces the initial hypothesis of proposing the identification of the landscape units from the indicated layers of information. So, in addition to using the 14 units as a starting point in certain initial studies, such as the stakeholders' workshops or typological architecture surveys, it has been decided to maintain them as a base to dump the information obtained from other studies. At the time, it will be possible to decide whether these defined landscape units are maintained or whether the incorporation of new studies raises the need to adjust the proposed limits or even to delimit new landscape units or to disregard some of them.

Outside of this delimitation of landscape units –perceived as a working tool–, the section corresponding to Phase I shows all the analytical information created based on three main subjects: the territorial, heritage and perception. In this way, an ample scale at the territorial dimension is incorporated to the analytical phase, the urban scale is linked to the heritage topic and the stakeholders' vision and participation are merged into the same phase.

3. Toda la información referida a este proceso de identificación de unidades de paisaje se puede encontrar en el artículo "Heritage Values Protection, from the Monument to the Urban Dimension. Case Study: The Historic Centre of Santa Ana de Los Ríos de Cuenca" (*Sigüencia Ávila* © Rey Pérez, 2016).

3. All the information related to this process of identification of landscape units can be found in the article "Heritage Values Protection, from the Monument to the Urban Dimension. Case Study: The Historic Centre of Santa Ana de Los Ríos de Cuenca" (*Sigüencia Ávila* © Rey Pérez, 2016).

3.1. El desarrollo urbano de Cuenca y la articulación de su territorio.

En este primer bloque de la Fase I se ha desarrollado aquellos estudios que han buscado identificar los elementos que conforman el paisaje urbano histórico de la ciudad de Cuenca desde un punto de vista territorial. Se trata de estudios realizados desde las disciplinas de la geología, el medioambiente, la normativa, el urbanismo y la movilidad.

3.1.The urban development of Cuenca and the articulation of its territory.

In this first block of Phase I studies have been developed that have sought to identify the elements that make up the historical urban landscape of the city of Cuenca from a territorial point of view. These are studies made from the discipline of geology, the environment, regulations, urbanism and mobility.



Fig. 13

Imagen de Cuenca desde Turi.
Fuente: Julia Rey, 2015

Cuenca's picture from Turi.
Source: Julia Rey, 2015

3.1.1. Diagnóstico geológico e hidrológico.

En este apartado se analiza la influencia de la geología y de la hidrología -así como sus disciplinas derivadas (topografía, geomorfología y geotecnia)-, en la configuración urbana de Cuenca, tanto en su distribución espacial, como en su morfología. Se describe la zona de estudio con un enfoque especialmente cartográfico; esto va a permitir comparar estos mapas temáticos con el mapa catastral de la ciudad y establecer así las posibles relaciones entre territorio y Ciudad. Dichas relaciones servirán para reconocer los elementos clave del PUH y para identificar aquellos que corren peligro de perderse. Finalmente, se hace una propuesta para reforzar y proteger aquellos elementos clave que estén más degradados o que se encuentren más amenazados.

La ciudad de Cuenca se ubica en un amplio valle con pendientes suaves, interrumpidas por escarpes en las terrazas aluviales de los ríos Tarquí, Yanuncay, Tomebamba y Machángara. Estas condiciones geomorfológicas se manifiestan en aspectos como la altura de los edificios, el relieve (terrazas, escarpes, altiplanos y quebradas), y las zonas degradadas por procesos naturales o antrópicos, como son los movimientos del terreno. Estos elementos resultan ser claves en la definición deL PUH de Cuenca. En el caso del componente geológico y, en concreto, la resistencia de los materiales a la compresión, no ha influido en la morfología del relieve de la Ciudad, pero sí en la altura de los edificios; así, los más altos se encuentran en el sector occidental de la cuenca y los más bajos hacia el este.

En la ciudad existen planicies elevadas que corresponden a restos de antiguas terrazas aluviales como la loma de Buenavista situada entre el parque Miraflores y el río Milchichig, la cual está afectada actualmente por deslizamientos. En menor proporción, también existen ciertos sectores de la ciudad ubicados en laderas más o menos empinadas, como los situados al norte de la Avenida Ordóñez Lazo (Río Amarillo, Balsay, las Pencas), al norte del centro histórico y aeropuerto, en la loma Misicata y en el sector de Narancay y Turi. Llama la atención que la

3.1.1. Geological and hydrological diagnosis.

The influence of geology and hydrology - as well as its derived disciplines (topography, geomorphology and geotechnics) - is analysed in the urban configuration of Cuenca, both on its spatial distribution and morphology. The study area is described from a cartographic approach, which will allow comparing thematic maps with the cadastral map of the city and thus establishing the possible relations between territory and city. Such relationships will help to recognize key elements of the HUL and identify those in risk. Finally, a proposal is made to strengthen and protect the key most degraded or threaten elements.

The city of Cuenca is located in a wide valley with gentle slopes, interrupted by escarpments in the alluvial terraces of the rivers Tarquí, Yanuncay, Tomebamba and Machángara. These geomorphological conditions are manifested in aspects such as the height of buildings, relief (terraces, escarpments, highlands and ravines) and areas degraded by natural or anthropic processes, such as earth movements and replacements. These elements prove to be key in the definition of the Cuenca HUL. Regarding the geological component, in particular the resistance of the materials to the compression has not influenced the morphology of the relief of the city. However, there is an influence in the height of buildings, thus the highest ones are in the western sector of the basin and the lowest towards the east.

In the city, there are high plains that correspond to remains of old alluvial terraces such as the hill of Buenavista located between the Miraflores park and the Milchichig river, which is currently affected by landslides. To a lesser extent, there are also certain sectors of the city located on slopy terrains, such as those located towards the northern area of Ordóñez Lazo Avenue (Río Amarillo, Balsay, las Pencas), the historic center and airport. Also, the same phenomenon occurs in the hills of Misicata, the Narancay sector and Turi. It is unusual that nowadays the city is expanding along the mentioned steep slopes when a large, low-slope, geotechnically-oriented area for the city's growth is still available in the Cuenca river basin. San Joaquin and

ciudad se expanda por dichas laderas empinadas cuando en la hoya de Cuenca aún queda disponible un gran sector de baja pendiente mucho más idóneo desde el punto de vista geotécnico para el crecimiento de la Ciudad. Los sectores a los cuales hacemos mención –San Joaquín y La Florida– están situados al noroeste de la ciudad, entre los ríos Tomebamba y Yanuncay. Cabe mencionar que este sector ha estado destinado históricamente a la agricultura, constituyéndose en una verdadera despensa de la Ciudad. No obstante, se encuentran bajo una fuerte presión ejercida por los propietarios de tierras, quienes insisten ante el Gobierno Municipal y ante la Junta Parroquial, en la necesidad de ocuparlos para fomentar el crecimiento urbano. (Fig. 14).

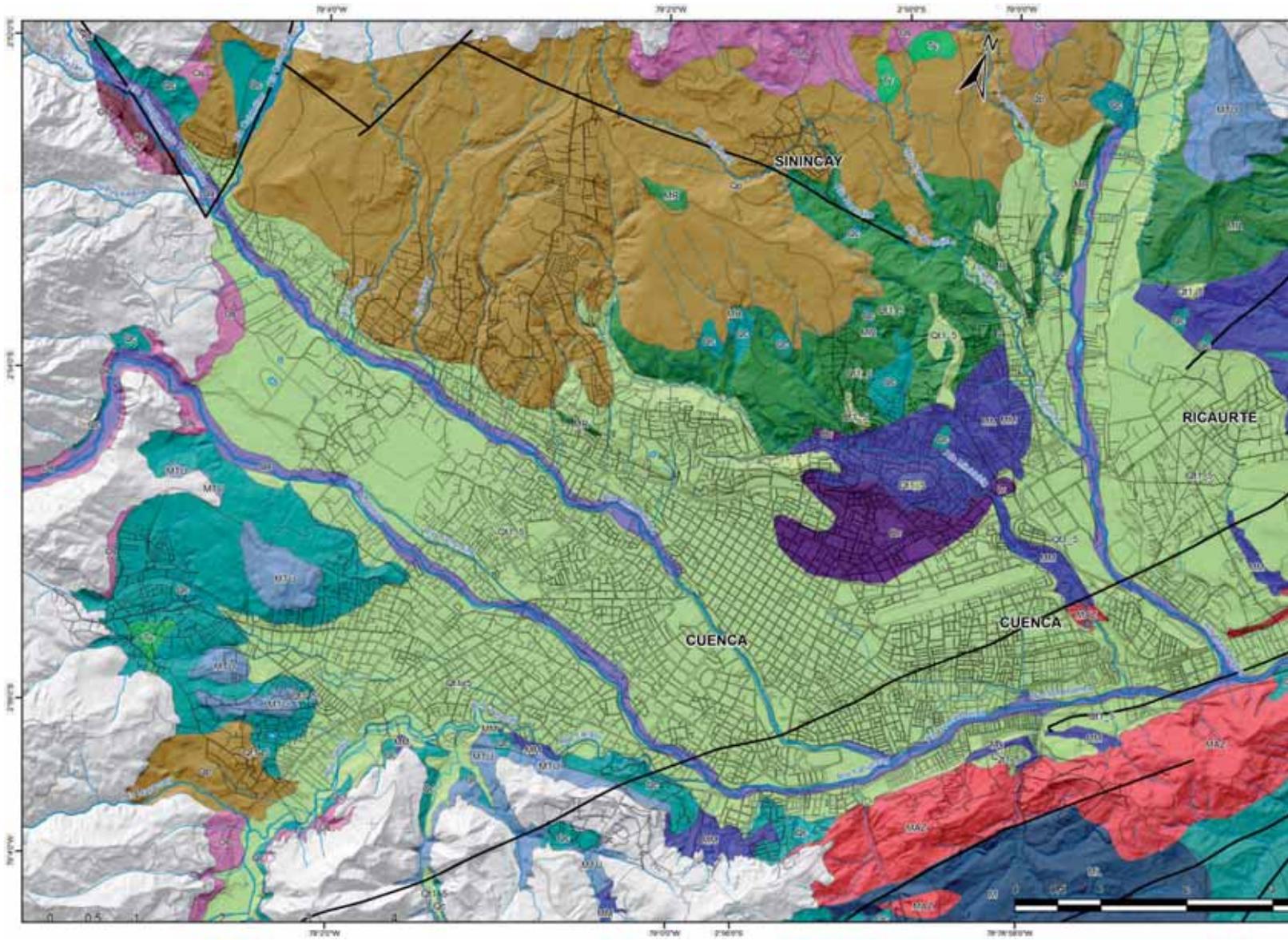
La Hidrología y la topografía han sido los factores del territorio que más han condicionado la distribución espacial de la Ciudad y así se puede confirmar al identificar los elementos clave del PUH de Cuenca desde la perspectiva geohidrológica:

- Los cuatro ríos de Cuenca son los que fundamentalmente han modelado la zona de estudio. No solamente sus cauces actuales sino las llanuras de inundación son elementos claves.
- Los Escarpes de falla que atraviesan la ciudad de noreste a suroeste. (fig. 15 y 16)
- Los Escarpes fluviales, entre los que se destacan con absoluta claridad los de los ríos Tomebamba, Yanuncay y el del río Machángara.
- Altiplanos o terrazas como la Pacchamama, Miraflores y Buenavista.
- Las lomas de la formación Turi, la loma Misicata a 2.755 m., son el resultado de la combinación de estructura geológica y resistencia de estos materiales a la erosión.

La Florida sectors, are located at the northwest of the city, between the Tomebamba and Yanuncay rivers. It is worth mentioning that this sector has historically been destined to agriculture, constituting a veritable pantry of the city. However, the site is under a strong pressure from landowners, who insist to the Municipality and the Parish Council on the need to occupy them to promote urban growth. (Fig. 14).

Two are the factors that have mostly conditioned the spatial distribution of the city: hydrology and topography and thus can be confirmed by identifying the key elements of the Cuenca HUL from the geohydrological perspective:

- The four rivers in Cuenca have shaped the area of study. Not only its current channels but also the flood plains are key elements.
- The fault scarps that cross the city from Northeast to Southwest. (fig. 15 and 16)
- The river escarpments, such as those of the Tomebamba, Yanuncay and Machángara rivers
- Plateaus or terraces like the Pacchamama, Miraflores and Buenavista.
- The hills of Turi and Misicata at 2,755 m, are the result of the combination of geological structure and resistance of these materials to erosion.



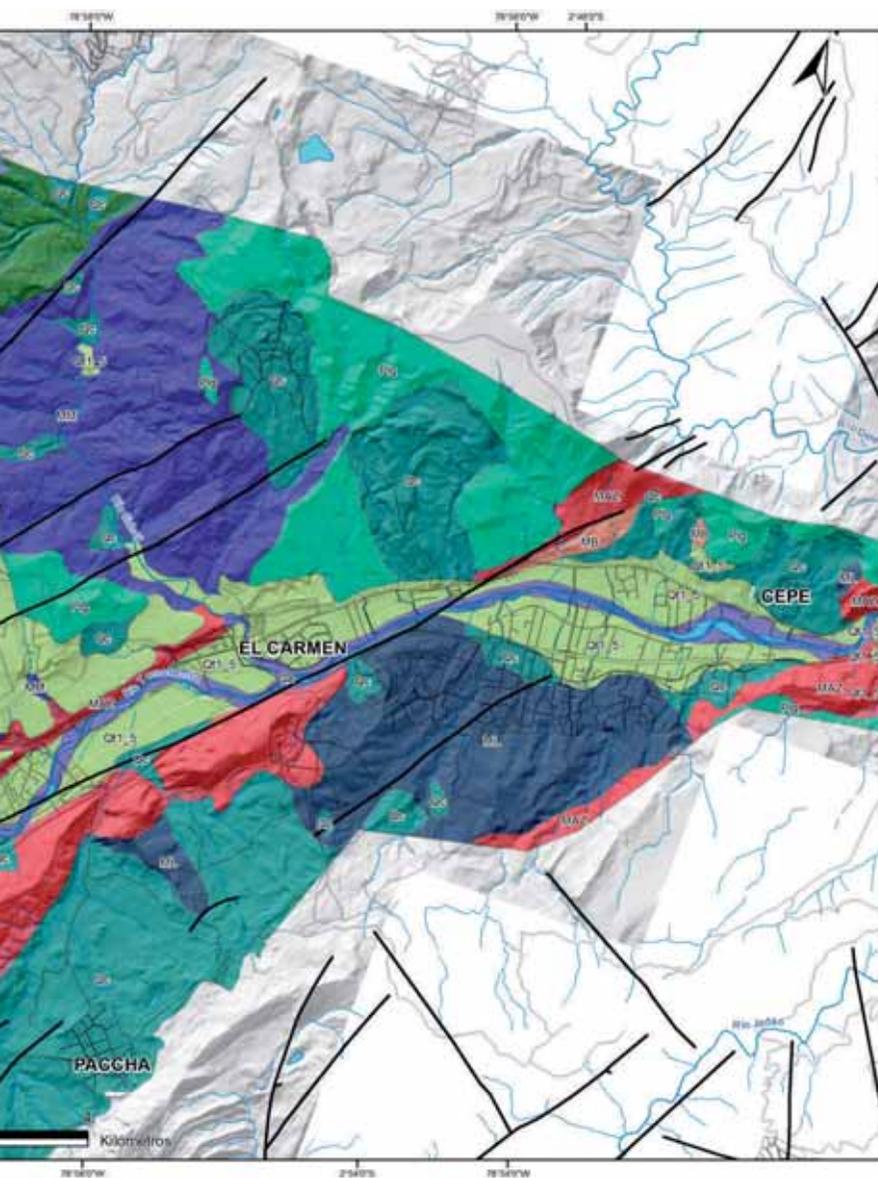


Fig. 14

Mapa geológico del asentamiento de la ciudad de Cuenca. Los colores representan los distintos tipos de composiciones del suelo, en donde es notorio que el mayor asentamiento humano urbanizado se da sobre las terrazas aluviales. Fuente: Acosta, 2015

Geological map of the city of Cuenca's settlement. The colors represent the different types of soil composition, where it is notorious that the largest urbanized human settlement occurs on alluvial terraces. Source: Acosta, 2015

Debido a cuestiones de diagramación, este es el único plano de la publicación donde se presenta la composición oficial de cada uno de los mapas. En el resto de la publicación se incluirán exclusivamente los gráficos.

Due to the graphic questions, this is the only map of the project presented in its whole designed. The rest of the publication includes only the graphics.

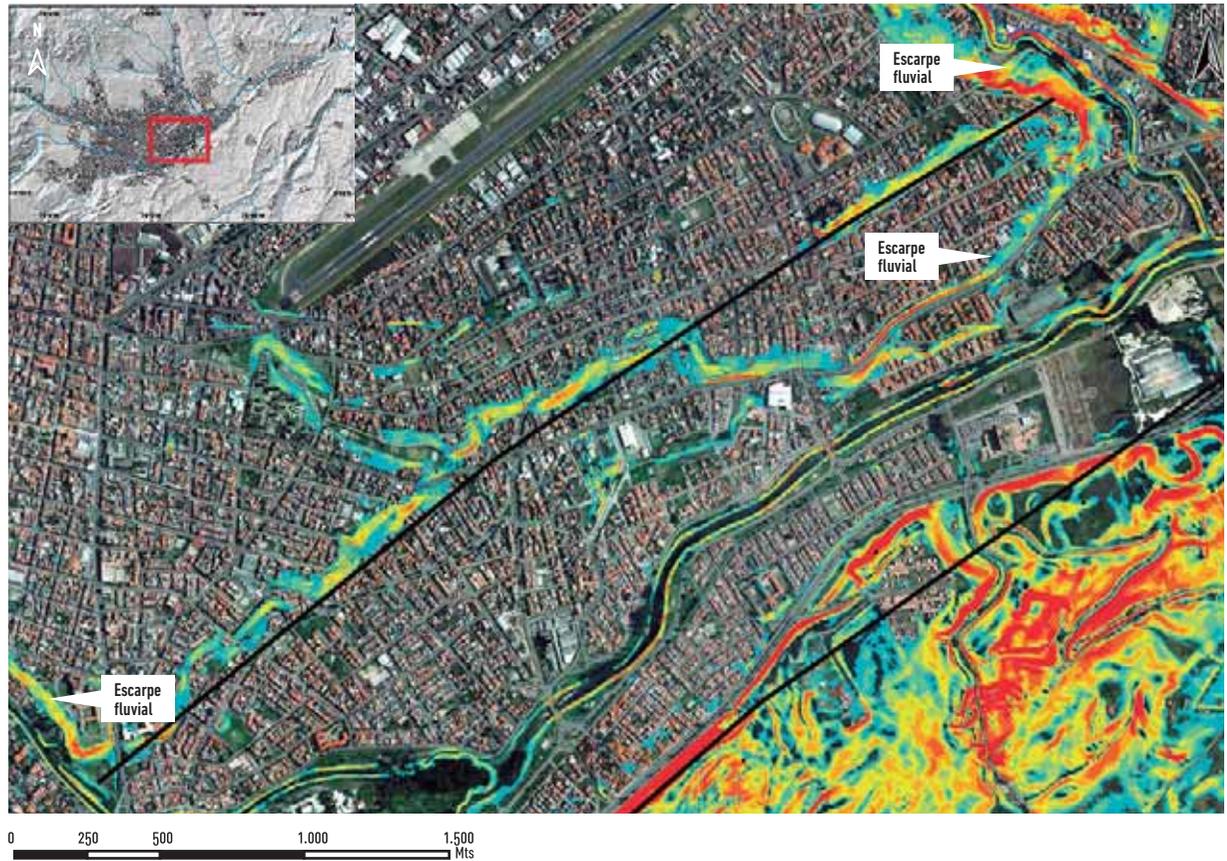
Fig. 15

Escarpes de falla de dirección NE-SW a ambos lados del río Tomebamba. El escarpe de lado norte está interrumpido y desdibujado por la acción erosiva de los ríos Tomebamba, Milchichig y Machángara.

Fuente: Acosta, 2015

Fault scarps direction NE-SW, on both sides of the river Tomebamba. The escarpment on the north side is interrupted and blurred by the erosive action of the rivers Tomebamba, Milchichig and Machángara.

Source: Acosta, 2015



Estos elementos descritos con anterioridad, más otros como pequeñas y medianas quebradas que surcan la Ciudad y su entorno –en diferentes direcciones pero siempre hacia el escurrimiento del valle de Cuenca– son claves si hablamos de contribuir en la definición del carácter e identidad de la Ciudad. Basta considerar que en el proceso de ocupación Cañari –Guapdondelig–, Inca –Tumipamba– y de fundación española de Cuenca, la presencia de los ríos fue uno de los elementos fundamentales para determinar su emplazamiento, no sólo por la disponibilidad de agua en abundancia para el riego y el consumo, sino también por las particulares condiciones paisajísticas del valle, en gran medida determinadas por los ríos y por los escarpes que a partir de ellos se conforman. Es así que Cuenca se implanta en tres terrazas aluviales claramente definidas: la intermedia, en donde se localiza el Centro Histórico y que termina en El Barranco del Tomebamba, generando uno de los elementos más importantes y reconocidos de la Ciudad y presente en la memoria colectiva de todos sus habitantes; la terraza baja, la de El Ejido, en donde se asienta la “ciudad moderna” de mitad del siglo XX, la cual es atravesada por los ríos Tomebamba, Yanuncay y Tarqui; y la terraza superior que se corresponde con la Loma de Cullca, conformándose como un auténtico mirador natural de la ciudad. (Fig. 13).

Teniendo en cuenta el tiempo geológico se podría decir que la mayor parte de los elementos del PUH de Cuenca han tardado millones de años en formarse y también pueden tardar millones de años en deteriorarse y desaparecer, como es el caso de las terrazas aluviales, las cuales se formaron hace aproximadamente 1 millón de años. En ese sentido, es el tiempo humano o la acción del hombre con sus movimientos de tierra y construcciones, el responsable del deterioro de estos elementos del PUH (Acosta, 2015).

La herramienta básica para reforzar, proteger o incorporar elementos en el PUH de Cuenca, sería una

The elements above described, plus others such as small and medium-sized creeks that cross the city and its surroundings draining towards the valley of Cuenca, are crucial to the definition of the character and identity of the city. In the Cañari (Guapdondelig), Inca (Tumipamba) and the foundation settlement of Cuenca, the location was determined by the presence of rivers as vital elements, not only because of abundant water availability for irrigation and consumption, but also due to the particular landscape conditions of the valley, largely determined by the rivers and scarps that shape them. This is how Cuenca was implanted in three clearly defined alluvial terraces: the middle one, where the historic center is located and which ends in the Tomebamba Bluff (El Barranco), generating one of the most important and recognized elements of the city that lives on the collective memory. The lower terrace, El Ejido, where the “modern city” of the mid-twentieth century is located, crossed by the Tomebamba, Yanuncay and Tarqui rivers; and the upper terrace that corresponds with the Loma de Cullca, conforming an authentic natural belvedere of the city. (Fig. 13)

Taking into account the geological time, it could be said that most of the elements of the Cuenca HUL have taken millions of years to form and may also take millions of years to deteriorate and disappear, as it is the case of alluvial terraces, which were formed approximately one million of years ago. In that sense, it is human time, the action of man, earth movements and constructions, the responsible for deterioration of elements of the HUL in Cuenca (Acosta, 2015).

The basic tool to reinforce, protect or incorporate elements in the HUL of Cuenca would be a current geomorphological mapping (from the aerial photo of 2010) at detailed scale in which it is possible to identify, register, georeference and classify all the morphological elements of the city, both cumulative and erosive according to its type (fluvial, lacustrine, slopes, geological-geotechnical, structural, karstic, glacial, volcanic and anthropic). Thus, one could



Fig. 16

Escarpes de falla geológica en la la circunvalación sur de la ciudad.

Fuente: Acosta, 2015

Geological fault scarps in the southern city highway ring.
Source: Acosta, 2015

cartografía geomorfológica actual –a partir de la foto aérea de 2010– y a escala de detalle en la que queden identificados, inventariados, georreferenciados y clasificados según el tipo de proceso que lo originó –fluvial, lacustre, laderas, geológico-geotécnico, estructural, kárstico, glaciar, volcánico y antrópico– todos los elementos morfológicos de la Ciudad, tanto acumulativos como erosivos. De esta forma, se podría trabajar en la planificación de la ciudad teniendo en cuenta la relación que se gestó hace miles de años entre el territorio y la conformación de la ciudad de Cuenca, incorporando a este proceso de desarrollo urbano todos aquellos elementos geomorfológicos que forman parte -de manera protagonista- del paisaje urbano histórico de Cuenca. (Fig. 17).

work in the planning of the city taking into account the relationship that was created thousands of years ago between the territory and the conformation of the city of Cuenca, incorporating to the process of urban development, all those geomorphological elements. (Fig. 17).

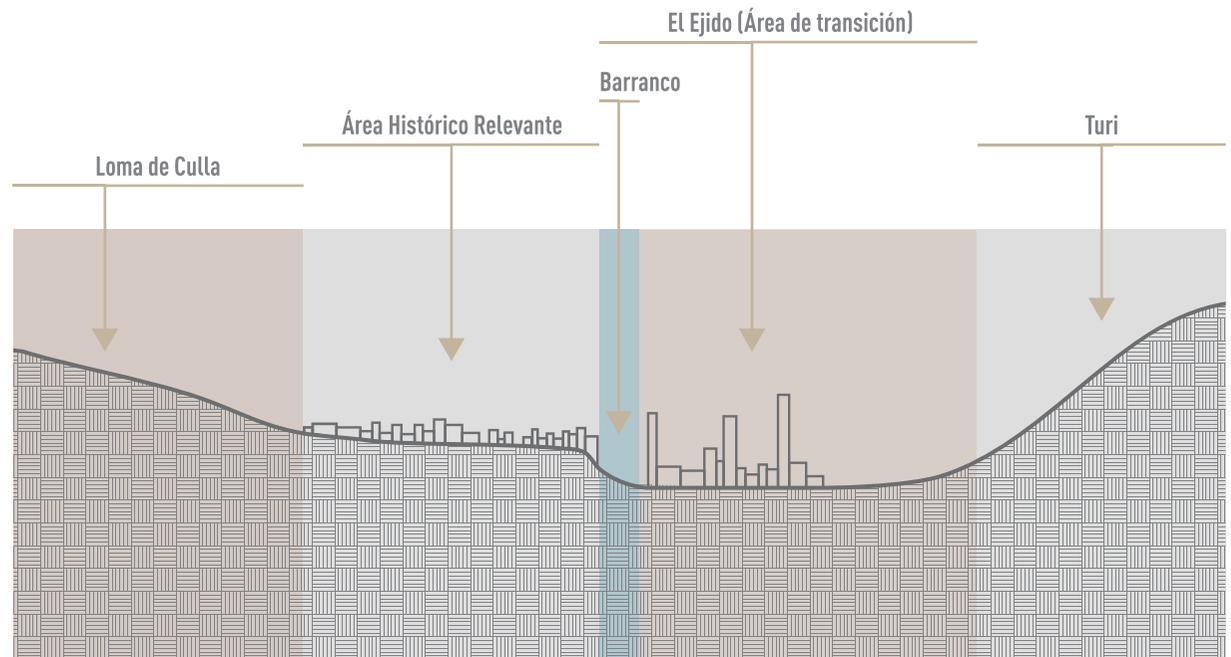


Fig. 17

Topografía de la ciudad de Cuenca.
Fuente: Criollo, Herás, Macancela, Washima, 2007

Topography of the city of Cuenca.
Source: Criollo, Herás, Macancela, Washima, 2007

3.1.2. Diagnóstico medioambiental.

En términos histórico-patrimoniales la inclusión de vegetación en la ciudad de Cuenca surge no tanto como un tema de carácter público, sino más bien como un proceso de actuación doméstico privado en los huertos, patios y traspatios de las casas del Centro Histórico. Sin embargo, muchos de los patios de las casas, que en sus inicios se destinaban a la siembra de plantas, en la actualidad han sido techados, convertidos en parqueaderos o simplemente ocupados con edificaciones. En cuanto se refiere a la ciudad, los espacios públicos fueron pensados como “plazas duras” y servían para actividades mercantiles, religiosas y cívicas. En ese entonces la gente no tenía el conocimiento o necesidad de espacios verdes dentro de la urbe, probablemente porque a una corta distancia podían disfrutar de los campos y del río. (Fig. 18)

En Cuenca el porcentaje de plantas nativas, en la actualidad, es menor al 15% porque han sido totalmente relegadas de los espacios verdes de la ciudad. Sin embargo, entre el año de 2007 y el 2013, veintiseis árboles fueron declarados patrimonio de la Ciudad en base a sus condiciones estéticas y a su singularidad; no obstante, la mayoría son especies introducidas. En Cuenca –al igual que en muchos lugares de la sierra ecuatoriana– una de las especies introducidas más notables es el eucalipto, el cual está ampliamente distribuido y predomina en los márgenes de ríos y bosques que rodean la Ciudad. A pesar de los problemas que implica el eucalipto, su ubicación en las riberas de los ríos lo convierte en un protagonista en la configuración del paisaje de Cuenca.

Otro factor importante en el deterioro del ecosistema urbano es la proliferación de fauna ajena a la zona y la extinción de la fauna nativa dentro del paisaje, pues apenas se puede encontrar un pequeño número de especies de aves, lagartijas e insectos. Por último, Cuenca cuenta con bosques nativos ubicados a más de veinte kilómetros de distancia en: El Cajas, Sayausí, Saucay, Aguarongo o El Verde, entre otros; los cuales corren el riesgo de desaparecer por el avance de la urbanización.

3.1.2. Environmental diagnosis.

In historical heritage terms, the inclusion of vegetation in the city of Cuenca arises not so much as an issue of public awareness, but rather as a process of private domestic action in gardens, patios and backyards of the houses the historic centre. However, today many of the houses ‘patios, which were originally intended for planting, are now roofed, converted into parking lots or simply occupied with buildings. As far as the city is concerned, public spaces were thought as ‘dry squares’ and served for mercantile, religious and civic activities. At that time people, did not have the knowledge or need of green spaces within the city, probably because they could enjoy the fields and the river at a short distance in the city. (Fig. 18)

Nowadays, Cuenca has a low percentage of native plants (less than 15%), since they have been totally relegated from the green spaces of the city. However, between 2007 and 2013, 26 trees were declared as city heritage based on their aesthetic conditions and their uniqueness, despite most of them are introduced species. In Cuenca, as in many places in the Ecuadorian Andes, one of the most notable introduced species is eucalyptus, which is widely distributed and predominates in the riverbanks and forests surrounding the city. The specie has a leading role in the city’s Landscape despite some problematic it implies.

Another important factor in the deterioration of the urban ecosystem is the proliferation of stranger fauna and the extinction of native fauna within the landscape, since only a small number of species of birds, lizards and insects can be found. Finally, Cuenca has native forests located more than 20 km away in El Cajas park, Sayausí, Saucay, Aguarongo or El Verde areas, among others, which are in high danger of disappearing due to the fast speed of urbanization.

Son muchos los elementos que este estudio identifica como claves en la conformación del PUH de Cuenca. Como era de esperar, los ríos y quebradas son sin lugar a dudas, la mejor elección para la reconstitución de los complejos ecosistemas, ya que estos corredores reflejan la interacción de la flora y fauna fuera de las fronteras de las ciudades. (Fig. 19) Cuenca debe al tratamiento y cuidado dado a sus ríos, la posibilidad de contar con callejones verdes que benefician a la Ciudad y suplen en cierta medida la escasez de áreas verdes arboladas, pues son corredores naturales de limpieza e intercambio de aire que brindan sombra y protección a varias especies animales, particularmente aves y anfibios. Las orillas de los ríos son espacios de esparcimiento que complementan las actividades del día a día y mejoran la calidad de vida de los habitantes. (Fig. 20)

De igual manera, se considera necesaria la recuperación y revalorización de plantas nativas y el desarrollo de normativas municipales para el cuidado y mantenimiento de árboles patrimoniales, siendo un buen ejemplo la elaboración de señalética y promulgación de estos árboles patrimoniales, incluyéndolos en los mapas turísticos de la Ciudad, entre otros medios. A pesar de que la Ciudad no cuenta con árboles nativos centenarios debido a la destrucción de los bosques locales, existe una cantidad considerable de árboles de la zona que podrían ser declarados patrimoniales, no sólo como elementos puntuales sino como conjuntos o zonas de vegetación protegida. Se podrían realizar campañas incentivando a que cada barrio presente árboles candidatos a ser declarados patrimonio, como parte además de una educación medio ambiental. El reconocimiento de especies nativas sería de gran valor para la identidad histórica de Cuenca.

Por último, la creación de bio-corredores son estrategias claras en el restablecimiento de los ecosistemas de la Cuenca; se contempla la inclusión de parches de bosque con vegetación autóctona adecuada y de forma continua en las orillas de los ríos y márgenes de

Several elements are identified by this study as crucial in the conformation of the Cuenca HUL. As expected, rivers and streams are undoubtedly the best choice for the reconstitution of complex ecosystems, as these corridors reflect the interaction of flora and fauna outside the borders of cities. (Fig. 19) Cuenca owes it to the treatment and care given to its rivers, the possibility of having green alleys that benefit the city and to some extent supply the scarcity of green areas, because they are natural corridors of cleaning and exchange of air, which provide shade and protection of various animal species, particularly birds and amphibians. The riverbanks are spaces of leisure that complement the activities of the day to day and improve the life's quality of the inhabitants. The recovery and revaluation of native plants and the development of municipal regulations for the care and maintenance of heritage trees is also considered necessary. (Fig. 20)

A good example is the elaboration of signage and promulgation of these last ones, including them in the touristic maps of the city. Although the city does not have 100-year-old native trees -thanks to the destruction of local forests- there is a considerable number of trees in the area that could be declared as heritage, not only as specific elements, but also as protected areas. Campaigns could be carried out encouraging each neighbourhood to present candidate trees to be declared as heritage, as well as an environmental education. The recognition of native species would be of great value for the historical identity of Cuenca.

Finally, the creation of bio-corridors is a clear strategy in the restoration of the city's ecosystems, considering the inclusion of patches of forest with adequate native vegetation and of continuous system in the riverbanks and road margins. The benefits to the sector and the city in general would be immediate, since the incorporation of the native flora would attract the native fauna.

This study has revealed the importance of the environmental elements, not only in the landscape configuration of Cuenca, but also in the quality of life of its

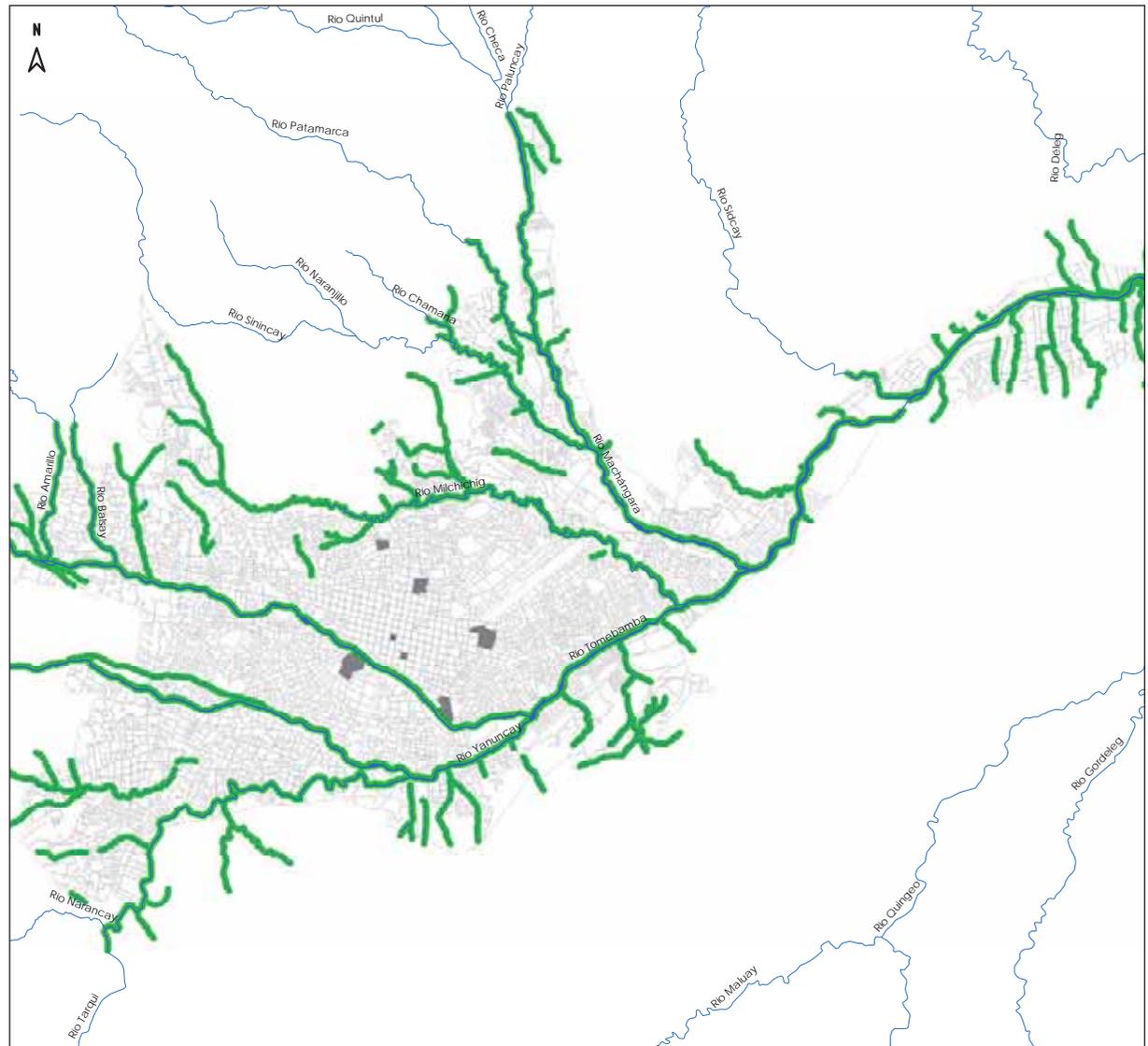
Fig. 19

Ubicación de las quebradas como posibles ecosistemas.

Fuente: equipo proyecto PUH_C

Location of ravines as possible ecosystem.

Source: team PUH_C project.



las vías. Los beneficios al sector y; a la ciudad en general, serían inmediatos porque la incorporación de la flora nativa atraería a la fauna nativa de la ciudad.

Este estudio ha puesto de manifiesto la importancia de los elementos medioambientales, no solo en la configuración del paisaje de Cuenca, sino en la calidad de vida de sus habitantes. Asimismo, se ha revelado el riesgo que corren estos elementos y la inmediata necesidad de incluir su gestión y protección en los planes de desarrollo urbano, así como en procesos de concienciación ciudadana que implique a todos los habitantes y extranjeros de la Ciudad (Cordero, 2015). (Fig. 21)

inhabitants. Likewise, the threats to these elements have been revealed. It was established the need of their immediate inclusion in management and protection development plans, as well as in citizen awareness processes involving all inhabitants and foreigners of the city (Cordero, 2015). (Fig.21)



Fig. 20

Río Tomebamba atravesando la ciudad de Cuenca de Este a Oeste.
Fuente: Proyecto vllir

Rio Tomebamba crossing the city of Cuenca from East to West.
Source: vllir Project

Fig. 21

Elementos a considerar como conformadores del PUH desde la geología y el medioambiente.
Fuente: equipo Proyecto PUH-C

Elements to be considered as conformers of the PUH from geology and the environment.
Source: team PUH-C Project

56

SIMBOLOGÍA

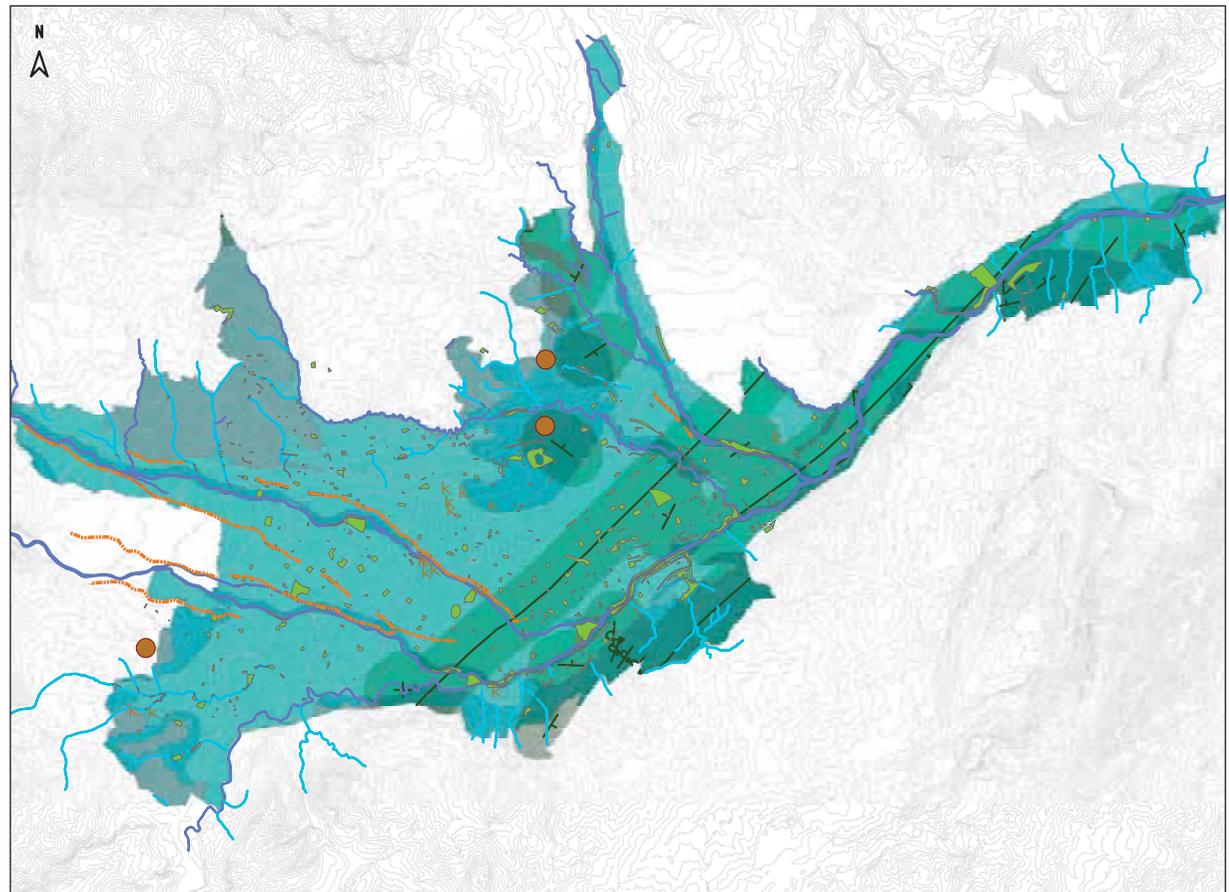
- Lomas y altiplanos
- * Árboles Patrimoniales
- Escarpes fluviales
- Áreas Verdes

Hidrografía

- Ríos
- Quebradas
- Fallas Geológicas
- Radio de influencia de falla

Geotecnia

- Macizos de alta y media resistencia
- Macizos de baja resistencia
- Macizos de muy baja resistencia



0 495 990 1.980 2.970 3.960
Mts

3.1.3. Diagnóstico de la Normativa. Relaciones entre el PUH y la planificación urbana en Cuenca.

El presente análisis y la síntesis desarrollada tienen como objetivo general identificar el alcance de la normativa existente en la ciudad de Cuenca a diferentes escalas en relación con las áreas patrimoniales y la incidencia de sus determinaciones en el paisaje urbano. No obstante, se ha desarrollado una evaluación crítica del cuerpo legal vigente, a fin de obtener un panorama general de interacción entre la normativa y los diversos estudios disciplinares desarrollados como parte del proyecto PUH_C.

Este estudio permitió recopilar veintiséis diferentes cuerpos legales que han estado vigentes o rigen desde 1983 y que actúan sobre distintas escalas de la Ciudad. Se trata del ámbito nacional (color verde según tabla), normativas que rigen para todo el Cantón Cuenca (color azul), normativas que rigen para el área urbana del Cantón Cuenca (color rosa), y normativa específica o puntual sobre un espacio físico definido o un ámbito de estudio especial (color naranja).

3.1.3. Regulation diagnosis. The relation between the HUL approach and urban planning in Cuenca.

The present analysis and the synthesis developed has as general objective to identify the scope of the existing legislation in the city of Cuenca at different scales in relation to the heritage areas and the incidence of its determinations in the urban landscape. However, a critical evaluation of the current legal frame has also been developed in order to obtain an overview of the interaction between the regulations and the various disciplinary studies developed as part of the PUH_C project.

This study allowed the collection of 26 different legal documents that have been in force in the city since 1983 and which act on different scales of the city. These are: the national scope (green colour according to table), regulations governing the entire city of Cuenca (blue), regulations governing the urban area of the City Cuenca (pink), and specific regulations on a defined physical space or a special study field (orange).

Tabla 4.

Revisión de los cuerpos legales u ordenanzas existentes para Cuenca.I.

Nota. Las regulaciones existentes tanto para el área urbana del cantón Cuenca (IMC, 2003), el área de El Ejido (IMC, 2010b) y el centro histórico (IMC, 2010a) han sido recopiladas con la respectiva fecha de inicio, así como su reforma u actualización.

Fuente: equipo Proyecto PUH-C

Tabla 5.

El campo normativo en relación con las distintas disciplinas involucradas.

Nota. Luego de la revisión normativa que se muestra en la tabla 4, se hizo un cruce de información con cada uno de los informes correspondientes a las distintas disciplinas involucradas. En esta tabla se muestran las recomendaciones emitidas por cada especialista y se observa en qué nivel se aplican (aplica, a medias, no se aplica) dentro de las regulaciones revisadas.

Fuente: equipo Proyecto PUH-C

Table 4.

Review of existing legal bodies or regulations for Cuenca.

Note. The existing regulations for the three areas, the urban area of the Cuenca canton, the area of El Ejido and the historic center have been compiled with their respective start date, as well as its reform or update.

Source: team PUH-C Project

Table 5.

The regulatory system in relation to the different disciplines involved.

Note. After the regulations review shown in table 4, a cross-check was made with each of the reports corresponding to the different disciplines involved. This table shows the recommendations issued by each specialist and detects at what level they have been so far applied (applied, half-way, not applicable) within the reviewed regulations.

Source: team PUH-C Project

Tabla 4.

N° ORDENANZA	FECHA	ORDENANZA	ACTUALIZACIÓN, REFORMA, COMPLEMENTACIÓN ORDENANZA	OTROS: LEY, PDOT
42	20/5/1983	Reforma de Ordenanza para Control y Administración del Centro Histórico de Cuenca.		
	20/5/1991		Reforma de Reglamento de Sanciones, referido al Art. 42 de la Ordenanza para el Control y Administración del Centro Histórico de Cuenca.	
70	15/1/1992	Ordenanza Sobre Rótulos y Anuncios en el Centro Histórico de Cuenca.		
68	31/3/1993		Ordenanza que Actualiza y Complementa el Plan de Ordenamiento Urbano de la Ciudad de Cuenca.	
53	13/9/1995	Ordenanza de Control para Zonas: Urbana, de Expansión Urbana y Rural del Cantón Cuenca.		
21	15/8/1997	Ordenanza que Regula la Utilización de Espacios Públicos, en el Área Histórica de la Ciudad de Cuenca.		
28	26/8/1998	Ordenanza que Sanciona el Plan de Ordenamiento Territorial del Cantón Cuenca: Determinaciones para el Uso y Ocupación del Suelo Urbano.		
97	27/9/1999	Ordenanza que Regula la Implementación de Parqueaderos Públicos y Privados en Áreas Urbanas de Valor Histórico.		
127	25/10/2000	Reglamento para Uso del Color y Materiales en las Edificaciones del Centro Histórico.		
	19/5/2003		Reforma, Actualización, Complementación y Codificación de la Ordenanza que Sanciona el Plan de Ordenamiento Territorial del Cantón Cuenca. Determinaciones para e Uso y Ocupación del Suelo Urbano.	
182	4/6/2003	Ordenanza que Regula las Actividades del Comercio Ambulatorio y otras, en los Espacios Públicos del Área Urbana del Cantón Cuenca.		
193	2/8/2004	Ordenanza que Regula la Instalación y Control de la Publicidad y Propaganda Exterior en el Cantón Cuenca.		
	19/11/2004			Ley de Patrimonio Cultural
213	30/9/2005	Ordenanza que Regula la Implementación de Estaciones Radioeléctricas Fijas de los Servicios de Radiocomunicaciones Fijo y Móvil terrestre en el cantón Cuenca.		
	10/8/2006	Ordenanza que Regula el Uso de Espacios Públicos y Privados con Fines de Propaganda y Publicidad Política y Electoral de Cualquier Naturaleza.		
283	26/8/2009	Ordenanza Especial para Preservar y Mantener el Patrimonio Arquitectónico, Cultural y Árboles Patrimoniales del Cantón Cuenca.		
289	26/2/2010	Ordenanza para la Gestión y Conservación de las Áreas Históricas y Patrimoniales del Cantón Cuenca.		
314	24/6/2010	Ordenanza que Determina y Regula el Uso y Ocupación del Suelo en el Área de El Ejido (Área de Influencia y Zona Tampón del Centro Histórico).		
	12/7/2012	Ordenanza que Regula y Controla la Ocupación de las Vías Públicas por los Vehículos Motorizados dentro del Cantón Cuenca y Funcionamiento del Sistema de Estacionamiento Rotativo Tarifado y Parqueo Indebido –SERT–.		
	21/10/2013		Ordenanza Reformatoria de la Actualización, Complementación y Codificación de la Ordenanza que Sanciona el Plan de Ordenamiento Territorial del Cantón Cuenca. Determinaciones para e Uso y Ocupación del Suelo Urbano.	
	22/1/2014			Ley Orgánica Reformatoria Código Orgánico de Organización Territorial, Autonomía y Descentralización.
	12/1/2015			Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del Cantón Cuenca.
	19/2/2015	Ordenanza que Aprueba la Reforma y Actualización del Plan de Desarrollo y Ordenamiento Territorial del Cantón Cuenca.		
142	22/5/2001	Ordenanza de Mantenimiento Comunitario de Vías, Cauces y Espacios Públicos en las Parroquias Rurales del Cantón Cuenca.		
72	26/7/1985	Ordenanza sobre Saneamiento Ambiental y Control Sanitario del Cantón Cuenca.		
30	23/3/1992	Ordenanza de Áreas Verdes, Parques y Jardines del Cantón Cuenca.		

Tabla 5.

Valoración:

Se aplica

Se aplica a medias

No se aplica

Existe información en otra ordenanza

DISCIPLINA	INFORME	OBJETIVO INFORME	RECOMENDACIONES
Antropología	COMPONENTE PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL (PCI)	<p>Generar un muestreo significativo del PCI asociado al Centro Histórico de Cuenca, El Ejido y áreas asociadas. Identificar los elementos que agreden al PCI del área de estudio. Generar recomendaciones que orienten a las intervenciones en espacios públicos reduciendo el impacto directo en el PCI.</p> <p>Dar insumos para la generación de indicadores que permitan establecer un sistema de monitoreo y control del PCI del Área de estudio.</p>	<p>Fortalecimiento e incentivo en las concentraciones del PCI.</p> <p>Protección de ejes en donde el PCI se ha afianzado y expone sus características.</p> <p>Campañas ciudadanas sobre el valor del patrimonio y su rol como propietarios, usuarios y productores culturales.</p> <p>Salvaguardar el PCI y estudiar la dinámica de nuevas manifestaciones para su fortalecimiento.</p>
Geología	INFLUENCIA Y CONDICIONAMIENTO DEL TERRITORIO EN LA CONFIGURACIÓN URBANA DE CUENCA	<p>El objetivo principal es conocer la influencia que ciertas variables del territorio (geología-geotecnia e hidrología, así como geomorfología y topografía) han ejercido en la configuración urbana de Cuenca, tanto en:</p> <p>- Su distribución espacial como en su morfología: altura de edificios, relieve (terrazas, escarpes, altiplanos y quebradas), y zonas degradadas por procesos naturales o antrópicos como movimientos del terreno. Estas morfologías serían los elementos clave del paisaje histórico urbano.</p>	<p>Generar cartografía geomorfológica actual donde se identifiquen los elementos característicos de la ciudad.</p> <p>Cuidar las causas de los ríos y sus llanuras de inundación.</p> <p>Fomentar el crecimiento de la ciudad en zonas propicias como la Florida y otras.</p> <p>Realizar una cartografía geomorfológica de detalle utilizando aerofotografías actualizadas.</p>
Biología	INFORME DEL PAISAJE NATURAL COMO PARTE DEL PAISAJE URBANO HISTÓRICO	<p>Tomando a Cuenca como ciudad de paso del río Tomebamba, el objeto de estudio es todo que consideramos paisaje natural dentro de esta delimitación.</p> <p>Dentro de este espacio físico y la concepción de patrimonio natural toman un papel preponderante las áreas verdes, concebidas como espacios en los que existe vegetación pero que más allá de ello constituyen el espacio público para el esparcimiento de los ciudadanos. Y sobre todo las orillas de los ríos.</p>	<p>Fomentar el verde en terrazas, muros, techos y agricultura urbana, como articuladores del nuevo paisaje urbano.</p> <p>Planificar áreas verdes pensando en el INDICE DE FUNCIONALIDAD DE PARQUES y en el aumento de biodiversidad urbana.</p> <p>Considerar aspectos: 1) Permeabilidad del suelo público; 2) Superficie verde por habitante; 3) Proximidad a espacios verdes; 4) Densidad de árboles por tramo de calle; 5) Diversidad de arbolado urbano. 6) Índice de aves en la ciudad.</p>
Economía	ESTUDIO DE LAS ACTIVIDADES ECONÓMICAS EN LA CIUDAD DE CUENCA	<p>Análisis de la evolución de la actividad económica en la ciudad de Cuenca en las últimas décadas</p>	<p>Regular la proliferación de establecimientos relacionados con la hotelería y gastronomía.</p> <p>Rehabilitar edificaciones deterioradas en el centro histórico para el uso residencial.</p> <p>Regulación de las actividades de comercio informal existentes en la ciudad.</p> <p>Regular el uso y accesibilidad del espacio público para posibilitar el uso compartido entre peatón y comercio ambulante.</p>
Arqueología	PAISAJE URBANO HISTÓRICO DE CUENCA COMPONENTE ARQUEOLÓGICO	<p>Caracterizar y registrar los sectores considerados arqueológicos (prehispánico) en el centro urbano de Cuenca y en las áreas circundantes a la ciudad. Determinar la presencia o ausencia de restos materiales en el área de estudio, al igual que los lugares circundantes a esta. Georeferenciar los sectores de acuerdo a la presencia de material cultural.</p>	<p>Aprovechar el paisaje de la "geografía sagrada" y los sitios de la ciudad, promoviendo su estudio y su vinculación con la urbe y la concepción histórica de Tomebamba.</p> <p>Promover un manejo adecuado de los vestigios arqueológicos, pues constituyen un recurso cultural digno de ser aprovechado.</p> <p>Aprovechar los recursos paisajísticos que brindan las colinas de la ciudad, constituyéndose como miradores naturales.</p>

CENTRO HISTORICO			EL EJIDO			CUENCA			OBSERVACIONES
Ordenanza para la gestión y conservación de áreas históricas y patrimoniales del Cantón Cuenca			Ordenanza que Determina y Regula el Uso y Ocupación del Suelo en el Área de El Ejido (Área de Influencia y Zona Tampón del Centro Histórico)			Reforma Actualización, Complementación y Codificación de la Ordenanza que Sanciona el Plan de Ordenamiento Territorial del Cantón Cuenca. Determinaciones para e Uso y Ocupación del Suelo Urbano			
no existe	existe	nomenclatura	no existe	existe	nomenclatura	no existe	existe	nomenclatura	
		12.j,k,m							
		2			17			5	Revisar ordenanza 182, para El Ejido y Cuenca los ejes se nombran pero se establece sus usos en torno al uso de suelo.
		12							El artículo 12
									Determinar un periodo en para actualizar la cartografía
					19			75-76-77	
								2.b-41 transitoria b	La ciudad ha empezado a desarrollarse en varias zonas externas al C.H., aunque no hay ordenanzas actualizadas que permitan un crecimiento apropiado.
		36-37-38			19 - 26.e - 28.e - 33 - 52.b				En el Centro Historico al igual que en El Ejido, solo se piensa en espacios verdes en retiros y parques. El Cuenca los retiros no estan especificados como áreas verdes.
								art 15 - 38 - capitulo xi - 77	El capitulo 11 se refiere al uso y ocupación de las cuencas hidrograficas, no se aplica como áreas verdes, buscando mayor información ya que la tendencia actual es de utilizarlos como parques lineales. El artículo 77 se refiere al respeto a la agricultura urbana.
									Revisar ordenanza 142 y 30, sobre mantenimiento de espacios publicos en zonas rurales y ordenanza de areas verdes, parques y jardines respectivamente.
		30 - 53			2.1 - 3.2 - 3.7			anexo 1-2-3-4-5-6-7-9	
									La Ordenanza 283 debería contemplar la Ordenanza Especial para Preservar y Mantener el Patrimonio Arquitectónico, Cultural y Arboles Patrimoniales del Cantón Cuenca.
									La ordenanza 182 estaria englobada para este aspecto: Ordenanza que Regula las Actividades del Comercio Ambulatorio y otras, en los Espacios Públicos del Área Urbana del Cantón Cuenca.
		14						anexo 11 : 3.1	Revisar ordenanza 182.
		1							En la ordenanza del centro historico -289-, en su art. 29 menciona que las intervenciones arqueológicas se realizarán previa autorización de la Dirección de Áreas Históricas y Patrimoniales, contando con informe de la Comisión de Áreas Históricas y Patrimoniales.
									Existen ordenanzas, normativas e informes de sitios puntuales como Ictocruz, Paredones de Molleturo, Cutlca - Cristo Rey, El Plateado, etc., pero no una normativa general o que englobe a todos los sitios.
									En la ordenanza 42: en su art. 25 dice En tratándose del Patrimonio Arqueológico dentro y fuera del Perímetro Urbano, cualquier intervención debe obtener el visto bueno del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, según determina la Ley.

Desde el punto de vista legal, las normativas estudiadas tienen una clara diferenciación en relación a los resultados que persiguen. La normativa de El Ejido (*IMC, 2010b*) y la área urbana de Cuenca (*IMC, 2003*), no consideran mayormente la proyección de la Ciudad a un año horizonte específico. Es así que la Municipalidad determina los aspectos de uso y ocupación del suelo y las alturas de las edificaciones, más no sustenta las decisiones al respecto en razones claras y detalladas, por ejemplo: culturales, sociales, económicas, paisajísticas, etc (*IMC, 2010a*). Desde el punto de vista de gestión del espacio, tanto de El Ejido como del resto de la ciudad –excluyendo el Centro Histórico– no cuentan con mecanismos de gestión claramente definidos, más allá de los típicos procedimientos de control rutinario que, por cierto, quedan cortos ante la magnitud de los procesos de crecimiento y desarrollo de la Ciudad.

Los estamentos institucionales vinculados a la gestión y conservación del patrimonio, no tienen parámetros claros acerca de sus funciones específicas; situación que crea un ambiente de conflicto y superposición de actividades, complejizando los ámbitos administrativos y políticos. La normativa determinada para el Centro Histórico recoge la estructura de las demás normas estipuladas para la ciudad –la regulación del uso y ocupación del suelo– con la excepción de que ésta permite visualizar con mayor claridad una perspectiva de Ciudad centrada en el mejoramiento y regulación del espacio dentro de la Ciudad, aunque para que se entienda la extensión de esta aplicación es necesario desarrollar las conclusiones sobre el campo de la edificación arquitectónica.

En relación a los ámbitos de trabajo del proyecto PUH_C, se debe considerar que cada estudio es de autoría de un experto en un área específica que responde a la problemática abordando un tema particular. Del cruce de dichos temas con la normativa correspondiente, se determina que existen pocos criterios considerados y muchos de ellos que no están contemplados en las normati-

From the legal perspective, the regulations studied have a clear differentiation in relation to the results they pursue. The regulations in El Ejido (*IMC, 2010b*) and the urban area of Cuenca (*IMC, 2003*), do not consider the projection of the city to a specific horizon year. This means, the Municipality determines the aspects of land use and occupation, heights of buildings, but does not support the decisions in this respect in clear and detailed reasons, for example taking into account the cultural, social, economic and landscape aspects (*IMC, 2010a*). From the management perspective, both El Ejido and the rest of the city, excluding the historic centre, do not have clearly defined management mechanisms, beyond the typical procedures of routine control, which are insufficient given the magnitude of the processes of growth and development of the city.

The institutional stratum linked to the management and conservation of heritage do not have clear parameters about their specific functions, which creates an environment of conflict and overlapping of activities, complicating the administrative and political spheres. The regulations determined for the historic centre reflect the structure of the other rules set for the city - the regulation of land use and occupation - with the exception that it allows a clearer view of a city perspective focused on the improvement and regulation of space within the city. Although, in order to understand the extent of this application it is necessary to develop the conclusions on the architectural field.

In regards to the study areas of the PUH_C project, it should be considered that each study is authored by one expert in a specific field that responds to the problem of addressing only a particular topic. From the crossing of these issues with the corresponding regulations, it is determined that there are few criteria considered in them, and many of them that are not contemplated in the current regulations. (See Table). A detailed reading of each crossing allows us to reach a comprehensive view of the city's situation. A general reading of the analysis, reveals that

vas vigentes. Una lectura pormenorizada de cada cruce, nos permite alcanzar una visión integral de la situación de la Ciudad. Una lectura general del cuadro de análisis pone en evidencia que en los diversos ámbitos estudiados –antropología, geología, biología, economía y arqueología– por lo general no existe o no se aplican regulaciones o normativas específicas, tampoco son contemplados de manera tangencial en dichas herramientas de gestión. Las normativas por lo general se implementan únicamente cuando hay de por medio un espacio físico o arquitectónico en el cual se pueden aplicar normas de actuación o regulaciones físico-espaciales, relacionadas casi exclusivamente con el uso y ocupación del suelo.

En el campo de la arquitectura, del cruce de los valores de los bienes inmuebles protegidos y el registro de las alteraciones sufridas por estos mismos bienes se evidencia la falta de control, dirección y acción de la normativa vigente. De aquí se desprende que no es suficiente con la promulgación de la norma, aunque ésta sea adecuada, si es que no se acompaña con los procedimientos de control y monitoreo que permitan una adecuada gestión de la Ciudad y sus bienes.. Es preciso que la I. Municipalidad defina políticas integrales de protección y puesta en valor del patrimonio, dentro de las cuales se incorporen las regulaciones normativas y los procedimientos de concienciación, difusión y educación ciudadana en temas del patrimonio, implementando también procesos ciudadanos como mecanismos de apropiación y gestión participativa.

De forma general se pone en evidencia que, si bien la normativa y el control son rígidos e inflexibles, sin embargo, los resultados alcanzados no son alentadores, pudiendo ser calificados más bien como preocupantes. Basta con evidenciar los índices de afección, así como el número de infracciones, para darse cuenta de que se trata de un patrimonio y una Ciudad expuesta a grandes alteraciones, sin un control adecuado y con un crecimiento desordenado y a veces caótico. (Fig. 22, 23).

in the various of the fields studied - anthropology, geology, biology, economics and archaeology – generally there is no specific regulations, or they are only tangentially contemplated within the regulatory management tools. Regulations are usually implemented only when there is a physical or architectural space in which action rules or physical-spatial regulations can be applied, related almost exclusively to land occupation and land use.

Regarding the study on the field of architecture, the crossing of the values of the protected properties and the registry of the alterations suffered by these assets, it is evident the lack of control, direction and action of the current legislation. Therefore, it is not enough to enact the rule, even if it is adequate, when it is not accompanied by the corresponding control and monitoring procedures that allow proper management of the city and its assets. It is necessary for the Municipality to define integral policies for the protection and enhancement of heritage; along with awareness rising, diffusion and citizen education in heritage matters, normative regulations and procedures. In addition, it is needed to implement citizen processes as mechanisms of appropriation and participatory management.

In addition, it is evident that, although the regulation and the control exercised are extremely rigid and inflexible, the results achieved are not encouraging, and can be described as rather worrying. It suffices to show the indexes of affection, as well as the number of infractions, to realize that the city and its heritage are exposed to great alterations, without adequate control and with a disorderly and sometimes chaotic growth (Fig. 22 y 23). Citizens do not feel a connection to their heritage, which makes it even more difficult to deal with, since the range of action on heritage buildings is extremely limited, so the main objective is to get rid of them in any way and at any cost.

In spite of all the issues mentioned, it is impossible to ignore that these regulatory documents and management mechanisms, despite not being the best ones, have contributed to restrain to a certain extent the pro-

Fig. 22

Número de infracciones a las regulaciones existentes, de forma histórica a partir del año 2007. Existe una evidente reducción en el número de infracciones, por ejemplo, de 84 construcciones sin autorización dadas en el 2007, se reducen a seis según los datos de 2014.

Fuente: equipo Proyecto PUH_C a partir de información de la Municipalidad de Cuenca.

Number of contraventions of the existing regulations historically, starting in 2007. There is an evident reduction in the number of contraventions, for example, from 84 constructions without authorization given in 2007, they are reduced to six according to data in 2014.

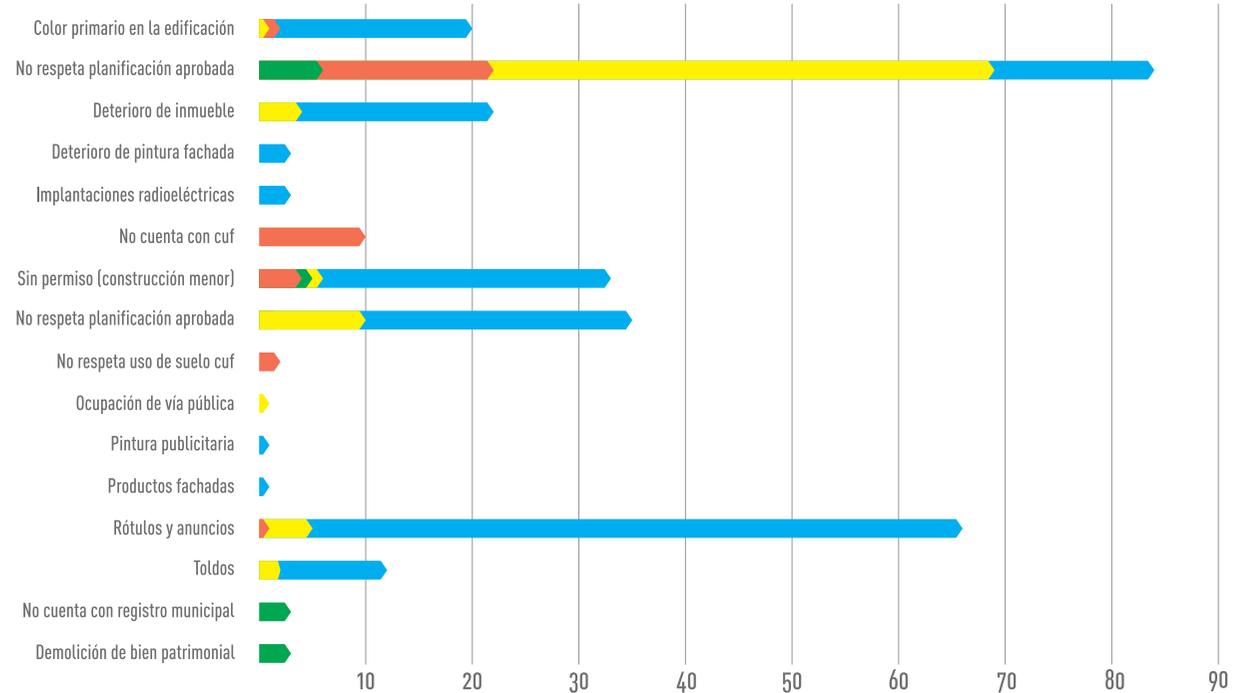
Source: team PUH_C Project based on information from the Municipality of Cuenca.



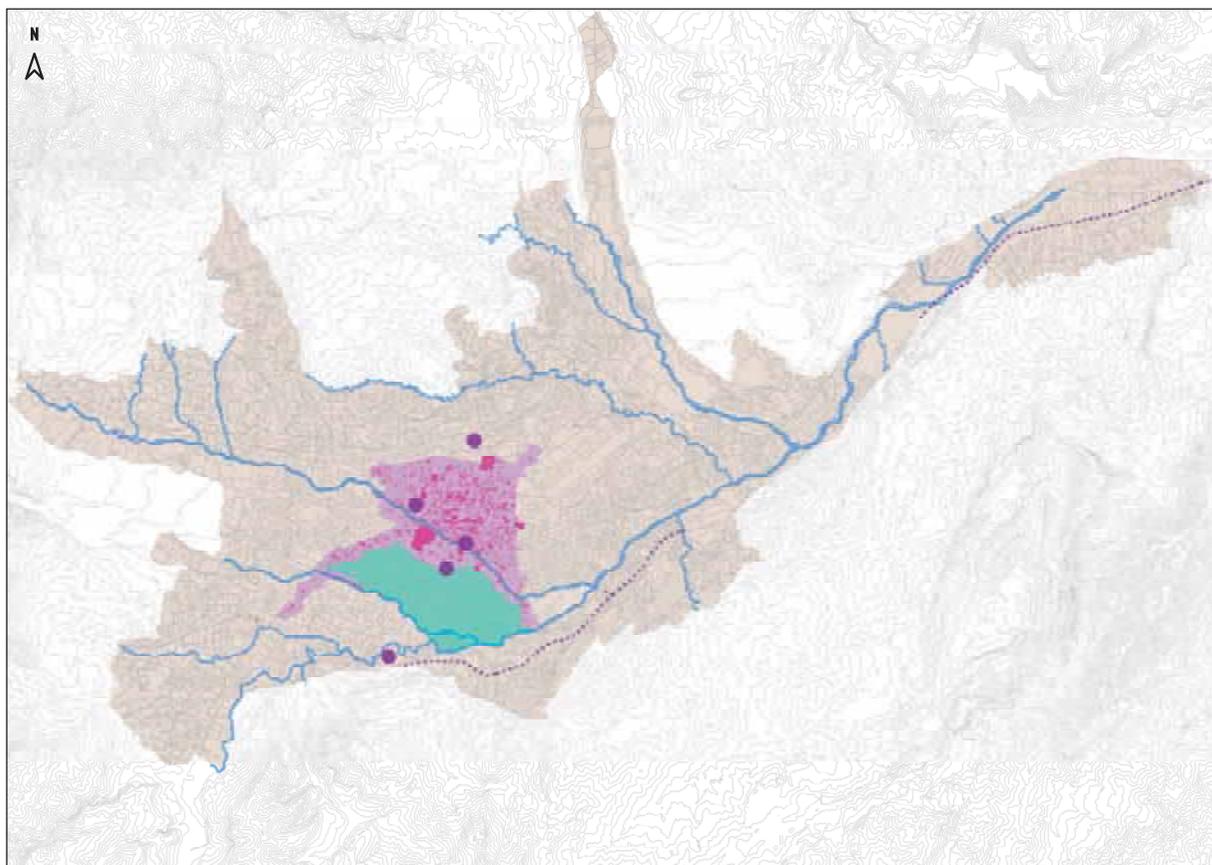
Por su parte, la ciudadanía no se apropia de sus bienes, constituyéndose éstos en una carga difícil de llevar, pues los rangos de acción sobre ellos son extremadamente limitados; por ello, el objetivo principal es deshacerse de ellos de cualquier forma y a cualquier costo.

A pesar de todo ello, no hay como desconocer que estos cuerpos normativos y los mecanismos de gestión –a pesar de no ser los óptimos– han contribuido a frenar en cierta medida la destrucción progresiva de un Centro Histórico sometido a fuertes presiones como la urbanización, el turismo, la globalización, etc. Cabe recalcar sin embargo que los esfuerzos se siguen centrando en los aspectos arquitectónicos y un poco en los sociales; por lo que es preciso abordar las otras disciplinas en una

gressive destruction of a historical centre, subject to strong pressures such as urbanization, tourism, globalization, etc. It should be emphasized, however, that the efforts continue to focus on the architectural and social aspects, so that the other disciplines must be addressed in an integrated way, with a clear perspective of the city desired in the future, as a mechanism to face the diverse pressures that hover on the historical areas and thus achieve better results. This vision must have the widest participation of citizens, ensuring not only that the population understands the processes and procedures, but more importantly, that they appropriate and value their heritage as a basic mechanism to achieve their protection and care.



visión integrada, con una perspectiva clara de la ciudad deseada a futuro, como mecanismo para enfrentar las presiones diversas que se ciernen sobre las áreas históricas y alcanzar así mejores resultados. Esta visión debe contar desde luego con la más amplia participación ciudadana, garantizando no sólo que la población entienda los procesos y procedimientos, sino más importante aún, que se apropie y valore su patrimonio como mecanismo básico para alcanzar su protección y cuidado.



0 495 990 1.980 2.970 3.960
Mts

Fig. 23

En el mapa se observan los distintos tipos de infracción que se dan en el área del centro histórico. A partir de información de la Municipalidad de Cuenca.

The map shows the different types of infractions that occur in the area of the historic center. Based on information from the Municipality of Cuenca.

SIMBOLOGÍA

- Puntos específicos de infracción
- Taludes autopista
- Infracciones según municipio
- Centro Histórico
- El Ejido
- Área Urbana

3.1.4. Diagnóstico histórico-cartográfico.

La ciudad de Cuenca y su Centro Histórico han sufrido, como es lógico suponer, un constante proceso de transformación durante más de cuatro siglos. Desde el punto de vista documental e histórico, la Ciudad tiene una lectura constante de por lo menos 450 años, tiempo durante el cual ha sido representada en mapas, grabados, representaciones artísticas, fotografías, etc. Los cambios más significativos de la evolución urbana son aquellos que han llevado a la diferenciación de 4 periodos en la historia de la Ciudad: la época colonial, republicana, moderna y la etapa contemporánea actual (*VlirCPM Project, 2009*). Dichos periodos y la relación entre éstos conforman áreas reconocibles en el PUH de la Ciudad, convirtiéndose en fundamental identificar las claves de estos procesos urbanos para trabajar en su protección, mantenimiento y por supuesto, su desarrollo.

En el período colonial (1557 y 1820), los primeros mapas de la Ciudad datan de la fundación española en donde se evidencia la traza de la urbe colonial americana caracterizada por la retícula en damero, con calles en disposición este-oeste y norte-sur así como la plaza central en torno a la cual se establecerán los principales poderes económicos, religiosos y políticos; y, por último la disposición de barrios para los indios (Fig. 24). En este período se muestra un crecimiento urbano lento, de conformación de manzanas densas y ordenadas sobre la terraza intermedia, de ubicación de plazas con distintos usos –pórticos de iglesias, mercados, ferias de ganado– nuevos equipamientos y servicios –iglesias, educativos, cementerios– y sobre todo de manzanas sin uso previsto más que como grandes casonas de viviendas, con una tipología marcada por el patio, traspatio y huerta. De igual manera, cabe destacar la implementación de ejidos en las inmediaciones de la Ciudad, una característica que hasta el día de hoy se hace notar en Cuenca. En cuanto a la infraestructura vial se identifican ejes de vías como la calle Bolívar o Gran Colombia, las cuales constituyen hoy los principales puntos de acceso a la Ciudad en el sentido este-oeste.

3.1.4. Historical and cartographic diagnosis.

The city of Cuenca and its historic centre, have passed through a constant process of transformation for more than four centuries. From the documentary and historical point of view, the city has at least 450 years of being represented in maps, engravings, artistic representations, photographs, etc. The most significant changes in urban evolution have led to the differentiation of four periods in the history of the city: the colonial, republican, modern and contemporary times (*VlirCPM Project, 2009*). These periods and the relationship between them make up recognizable areas in the city's HUL, making it fundamental to identify the keys of these urban processes to work on their protection, maintenance and development.

The first maps of the city that date from the Spanish foundation, they show the trace of the American colonial city characterized by the reticule in checkerboard with streets in east-west and north-south layout; the central plaza around which will be established the main economic, religious and political powers, and finally the provision of neighbourhoods for Indians or locals (Fig.24). In this period, there is a slow urban growth, of conformation of dense and well-organized building blocks with different land uses (church porches, markets, cattle fairs), new equipment and services (churches, cemeteries) and building blocks without a foreseen use other than large houses, with a typology marked by the patio, backyard and orchard. Equally, it is possible to emphasize the implementation of Ejidos in the environs of the city, a characteristic that until today is noticeable in Cuenca. As for the road infrastructure within the city, the main roads are identified as Bolívar or Gran Colombia streets, which were the main accesses to the city in the East - West direction.

In the republican period (1820-1940), the historic centre was consolidated, replacing the modest colonial houses with others showing more elaborate façades, with more details and ornaments (Fig. 25). They occupy the empty blocks traced during the Spanish colonization and there is a first urban growth towards the Northwest and the east of the city. Recreational spaces and educatio-

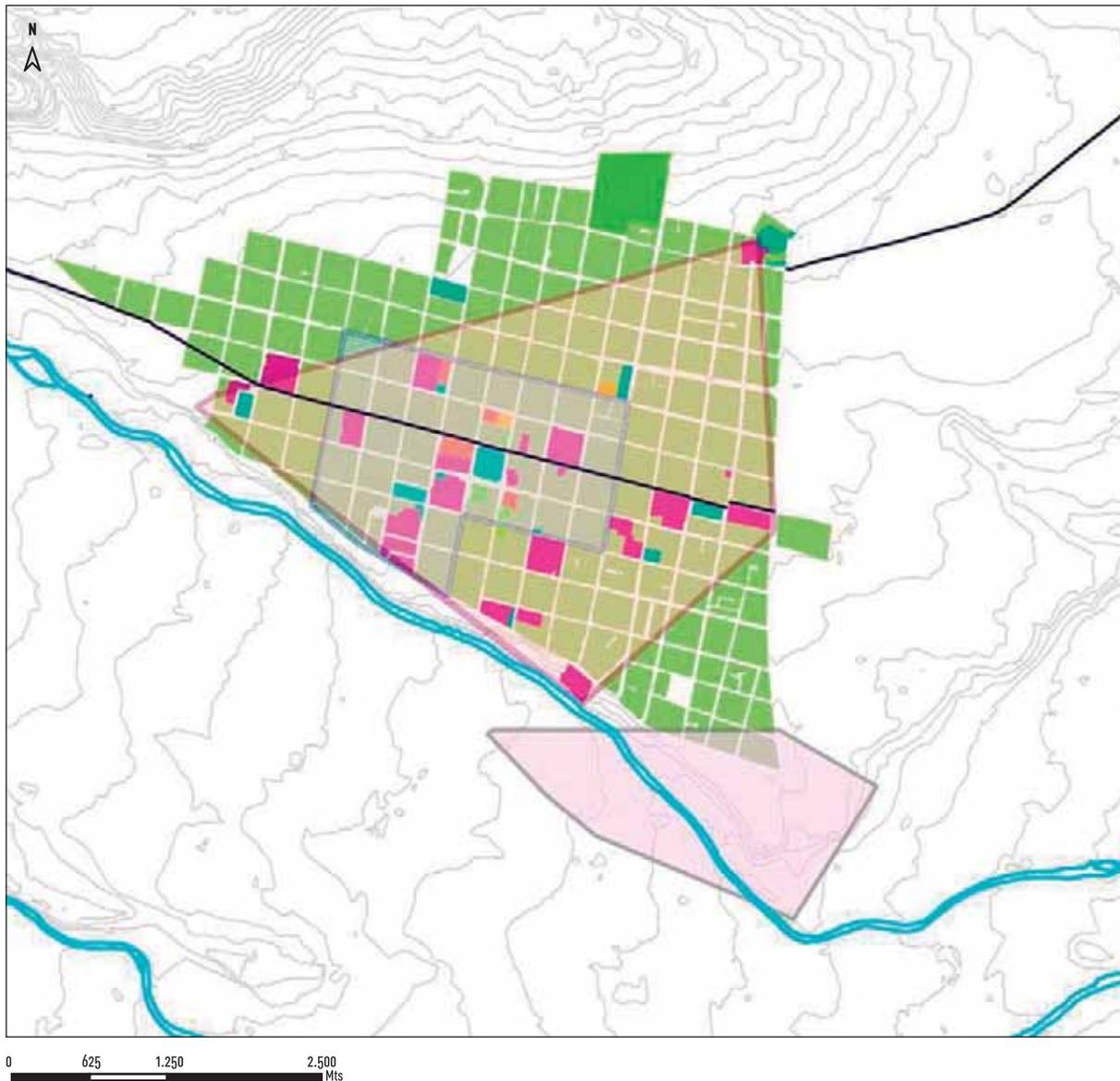


Fig. 24

Sobre el mapa de la ciudad de Cuenca se ha realizado, una hipótesis basada en cartografía histórica que presenta en este caso el asentamiento urbano durante el período colonial (aprox. 1557-1816). En este se remarcan los equipamientos sobresalientes de la época como los de tipo religioso, educativo, gestión y de recreación. Fuente: equipo Proyecto PUH-C.

On the map of the city of Cuenca a hypothesis has been made, based on historical cartography that presents in this case, the urban settlement during the colonial period (from 1557 to 1816 approx.). This highlights the outstanding equipment of that period of the city, such as religious, educational, management and recreation.

Source: team PUH-C Project

SIMBOLOGÍA

- Vías principales hasta 1816
- Ciudad en 1600
- Área de fundación española
- Área de Pumapungo
- Planificación Urbana hasta 1816
- Equipamiento recreativo
- Equipamiento religioso
- Equipamiento educativo
- Equipamiento
- Gestión y Administración

En el período republicano (1820 – 1940) se consolida el Centro Histórico sustituyendo las modestas casas coloniales por otras con fachadas más elaboradas, con mayores detalles y ornamentos; (Fig. 25). Se ocupan las manzanas vacías trazadas durante la colonización española y existe un primer crecimiento urbano hacia el noroeste y el este de la ciudad. Se crean también espacios recreativos, equipamientos educativos y los mercados originales son conservados a la vez que crecen en espacio físico. Las áreas consideradas como las afueras de la Ciudad, sobre todo la zona de El Ejido, son el lugar para la implantación de hospitales públicos y otros servicios como el Estadio Municipal, el Parque de del Ejército –hoy Parque de la Madre– y el camal municipal. Mientras se establecen equipamientos en El Ejido, aparecen edificaciones dispersas de quintas vacacionales o segundas residencias. En los mapas de esta época ya se representan los registros de los ríos Yanuncay y Tarqui como parte de un área periurbana de Cuenca. La descripción de la Ciudad durante esta época denota un claro pesimismo en torno a cómo la ciudad es vista, el escritor Francisco Caldas la describe como “una ciudad fea, triste de casa pequeñas y templos pobres” (Albornoz, 2008).

El periodo moderno (1940 – 1982) comienza con la implementación del Plan de Ordenamiento de Gatto Sobral caracterizado por los preceptos del urbanismo moderno, período en el cual se incrementa la ocupación de la terraza baja, El Ejido, y se desarrolla la arquitectura “moderna” en Cuenca (Fig. 25). En esta época se detecta un interés de la sociedad cuencana en el período de afrancesamiento, aspecto que caracteriza algunas edificaciones y avenidas de la Ciudad. En este periodo se identifica una escasa transformación física, sin embargo, los cambios dados sí muestran un desarrollo ordenado, preciso y densificado, sobre todo hacia el este y noroeste.

nal facilities were created and the original markets were preserved while growing in space. The areas considered as the outskirts of the city, especially El Ejido area, were the place for the implementation of public hospitals and other services such as the Municipal Sports Stadium, the Army Park (now the Mothers’ Park) and the municipal slaughterhouse. While equipment was established in El Ejido, new scattered buildings of vacation farms or second residences were built in the zone. In the maps of this time the records of the Yanuncay and Tarqui rivers were already represented as part of a peri-urban area of Cuenca. The descriptions of the city during this time show a clear pessimism about how the city is perceived, the writer Francisco Caldas describes it as “an ugly, sad city of small houses and poor temples” (Albornoz, 2008).

The modern period (1940 - 1982) started by the implementation of the urban plan of Gilberto Gatto Sobral characterized by the principles of modern urbanism, a period in which the occupation of the lower terrace of El Ejido increases in Cuenca (Fig. 26). At this time, an interest of the society in the previous period -influenced by French architecture- is detected, an aspect that characterizes some buildings and avenues of the city. In this period, a small physical transformation of the city is identified, however, the change is the densified development, especially towards the East and Northwest.

It is in the 70’s when awareness about the importance of heritage and the need to preserve it as a resource for future generations rises. It gives as a result, the declaration of Cuenca as a national cultural heritage and also the elaboration of the Urban Development Plan of the Metropolitan Area of Cuenca, both in 1982. However, the new infrastructures and equipment that were carried out at this time, allowed Cuenca to acquire a much larger scale. In this period also appears a new use for the city, the

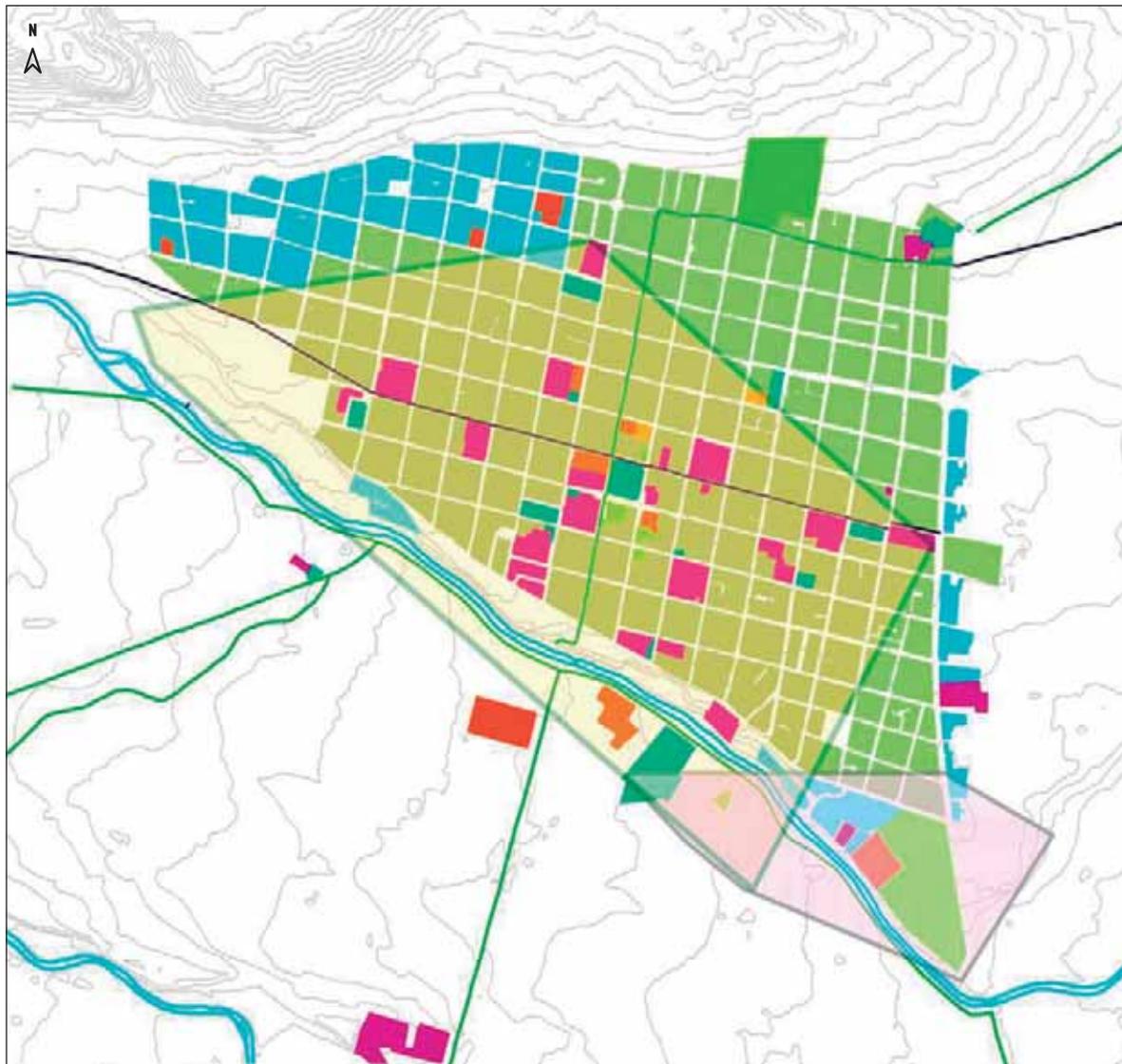


Fig. 25

El periodo republicano de la ciudad considerado es desde el año 1878 hasta 1942. Se observa que los límites de la ciudad corresponden a las barreras naturales que rodean el área urbana de este periodo, es decir la malla regular se consolida en su interior

Fuente: equipo Proyecto PUH_C.

The republican period of the city is approximately from 1878 to 1942. It is noticed that the limits of the city correspond to the natural barriers that surround the urban area of this period, that is to say, the grid pattern of the city is filled inside.

Source: team PUH_C Project

SIMBOLOGÍA

- Vías principales hasta 1816
- Vías principales hasta 1942
- Ciudad hasta 1900
- Área de Pumapungo
- Planificación Urbana hasta 1942
- Equipamiento recreativo
- Equipamiento religioso
- Equipamiento educativo
- Equipamiento
- Gestión y Administración

0 625 1.250 2.500 Mts

Es en los años setenta crece la conciencia sobre la importancia del patrimonio y la necesidad de conservarlos como un recurso para las futuras generaciones, que culmina con la declaratoria de Cuenca como patrimonio cultural del estado, cerrando con broche de oro con la puesta en vigencia del Plan de Desarrollo Urbano del Área Metropolitana de Cuenca. Sin embargo, las nuevas infraestructuras y equipamientos que se realizan en esta época, propician que Cuenca adquiera una escala mucho mayor. En este período también aparece un nuevo uso para la Ciudad, el industrial. Con la creación del Parque Industrial al este por primera vez Cuenca ubica sus industrias en un espacio definido y por lo tanto permite que en cierta manera otras áreas de la Ciudad crezcan libres de espacios con acumulación de contaminación y otros problemas derivados de la implantación de plantas industriales. Anterior a este periodo, la Ciudad apenas había cambiado en trescientos años, sin embargo, es evidente la extensión que toma la ciudad al incluir grandes áreas con o sin planificación.

El período que transcurre entre 1982 y 2015, es cuando Cuenca explota creciendo en todas las direcciones, caracterizado por un fuerte proceso de urbanización; estas circunstancias afectaron fuertemente a zonas como El Ejido, con cambios fundamentales en la arquitectura y en el paisaje a partir sobre todo de la implantación progresiva y creciente de edificios en altura (Fig. 27). En este periodo la transformación existente en Cuenca es a simple vista impactante. Entre la Ciudad lenta, ordenada y de planificación renacentista, a una con aires de modernidad, la visión de la ciudad cambia drásticamente. Para esta época la concepción de la Ciudad funcional fruto del pensamiento del arquitecto uruguayo Gilberto Gatto Sobral se cumple y, al mismo tiempo, empiezan signos de amenazas y problemas.

industrial one. With the creation of the industrial area to the east of the city, for the first-time, Cuenca located its industries in a defined space and therefore allowed that in a certain way, other areas of the city grow free of spaces with accumulation of pollution and other problems derived from the implantation of industries. Before this period, the city had hardly changed in 300 years, however, it is evident the extension that takes the city to include great areas with or without planning.

During the period between 1982 and 2015 Cuenca grows in all directions, characterized by a strong urbanization process, the latter heavily affecting areas as El Ejido, with fundamental changes in architecture and landscape increasing the implantation of high rise buildings (Fig. 27). In this period, transformation in Cuenca is at first sight shocking. The skyline of the city changes drastically from the slow, logical and planned city of the Renaissance to a city with an air of modernity. For this time the conception of the functional city imagined by the Uruguayan architect Gilberto Gatto Sobral is fulfilled and at the same time presents signs of threats and problems.

A great destruction of the heritage in the centre of the city because of modernization caused irreparable changes in several building blocks. This was accompanied by migration from the countryside to the city, due to the economic crisis problems of the rural population, leading the city to rapid physical growth and major changes at the urban level and planning. The historic centre of the city was declared as World Heritage by the UNESCO in 1999. It was also possible in the last years to protect modern heritage, built approximately between the years 50 and 80 in the area of El Ejido.

This journey through the urban evolution of the city of Cuenca highlights the way this urban development has been conditioned by the geomorphological and hydro-

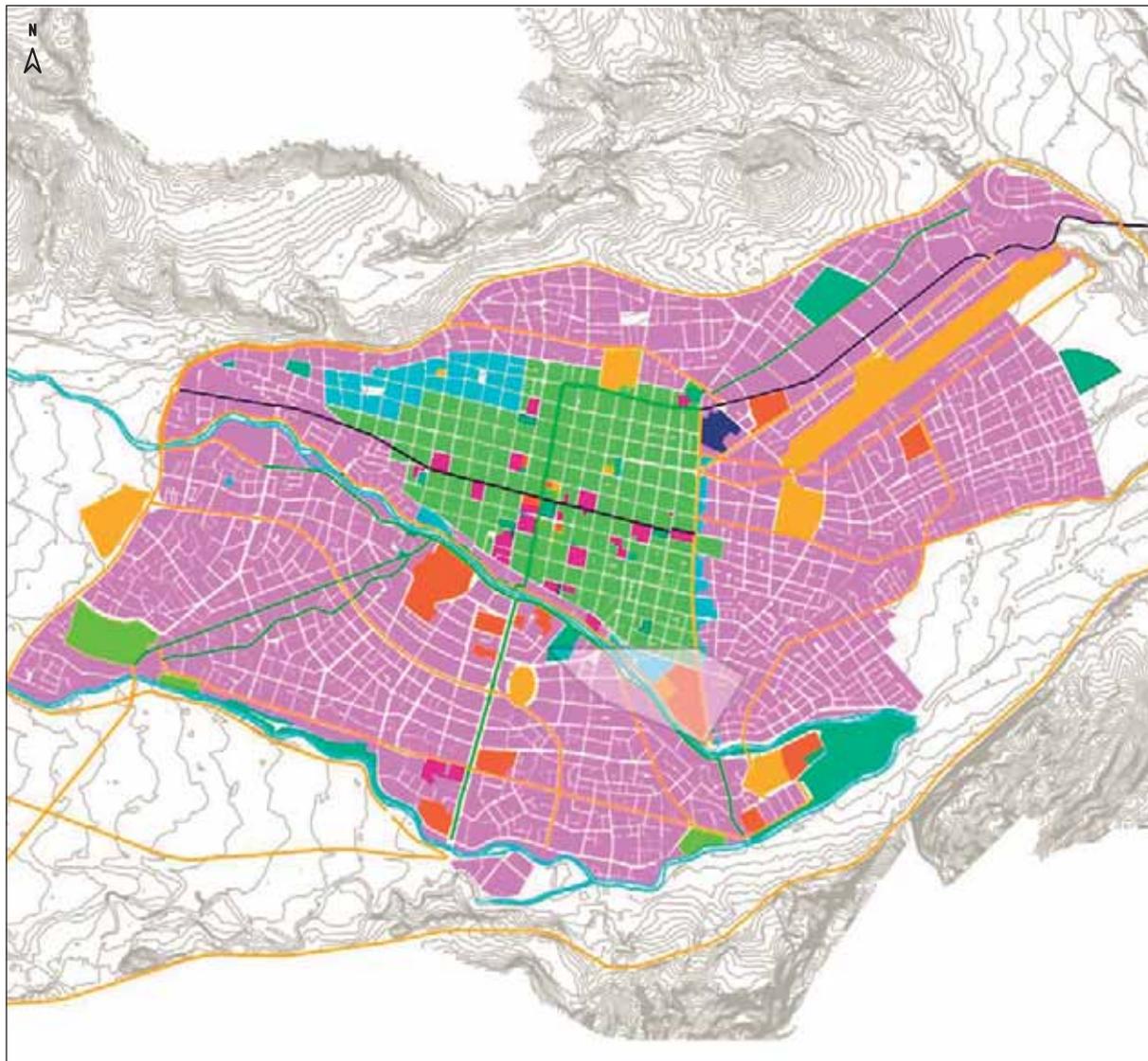


Fig. 26

El periodo moderno de la ciudad (aprox. 1942 a 1982), se caracteriza por la llegada del primer plan urbano, que plantea la nueva área de la ciudad con una traza radial en El Ejido. La expansión de la ciudad es notoria no solamente hacia el sur, sino también hacia el noreste donde incluso se ubica el equipamiento del aeropuerto. Fuente: equipo Proyecto PUH_C.

The modern period of the city (from 1942 to 1982 approx.), is characterized by the arrival of the first urban plan, which presents the new area of the city with a radial outline in El Ejido. The expansion of the city is notorious not only towards the south, but also to the northeast where even the equipment of the airport is located.

Source: team PUH_C Project

SIMBOLOGÍA

- Vías principales hasta 1816
- Vías principales hasta 1942
- Vías principales hasta 1974
- Área de Pumapungo
- Planificación Urbana hasta 1974
- Planificación Urbana hasta 1942
- Planificación Urbana hasta 1816
- Equipamiento recreativo
- Equipamiento religioso
- Equipamiento educativo
- Equipamiento
- Gestión y Administración
- Industrial

0 625 1.250 2.500 Mts

Una gran devastación del patrimonio en el centro de la Ciudad que responde a la modernización provoca cambios irreparables en varias manzanas. Esto va acompañado de migración desde el campo hacia la ciudad, debido a la crisis y problemas económicos de la población rural; esto llevó a la Ciudad a un rápido crecimiento físico y a grandes cambios a nivel urbano y en la planificación. En este periodo el casco histórico de Cuenca es declarado como Patrimonio Cultural de la Nación por parte del Estado ecuatoriano en 1982, y Patrimonio Cultural de la Humanidad por parte de la UNESCO en 1999. Así mismo, se logra proteger de alguna manera el patrimonio moderno, edificado aproximadamente entre los años cincuenta a los ochenta en la zona de El Ejido.

Este recorrido por la evolución urbana de la ciudad de Cuenca pone de manifiesto como este desarrollo urbano ha sido condicionado –al menos hasta que los aspectos económicos y demográficos no han estallado–, por las cuestiones geomorfológicas e hidrográficas. Las transformaciones acontecidas en los últimos años alertan el grave riesgo en el que se encuentra el PUH de Cuenca debido al desarrollo urbano rápido y descontrolado así como al impacto de una arquitectura en altura permitida por las administraciones municipales de turno.

graphic issues, until the economic and demographic aspects have made their appearance. The transformations that have taken place in recent years point out to the serious risk of the HUL in Cuenca due to rapid and uncontrolled urban development and the impact of high rise buildings allowed by the administration.

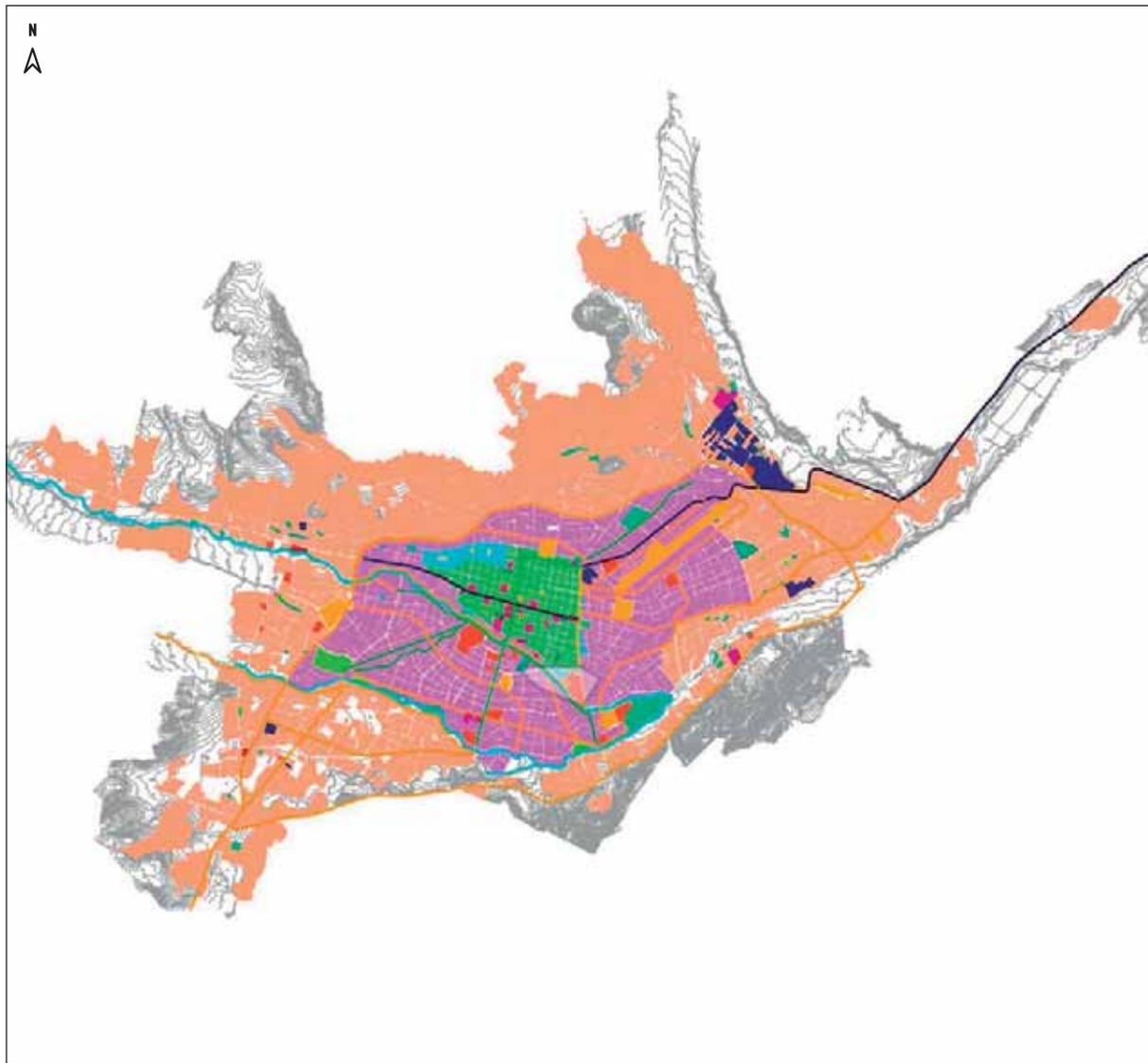


Fig. 27

Actualmente, como se muestra en el mapa, la expansión de la ciudad abarca toda su zona urbana. Las parroquias urbanas distantes del centro histórico e incluso las que se ubican en el área rural están prácticamente adheridas y unidas a través de vías principales importantes, tales como la panamericana norte, la avenida Loja y Ordoñez Lazo.

Fuente: equipo Proyecto PUH_C.

Currently, as shown on the map, the expansion of the city covers its entire urban area. Urban parishes that are distant from the historic center and even those located in the rural areas are practically adhered to and linked through major historically important roads, such as the Panamerican Highway, Loja Avenue and Ordoñez Lazo Avenue.

Source: team PUH_C Project

SIMBOLOGÍA

- Vías principales hasta 1816
- Vías principales hasta 1942
- Vías principales hasta 1974
- Área de Pumapungo
- Planificación Urbana hasta 2004
- Planificación Urbana hasta 1974
- Planificación Urbana hasta 1942
- Planificación Urbana hasta 1816
- Equipamiento recreativo
- Equipamiento religioso
- Equipamiento educativo
- Equipamiento
- Gestión y Administración
- Industrial

0 625 1.250 2.500 Mts

3.1.5. Diagnóstico de movilidad.

El objetivo de este estudio es definir cómo se conecta la Ciudad entre sus diferentes sectores y analizar las propuestas de las diferentes entidades con respecto a los problemas encontrados. Para el desarrollo de la investigación se consultaron entre otros los siguientes documentos: **1)** El Plan de Ordenamiento Territorial de la ciudad de Cuenca (*IMC, 2015b*); **2)** “CUENCA Ciudad Sostenible/Plan de Acción” (*IMC, 2015a*); **3)** “Bases de un nuevo modelo de transporte público” (*Dirección Plan de Movilidad y Espacios Públicos, 2015a*), y **4)** revistas informativas periódicas de la Municipalidad sobre la elaboración del Plan de movilidad y espacios públicos (“Cuenca una ciudad de Barrios 2015”) (*Dirección Plan de Movilidad y Espacios Públicos, 2015b*), considerándose los dos primeros documentos los más significativos.

Cada documento aporta un diagnóstico y propuestas en respuesta a problemas de movilidad, como es el caso de la disminución de los viajes en transporte público frente a una creciente movilidad del transporte privado; provocando un desbalance en la Ciudad. A pesar de que Cuenca tiene el primer sistema integrado de transporte público de país y la mejor calidad de las unidades vehiculares utilizadas, el sistema continúa siendo ineficiente y la cobertura limitada. El crecimiento disperso que ha sufrido Cuenca en los últimos años ha generado áreas consolidadas que no se articulan espacialmente ni funcionalmente a la Ciudad, debido a la inexistencia de un sistema de movilidad apropiado. En todos los documentos se señala el grave problema de la ciudad dispersa que se ha conformado y la mala planificación territorial.

El Plan de Movilidad y Espacio Público elaborado por la Municipalidad de Cuenca (*IMC, 2015c*), pretende tratar el transporte en la Ciudad como una capa autónoma, pues no siempre se puede aplicar un Plan para toda la Ciudad, debido a la complejidad en el vasto territorio de Cuenca. Sin embargo, desde la perspectiva del PUH, para mejorar la movilidad de Cuenca no pueden darse soluciones parciales, sino que debe considerado un

3.1.4. Mobility diagnosis.

The objective of this study is to identify in which way is the city connected between its different sectors and to analyse the proposals made to address the problems encountered. For the development of the research, the following documents were consulted: **1)** The Territorial Planning Strategy for the city of Cuenca (*IMC, 2015b*); **2)** “CUENCA Sustainable City / Action Plan” (*IMC, 2015a*); **3)** “Bases of a new model of public transport” (*Dirección Plan de Movilidad y Espacios Públicos, 2015a*), and **4)** periodical magazines edited by the Municipality on the elaboration of the mobility and public spaces plan (“Cuenca una ciudad de Barrios 2015”) (*Dirección Plan de Movilidad y Espacios Públicos, 2015b*), considering the first two documents the most significant.

Each document provides a diagnosis and proposals in response to mobility problems, such as the decline in public transport travellers facing the increasing of private transport mobility, causing an imbalance in the city. Although Cuenca has the first integrated public transport system in the country and the best quality of the vehicles used, the system continues to be inefficient and its coverage is limited. Cuenca has undergone a dispersed growth that in recent years generated consolidated areas that are not spatially or functionally articulated to the city due to the lack of an appropriate mobility system. All the documents indicate the problem of the dispersed city that has been formed and poor territorial planning.

The Mobility and Public Space Plan prepared by the Municipality of Cuenca (*IMC, 2015c*), intends to handle transportation in the city as an autonomous layer, since a Plan for the whole city cannot always be applied, due to the complexity in the vast territory of Cuenca. However, from the HUL perspective it is not possible to improve the mobility of Cuenca by giving partial solutions to mobility, but there should be an integrated system. However, in each of these neighbourhood units, more detailed studies can be made, that is, observe how people move and how interact with the public space. This, in order to create an urban design that promotes the use of public space that take

sistema integrado y articulado con el resto de la Ciudad. No obstante, en cada una de esas unidades barriales se pueden plantear estudios más detallados; es decir, investigar cómo se mueve la gente, que hacen las personas en el espacio público y, a partir de ello generar una propuesta urbana que defina el espacio público, dentro del cual estarían las vías –ciclo vías, plazas,– que ponga en valor la situación del peatón frente al vehículo. Este diseño podría ser replicado en las demás zonas de Cuenca, proponiendo posteriormente a nivel de la ciudad un sistema que las interconecte.

Para finalizar este apartado de manera correcta, sería necesario incluir el análisis que relaciona la densidad de población con los usos del suelo (Fig. 28) y el estudio de las categorías de valoración del patrimonio edificado (Fig. 29) y su repercusión en el PUH de la ciudad de Cuenca ya que han sido considerados para la definición de las unidades de paisaje a las que se hace referencia en el capítulo cuarto. Sin embargo, como esa cuestión está ampliamente descrita en el artículo publicado en la revista *The Historic Environment: policy and practice* (Siguencia Ávila @ Rey Pérez, 2016), no se ha considerado necesario volver a mencionarlo en esta publicación. Las visiones de la geomorfología, del medioambiente, de la evolución histórico-urbana, de la normativa y de las cuestiones de movilidad han puesto sobre la mesa una multitud de problemáticas y de valores culturales con sus correspondientes atributos hasta ahora ocultos, que no hacen sino reforzar la necesidad del enfoque del PUH para interconectar todas estas visiones y aplicarlas a un ente tan extremadamente complejo y cambiante como es la Ciudad en toda su extensión y dimensión.

into consideration roads - bicycle paths, squares,... - that prioritize the pedestrian over the vehicle. This design could be replicated in other areas of the city, being able to propose interconnections at the city level.

Finally, it would be necessary to include an analysis that relates population density to land uses (Fig. 28) and the study of the heritage value assessment categories of buildings and its repercussion in the HUL notion (Fig. 29), especially since these studies have been taken into account for the definition of landscape units (upcoming chapter). However, it has not been considered to re-mention it, since it has been extensively described in the article published in the online magazine *The Historic Environment: policy and practice* (Siguencia Ávila @ Rey Pérez, 2016). Visions of geomorphology, environment, historical-urban evolution, regulations and mobility issues have been elicited multiple problems and cultural values with their corresponding attributes hidden until now. This fact reinforces the need for the HUL approach to interconnect various visions and to apply them to an extremely complex and changing entity as the city in its full extent and dimension.

Fig. 28

Superposición de las capas de densidad de población con el uso administrativo, donde se puede comprobar que el administrativo es el uso principal del centro histórico.
Fuente: equipo Proyecto PUH_C.

Overlapping layers of population density with administrative use, where you can check that the administrative is the main use of the historic center.
Source: team PUH_C Project

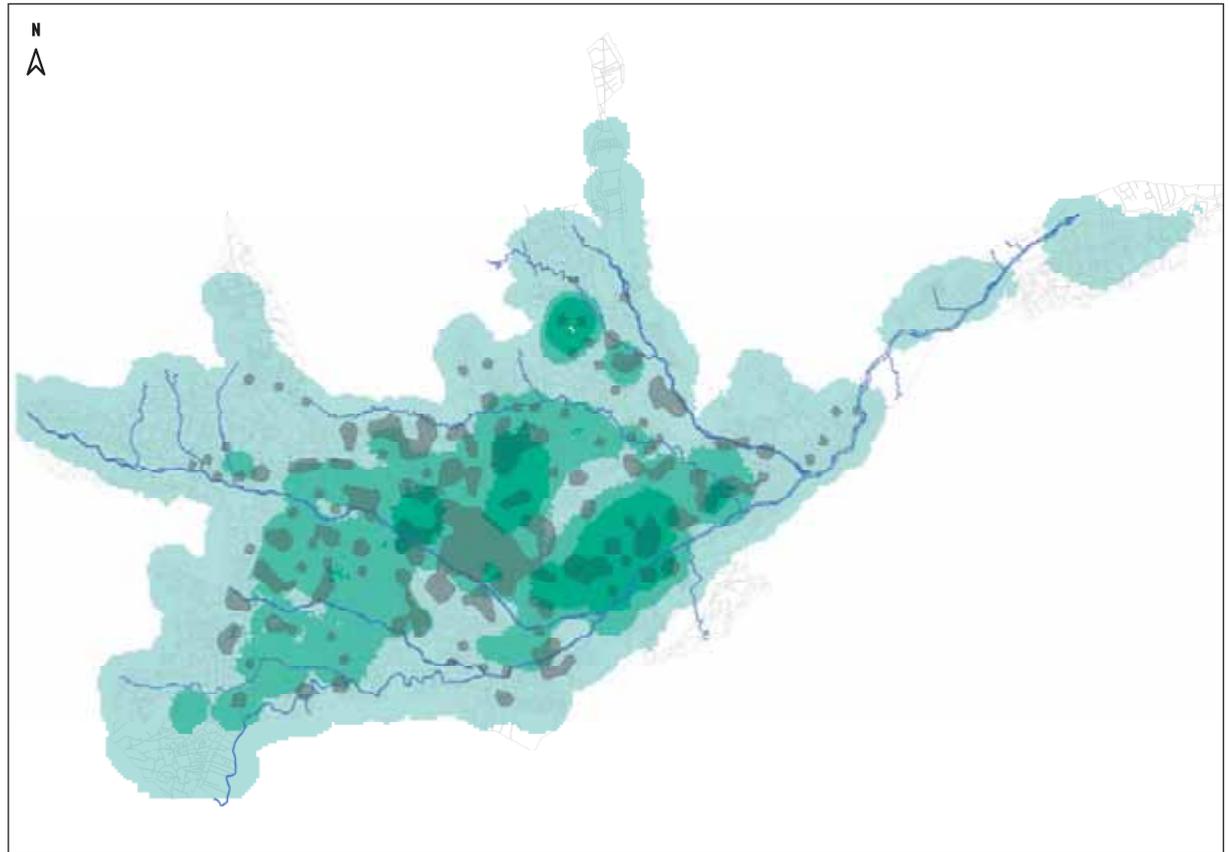




Fig. 29

Superposición de las capas de densidad de población con el estado de conservación de las edificaciones protegidas del centro histórico de Cuenca.

Fuente: equipo Proyecto PUH_C.

Overlapping layers of population density with the conservation status of protected buildings in the historical center of Cuenca.

Source: team PUH_C Project

SIMBOLOGÍA

--- Límite de unidades

● USOS TURÍSTICOS

■ Valoración VAR B

Densidad (P/Ha)

■ BAJO < 75

■ MEDIO 75 - 150

■ ALTO > 150

0 125 250 500
Mts

3.2. Caracterización patrimonial de la ciudad de Cuenca desde el enfoque del PUH.

3.2. Heritage characterization of the city of Cuenca from the HUL approach perspective.

En este apartado de la metodología se han desarrollado aquellos estudios que desde una perspectiva patrimonial caracterizan el paisaje urbano histórico de la ciudad de Cuenca. Se trata de estudios realizados desde la disciplina de la arqueología, la antropología, la economía y la conservación arquitectónica.

In this section several studies have been developed from the Cuenca's HUL perspective. Among the studies, there are some of them coming from diverse disciplines such as: archaeology, anthropology, economy, and architectural conservation.

Fig. 30

El área arqueológica de Pumapungo hoy en día es un referente de la ciudad que ha quedado contenida en los límites de la ciudad histórica y el área de El Ejido.

Fuente: equipo Proyecto PUH-C.

The archaeological area of Pumapungo is today a city's landmark, enclosed in the limits of the historic center and the area of El Ejido.

Source: team PUH-C Project



3.2.1. El patrimonio arqueológico.

El estudio propuesto aborda el periodo de ocupación prehispánico de la Ciudad, siendo el objetivo principal identificar aquellas zonas que pueden ser alteradas o destruidas por el constante desarrollo urbano, a fin de poner en valor los componentes históricos de la Ciudad.

Entre los objetivos concretos se busca:

- Caracterizar y registrar los sectores considerados arqueológicos –prehispánico– en el centro urbano de Cuenca y en las áreas circundantes a la Ciudad.
- Determinar la existencia o no de restos arqueológicos en el área de estudio y en los lugares circundantes a esta (Fig. 30).
- Georeferenciar dichos restos de determinarse su existencia.

La historia de Cuenca se remonta al 2000 a.C. aproximadamente, producto de diversos asentamientos que denotaron características especiales y específicas a la Ciudad, no solo a nivel urbano, sino a nivel macro espacial y regional. Esta cuestión hace necesario abordar el análisis de la Ciudad, no solo en la ocupación prehispánica de las culturas Inca y Cañaris que dieron lugar a asentamientos como Pumapungo, Todos los Santos y otras áreas, sino en los sitios aledaños como los cerros de Turi, Icto Cruz, Monjas, Guagualzhumi, Jalshi, Pachamama entre otros, los cuales conforman un circuito de hitos arqueológicos relacionados con lugares ceremoniales y/o miradores de la Ciudad, la denominada: “Geografía Sagrada” (Fig. 31) (Novillo, 2015).

Elementos como los caminos prehispánicos, terrazas, estructuras habitacionales, complejos arquitectónicos, cerámica, piedra labrada almohadillada, etc., están presentes en la Ciudad y en el territorio, contribuyendo con mucha fuerza en la configuración del paisaje, pero sin embargo dispersos y en ocasiones ocultos.

No obstante, al estar alejados de las áreas céntricas protegidas, éstas no cuentan con una protec-

3.2.1. The archaeological heritage.

The proposed study addresses to the pre-Hispanic occupation period of the city. The main objective is to identify zones that might be transformed or destroyed due to the constant urban development of the city, in order to re-value the historic components of the city.

The secondary objectives are:

- To characterize and register zones considered of archaeological value (pre-Hispanic) in the urban center of Cuenca and its surroundings.
- To determine the existence of archaeological remains in the study area (Fig. 30).
- To geo-reference those remains.

The history of Cuenca traces back to 2000 B.C., as a product of several settlements that contributed with special characteristics to the city, not only at urban level, but also at macro-spatial and regional level. Therefore the city analysis should be undertaken not only based on the pre-Hispanic occupation, such as the Inca and Cañari settled in the areas of Pumapungo, Todos los Santos, among others; but about other nearby areas such as the mounts of Turi, Icto Cruz, Monjas, Guagualzhumi, Jalshi, Pachamama, among others. They belong to archeological landmarks circuit, related to ceremonial places and/or city's vantage points, the so-called "sacred geography" (Fig.31) (Novillo, 2015).

Elements such as pre-Hispanic roads, terraces, dwellings, architectural complexes, ceramic, cushioned carved stone, among others, are still present in the city and its territory. They contribute to the landscape configuration, despite in some cases, they are disperse and hidden.

However, since they are not located in the nominated areas of the city, its protection is not guaranteed. For this reason, they are being progressively destroyed, not only due to lack of maintenance, but due to activities such as agriculture, grazing, building and roads construction, among other. At the same time, the remains (walls, archaeological foundations, ceramic surfaces, etc.) located within the city



Fig. 31

Uno de los sitios de interés arqueológico que se encuentra fuera del área urbana de Cuenca es el de la Meseta de Pachamama vista desde el cerro de Jalshi.

Fuente: (Novillo, 2015)

One of the archaeological points of interest that lies outside the urban area of Cuenca is the Pachamama hill seen from the Jalshi Mountain. Source: Novillo, 2015

Fig. 32

En el área urbana de Cuenca se han ubicado los puntos de interés arqueológico. Estos no solamente se localizan dentro de los límites establecidos, sino también se integra la geografía sagrada de las montañas alrededor.

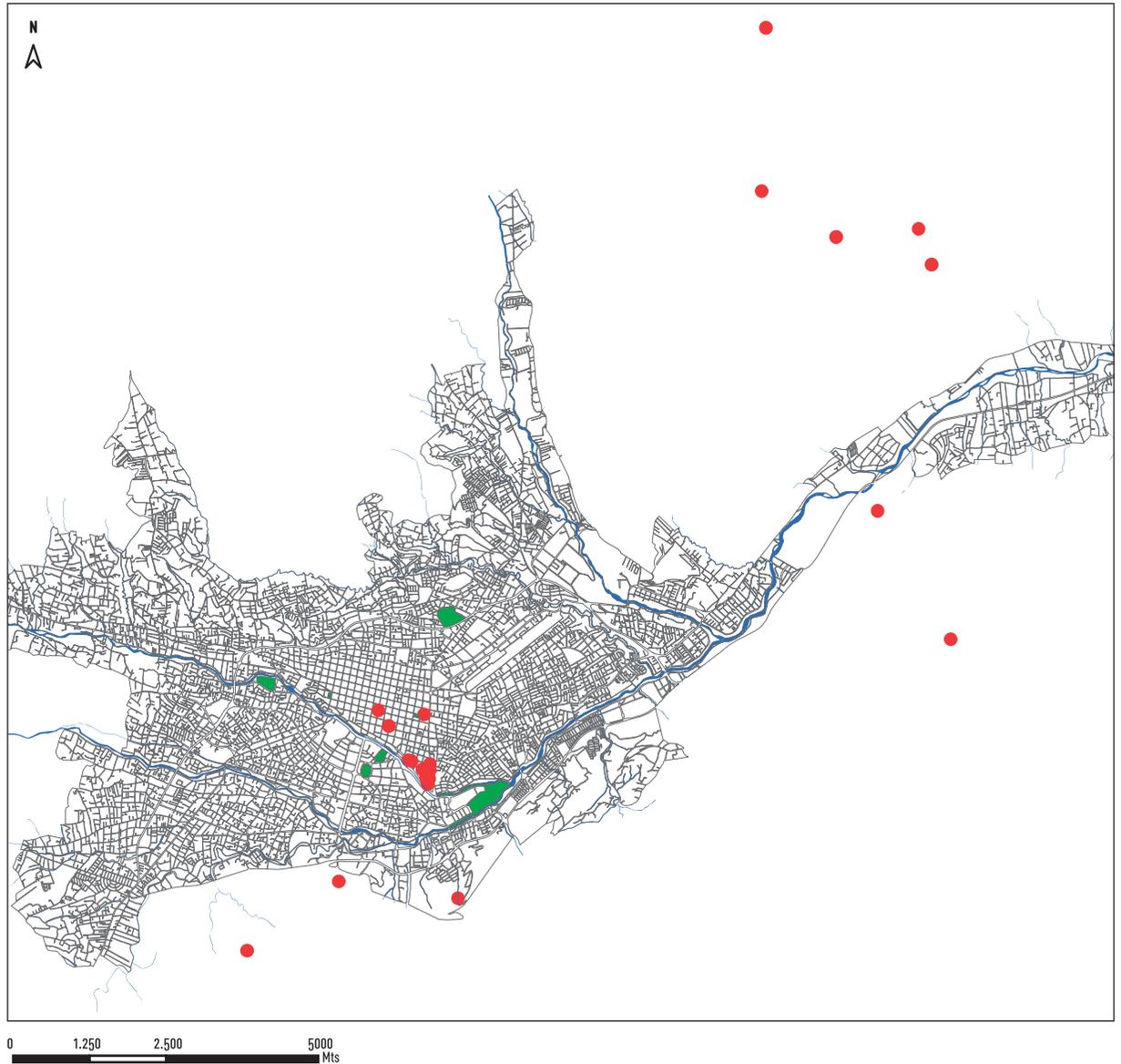
Fuente: equipo Proyecto PUH_C.

In the urban area of Cuenca, archaeological points of interest have been located. These cannot only be found within the established limits, but also the sacred geography of the surrounding mountains is integrated.

Source: team PUH_C Project

SIMBOLOGÍA

- Puntos de interés arqueológico
- Áreas verdes y parques
- Hidrografía
- Estructura urbana



ción similar; por ello, se están destruyendo progresivamente, no sólo por la falta de mantenimiento y cuidado de los propios restos encontrados, sino por las actividades que en ellas se dan: agricultura, pastoreo, construcción de viviendas y apertura de vías, sólo por citar algunas. En paralelo, los restos inmersos en la Ciudad presentan el riesgo de ser alterados o simplemente destruidos –muros, cimientos arqueológicos, cerámica de superficie, etc.– por el crecimiento urbano, pues no existe un ente regularizador que monitoree las intervenciones, además de que no están inventariadas, ni georreferenciadas, peor estudiadas.

La trascendencia histórica y la riqueza cultural vinculada con la época prehispánica de Cuenca es difícil de percibir debido a las características constructivas y a los diferentes emplazamientos ocupados. El entendimiento arqueológico de Cuenca como centro religioso, administrativo, político y económico radica en el estudio integral del paisaje al incorporar los sectores circundantes a la urbe. (Fig. 33). Así, la interrelación de los elementos arqueológicos presentes en la Ciudad y áreas circundantes constituyen los elementos que conforman un eje fundamental.

Es necesario proponer nuevas etapas de estudio, para integrar todos los sitios bajo un manejo adecuado de vestigios arqueológicos, que deberán ser registrados, restaurados, conservados y difundidos, pues potencialmente constituyen un recurso cultural de la Ciudad para el turismo y la creación de una conciencia ciudadana. De esta forma se aprovecharían los recursos paisajísticos de las colinas constituidas como miradores naturales de la urbe, vinculándose la geografía sagrada –donde se conjugan los elementos culturales y naturales– con la urbe y la concepción histórica de Tomebamba (Fig. 31) (Novillo, 2015).

center have a high level or risk as they can be damaged by urban growth. To this is added, the lack of a regulatory entity engaged with monitoring, inventorying and the creation of a geo-reference system.

The historical transcendence and cultural wealth linked to Cuenca's pre-Hispanic times is difficult to perceive due to its constructive characteristics and the different sites occupied. The archaeological understanding of Cuenca as a religious, administrative, political and economic center is founded in the integral study of the landscape, that is to say, incorporating the adjacent sectors to the city (Fig. 33). Thus, the interrelation of the existing archaeological elements in the city and surrounding areas, constitute a fundamental axis for to recover and reassess the cultural heritage values.

It is necessary to propose new study stages where the areas identified in the city center and its surroundings, are integrated. An adequate management of the archaeological vestiges, depends at the same time on the characteristics that must be registered, restored, preserved and diffused. They potentially constitute a cultural resource of the city that can exploit the touristic use and more essentially the creation of a greater citizen awareness. In this way, landscape resources as the mountains top can be constituted as natural viewpoints of the city. These elements can also be linked the sacred geography, where the cultural and natural elements are combined, with the city and the historical conception of the pre-Hispanic city of Tomebamba (Fig.31) (Novillo, 2015).



Fig. 33

Una vista aérea del sitio de Pumapungo permite entender el escogimiento de la ubicación del mismo para la ciudad Inca de Tomebamba. Hoy en día, aun es preponderante su presencia a pesar del medio completamente urbanizado que lo rodea. Fuente: equipo Proyecto PUHC.

An aerial view of the site of Pumapungo allows to understand the thoughtful selection made by the Inca culture for the city of Tomebamba. Nowadays, its presence is still preponderant despite the completely urbanized environment that surrounds it. Source: team PUHC Project.

3.2.2. El patrimonio Inmaterial.

3.2.2. The immaterial heritage.

Este trabajo se ha fundamentado en el análisis de fuentes secundarias, como el "Decreto de Emergencia del Patrimonio Cultural y Natural" (Ecuador, 2008), los "Registros y levantamientos del Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI)" (79 manifestaciones) (INPC, 2016), y la consultoría "Espacios de la Memoria" (Cardoso, 2012). Debido al limitado número de registros existentes frente a la realidad patrimonial inmaterial del cantón Cuenca, se ha procedido a realizar un levantamiento de información primaria que ha permitido la georreferenciación y la conformación de planos. El reto ha sido el de mapear lo inmaterial, asociando este patrimonio intangible a espacios concretos, convirtiéndose éstos mapas en guías para futuras intervenciones en el área de estudio.

El estudio ha cubierto los cinco ámbitos definidos por la UNESCO (UNESCO, 2003). Igualmente ha sido importante la identificación de un importante número de manifestaciones del PCI que aunque no son practicadas en la actualidad, están presentes en la memoria colectiva, correspondiéndose con los ámbitos 1, 3 y 4 del PCI establecidos por la UNESCO. Los mapas realizados demuestran que casi la totalidad de las manifestaciones del PCI se concentran en el Centro Histórico y en contadas excepciones en áreas circundantes. Se muestra una relación de los resultados (Fig. 36):

Ámbito 1: Tradiciones y expresiones orales.

Hay escasa identificación de elementos relacionados con la memoria local vinculada a acontecimientos históricos y a las leyendas asociadas a seres sobrenaturales. Cuenca posee una riqueza incalculable asociada a la oralidad como leyendas y mitos, pero es difícil ubicarlos en el espacio, aunque casi siempre se vinculan a zonas cercanas y/o periféricas al Centro Histórico (Vado y Herrerías).

Ámbito 2: Artes del espectáculo. En este caso se ha decidido mapear aquellos espacios de la Ciudad en donde tienen lugar las concentraciones/apropiaciones de las tribus urbanas. Se trata de músicos, teatreros, juegos de azar, etc., quienes suelen ocupar lugares de concentración popular (Parque Calderón), muchas veces desafiando

This work has been based on the analysis of secondary sources, such as the "Emergency Decree of Cultural and Natural Heritage" (Ecuador, 2008), "Records and surveys of Intangible Cultural Heritage" (79 manifestations) (INPC, 2016) and the consultancy "Spaces of memory" (Cardoso, 2012). Due to the limited number of records that exist related to the intangible heritage of the city of Cuenca, a survey of primary information has been carried out, which has allowed geo-referencing the data and the elaboration of maps. The challenge has been to map the immaterial, associating intangible heritage with concrete spaces, turning these maps into guides for future interventions in the studies areas.

The study covered the five areas defined by UNESCO (UNESCO, 2003). Likewise, it has been important to identify a significant number of Immaterial Cultural Heritage (ICH) manifestations, although they are not currently practiced, are present in the collective memory, corresponding to areas 1, 3 and 4 established by UNESCO. The maps show that almost all the manifestations of the ICH are concentrated in the historic center, with few exceptions in surrounding areas. A list of results is shown (Fig. 36):

Domain 1: Traditions and oral expressions. There is slight identification of elements related to local memory linked to historical events and legends associated with supernatural existences. Cuenca has an incalculable wealth associated with orality, as to legends and myths, which makes it difficult to locate them in space, although they are almost always linked to areas near and / or peripheral to the historic center (Vado and Herrerías neighborhoods).

Domain 2: Performing arts. In this case, it has been decided to map those spaces of the city where the concentrations / appropriations of the urban tribes take place. These are musicians, playwrights, gambling, among others. They often occupy places of popular concentration (Parque Calderón), challenging municipal control over public use, a situation that must be analyzed, since these rules have an impact on the cultural expressions and the various manifestations developed in the public space.



Fig. 34

Las manifestaciones religiosas que se dan en Cuenca traen consigo un sinnúmero de actividades de orden simbólico. El caso de los vendedores de estatuas, crucifijos, velas y demás enceres alusivos a la religión son personajes tradicionales de los portales de la Catedral en Cuenca.

Fuente: Santiago Ordoñez, 2014.

The religious manifestations that take place in Cuenca bring along countless symbolic activities. The case of merchants selling statues, crucifixes, candles and other assets alluding to religion, are traditional characters of the Cathedral porches in Cuenca.

Source: Santiago Ordoñez, 2014.

el control municipal sobre el uso público; situación que debe ser objeto de análisis, pues de hecho estas normas producen un impacto frente a las expresiones culturales y a las diversas manifestaciones que se desarrollan en el espacio público.

Ámbito 3: Manifestaciones relacionadas con prácticas culturales desarrolladas en un contexto espacial y temporal. Se refieren a fiestas o ceremonias religiosas y profanas así como a otras prácticas comunitarias tradicionales y oficios típicos como barberos, sastres o planchadores de sombreros –en proceso de desaparición– y mayormente asociados a espacios populares como son los mercados. Estas manifestaciones se concentran entre el Mercado “Diez de Agosto” y Parque Calderón incluyendo la Plaza San Francisco y las calles Simón Bolívar y Huayna Cápac (Fig. 34 y 35).

Ámbito 4. Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo. Se trata del ámbito de mayor representación y abarca la gastronomía, medicina tradicional, espacios simbólicos, técnicas productivas y conocimientos ecológicos tradicionales. Se concentra en buena parte del corazón del Centro Histórico, en torno a espacios públicos y mercados de abastos, incluso en barrios tradicionales como San Roque, el Vado o las Herrerías.

Ámbito 5. Técnicas artesanales tradicionales. Esto no solo implica objetos producidos sino también los conocimientos y saberes –alfarería, hojalatería, herrería, imaginería, peletería, pirotecnia, producción textil, tejido con fibras naturales–. Estos oficios y prácticas tradicionales se encuentran en proceso de desaparición progresiva, dadas las nuevas dinámicas de la Ciudad; se concentran prácticamente en el mismo espacio que el ámbito 4.

Por otro lado, las manifestaciones vigentes en la memoria colectiva forman parte del recuerdo de los ciudadanos, fuertemente arraigadas y transmitidas a las nuevas generaciones como una cuestión de identidad y carácter local, pero extremadamente frágiles. Curiosamente son más numerosas que aquellas referidas ante-

Domain 3: Cultural practices developed in a spatial and temporal context. They refer to religious and profane celebrations or ceremonies and other traditional community practices, typical trades such as barbers, tailors or hat smiths (in the process of disappearing) and are associated with popular spaces such as markets. These demonstrations are concentrated between the 10 de Agosto market and Parque Calderón central park, including San Francisco square and Simón Bolívar and Huayna Cápac streets (Fig. 34 and 35).

Domain 4. Knowledge and uses related to nature and the universe. It is the area of greater representation and encompasses gastronomy, traditional medicine, symbolic spaces, productive techniques and traditional ecological knowledge. It is concentrated in a large part of the heart of the historic center, around public spaces and markets, even in traditional districts like San Roque, el Vado or las Herrerías.

Domain 5. Traditional craftsmanship techniques. This does not only imply objects produced, but also the knowledge behind it (pottery, metalwork, blacksmithing, imagery, fur, pyrotechnics, textile production, natural fiber fabric). These trades and traditional practices are in the process of progressive disappearance, given the new dynamics of the city. They are concentrated in the same space as field 4.

On the other hand, the manifestations in the collective memory are part of the citizens' remembrance, strongly rooted and transmitted to the new generations as a matter of identity and local character, but extremely fragile. Curiously they are more numerous than those referred to above mentioned and they are located in the same area, close to markets, public and commercial spaces (Fig. 37).

All the mapped elements are in the area of the historic center, since it was the only area occupied until the mid-1970s (Fig. 38). The concentration of the most human heritage, the immaterial, brings a high value to the city, expressing through them largely the identity of the city. Even so, it is the most fragile heritage due to the advance of contemporary logics, and can be easily and irreversibly affected.



Fig. 35

La semana Santa es ocasión de múltiples manifestaciones tradicionales en la ciudad. Una de ellas es la procesión del Vía Crucis, en donde a lo largo de la calle Simón Bolívar multitudes evocan la muerte de Cristo.

Fuente: Cardoso, 2012

The Holy Week is an occasion of multiple traditional manifestations in the city. One of them is the Via Crucis procession, where along Simon Bolivar Street multitudes evoke the death of Christ.

Source: Cardoso, 2012

*

ÁMBITO 1: Tradiciones y expresiones orales
 ÁMBITO 2: Artes del espectáculo
 ÁMBITO 3: Prácticas culturales (usos sociales, rituales y actos festivos)
 ÁMBITO 4: Conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo
 ÁMBITO 5: Técnicas artesanales y tradicionales
 M: Memoria

*

Field 1: Oral traditions and expressions
 Field 2: Performing arts
 Field 3: Social practices (social practices, rituals and festive events)
 Field 4: Knowledge and practices concerning nature and the universe
 Field 5: Traditional and handmade processes.
 M: remembrance

Fig.36

Las barras agrupadas muestran la cantidad de manifestaciones vigentes detectadas en la ciudad en los cinco ámbitos. El ámbito cuatro que corresponde a los conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo, posee 60 manifestaciones seguido por los ámbitos 5 y 3 con aproximadamente 35.

Fuente: Ordoñez, 2015.

The clustered bars show the number of current manifestations detected in the city in the five domains. Domain four that corresponds to knowledge and uses related to nature and the universe, has 60 manifestations followed by domain 5 and 3 with approximately 35.

Source: Ordoñez, 2015.

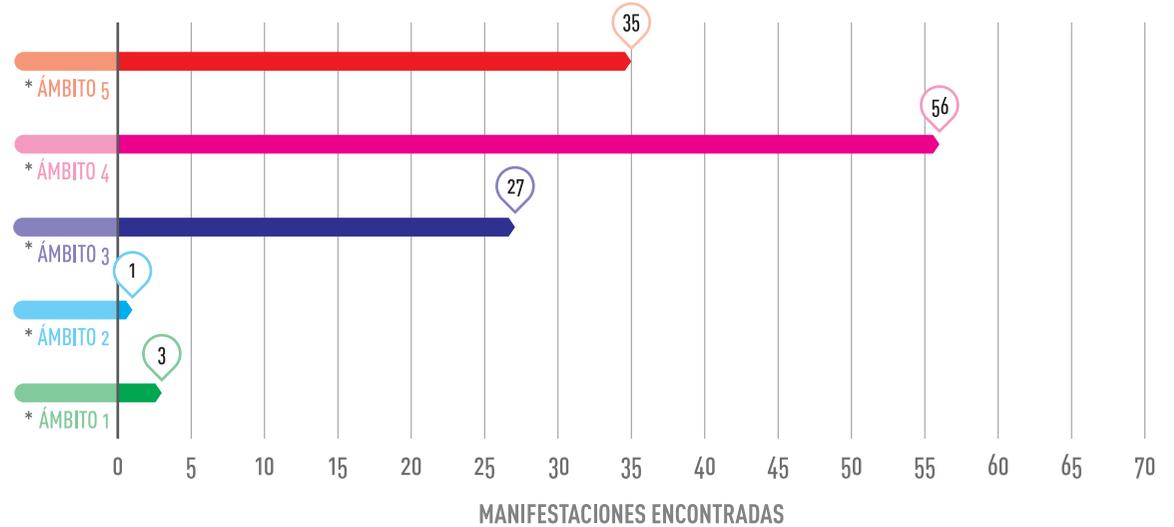


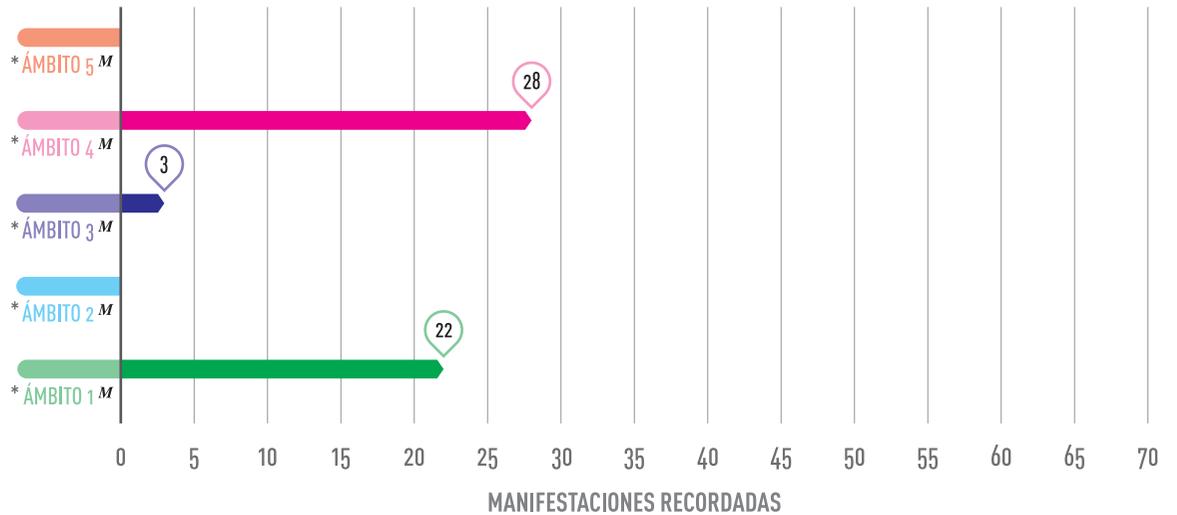
Fig. 37

Las barras agrupadas en este caso muestran la cantidad de manifestaciones de la memoria, dentro de los mismos cinco ámbitos. El ámbito cuatro posee casi 30 manifestaciones (es decir, la mitad de las manifestaciones vigentes), mientras que los ámbitos 2 y 5, se han perdido por completo.

Fuente: Ordoñez, 2015.

The clustered bars in this case show the number of manifestations of memory, within the same five domains. Area four has almost 30 manifestations (that is to say, half of the current manifestations), while areas 2 and 5 have completely disappeared.

Source: Ordoñez, 2015.



riormente y se ubican en la misma zona centro, cercana a mercados y espacios públicos y comerciales (Fig. 37). Todos los elementos mapeados se encuentran en el área del Centro Histórico, pues era la única zona ocupada hasta mediados de los años setenta (Fig. 38). La concentración del más humano de los patrimonios, el inmaterial, aporta un alto valor a la Ciudad; expresando en gran medida, la identidad y las identidades de la Ciudad. Aun así, se trata del patrimonio más frágil debido al avance de las lógicas contemporáneas, pudiendo ser afectados de forma fácil e irreversible.

Para ello, se plantean medidas relacionadas con la concienciación y educación incorporando a la ciudadanía en los procesos de salvaguarda. Sin embargo, se detecta una ausencia importante de una política nacional patrimonial⁴, y de personal técnico debidamente capacitado; por lo que se necesita generar procesos sistemáticos y técnicos de gestión patrimonial sobre las manifestaciones del PCI y superar las fichas de registro para iniciar la salvaguarda de las actuales, como un intento de evitar su desaparición.

Este patrimonio –al igual que los demás– es dinámico; por ello, es preciso registrar nuevas manifestaciones contemporáneas, transformaciones de viejas prácticas, desaparición de elementos que no se adaptan a nuevas condiciones sociales y evitar la encapsulación del patrimonio inmaterial. Este estudio pone sobre la mesa la necesidad por un lado de emprender un registro en profundidad de ese PCI que representa la riqueza patrimonial existente perteneciente a una realidad todavía no determinada por falta de información así como poner en marcha un estudio sobre las nuevas manifestaciones que tienen lugar en la ciudad vinculadas con la naturaleza, la cultura y el deporte (Bienal de Arte contemporáneo, Festival de Cine, Fiesta de la Música, numerosas carreras y maratones, bailo terapia, deportes extremos vinculados con la escalada, observación de aves en el Parque Nacional Cajas...) (Ordoñez, 2015).

To this end, measures related to awareness and education should be proposed, incorporating citizens in safeguarding processes. However, a significant absence of a national heritage policy⁴, and of properly trained technical personnel, is detected. Therefore, it is necessary to generate systematic and technical processes of heritage management on the manifestations of the ICH and to surpass the registration cards to initiate the safeguard of the ongoing ones, trying to avoid their disappearance.

This kind of heritage, like others, is dynamic, so it is necessary to register new contemporary manifestations, transformations of old practices, disappearance of elements that do not adapt to new social conditions and avoid the encapsulation of the immaterial components. This study shows the need, on the one hand, to undertake an in-depth register of ICH, which represents the existing wealth of property belonging to a reality not yet determined by lack of information; and on the other hand, to launch a study on new manifestations taking place in the city linked to nature, culture and sport (Contemporary Art Biennial, Film Festival, Music Festival, numerous races and marathons, Dance therapy, extreme sports linked with climbing, bird watching in El Cajas National Park ...) (Ordoñez, 2015).

4. En el artículo 31 de la Ley de Patrimonio (1979) (Ecuador, 1979) se muestra la importancia respecto de los grupos indígenas y afrodescendientes, mostrándose la necesidad de una nueva ley cargada de este espíritu relacionada con los principios constitucionales actuales del Sumak Kawsay (Buen Vivir) (Senplades, 2009).

4. The importance of indigenous and afro-descendant groups is shown in article 31 of the National Heritage Law (1979) (Ecuador 1979), displaying the need for a new law charged with this spirit related to the Sumak Kawsay (Good Living) constitutional principles (Senplades, 2009).

Fig. 38

A pesar de la subjetividad del patrimonio inmaterial, se ha hecho un esfuerzo por ubicar los puntos en donde se desarrollan las distintas manifestaciones, ya sean estos puntos específicos o recorridos.

Fuente: equipo Proyecto PUHC

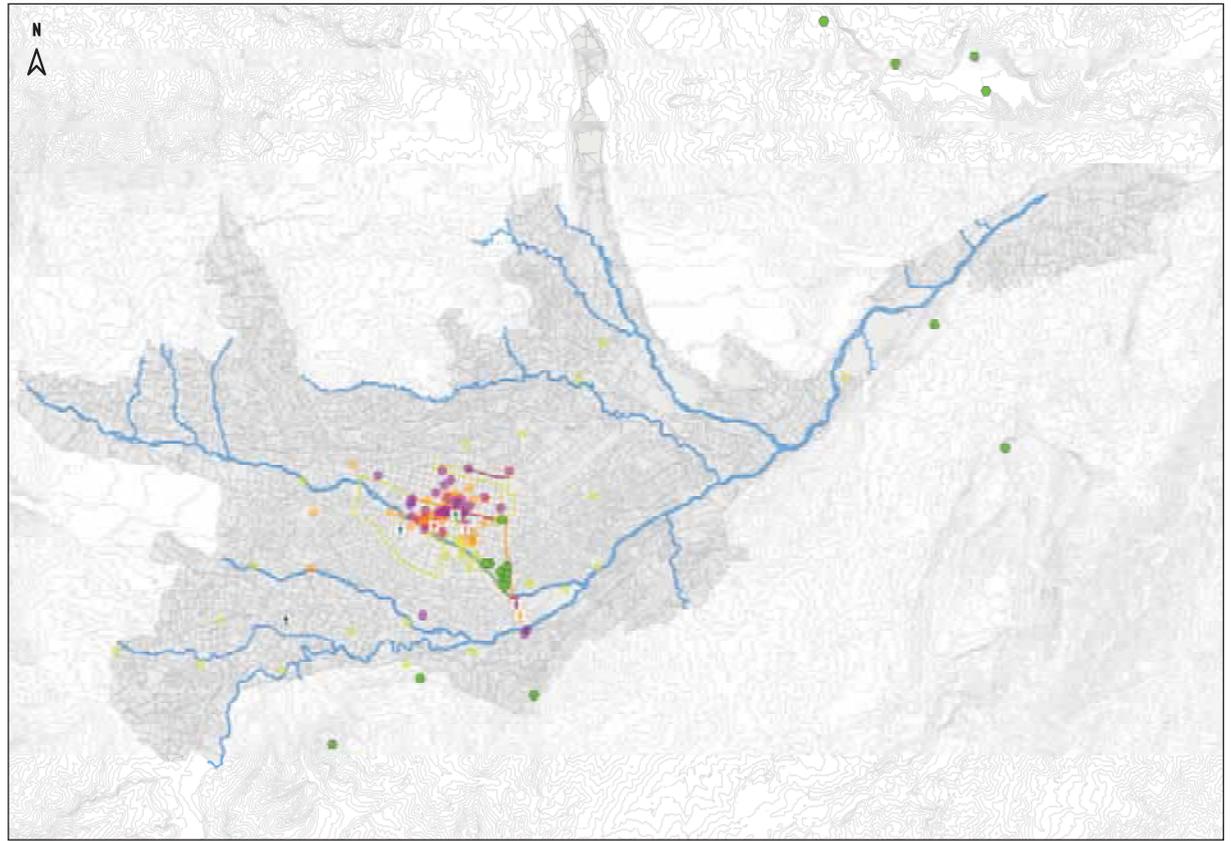
In spite of the subjectivity of intangible heritage, an effort has been made to locate the points where the different manifestations take place, whether they are specific points or paths.

Source: team PUHC Project.

SIMBOLOGÍA

Testimonio Ciudadano

-  Comida típica mercado 10 de agosto
-  Corpus Cristi
-  Comida típica San Roque
-  Los Herreros
-  Comida típica Herrerías
-  Comida típica Don Bosco
-  Panaderías Todos Santos
-  Puntos Arqueológicos
-  Manifestaciones vigentes
-  Manifestaciones de la memoria
-  Manifestaciones contemporáneas
-  Rutas vigentes
-  Rutas de la memoria
-  Rutas contemporáneas



0 495 990 1.980 2.970 3.960
Mts

3.2.3. Las actividades económicas.

El objetivo de esta investigación es el estudio de las dos grandes actividades económicas protagonistas en la ciudad: el comercio ambulante y el nuevo comercio asociado al turismo o la inmigración de clase alta. El reto es conocer los impactos de ambos tipos de comercio en el PUH de Cuenca y la relación existente entre ellos.

Desde la década de los sesenta, Cuenca vive inmersa en un profundo proceso de cambio que ha afectado a su población, su superficie y a su economía. Se ha reducido el componente indígena ha aumentado la clase media, y se han incorporado a la ciudad un importante número de residentes extranjeros –especialmente jubilados norteamericanos, sobre todo en los últimos años– que son ya parte de la Ciudad. Con el crecimiento del turismo, el comercio pequeño ha disminuido y se ha incrementado el número de hoteles y restaurantes, mientras que las viviendas de épocas precedentes se han transformado en alojamientos. La inclusión de la Ciudad en la Lista del Patrimonio de la Humanidad o el fenómeno de los “migra dólares” invertidos en negocios locales de clase alta son otros factores que han modificado el PUH del Centro Histórico.

Pese a estos cambios, aún pervive un comercio informal muy vinculado a la historia de Cuenca y a la venta de comida y productos de primera necesidad a bajo precio (frutas, verduras, alimentos preparados, ropa y artesanía) por parte de la población indígena que –con su particular vestimenta y costumbres– constituyen uno de los principales elementos intangibles del PUH (Fig. 39).

La mayoría de los alojamientos hoteleros y de este comercio informal –el cual fue registrado y georeferenciado– se concentran en torno a la Catedral y el Parque Calderón, la zona más monumental de Cuenca; sin embargo, es en las inmediaciones de los Mercados Municipales y de las plazas más populares donde se identifica una alta concentración de vendedores ambulantes que invaden las aceras con sus «puestos» (Fig. 40, 41).

3.2.1. Economic activities.

The objective of this research is to study the two major economic activities identified as crucial in the city: the street trade and the trade associated with tourism or upper-class immigration. The challenge is to know the impacts of both types of trade in Cuenca under the notion of HUL, and the relationship between them.

Since the 60's, Cuenca has been immersed in an important process of change that has affected its population, landscape and economy. The indigenous social component has been reduced, increasing the middle class, and many foreign residents (in recent years, especially retired Americans). Together with this change, the historic center of Cuenca has been intensely modified because of tourism growth leading to a decline in the minor market and giving room to hotels, restaurants and related functions. The decrease of residents in the historic center contributes to the transformation of houses into hotels and so on. The inclusion of the city in the World Heritage List and the phenomenon of "migrant dollars" invested in local high class businesses, are factors that have been modifying the historic center (Fig. 39).

Despite these changes, there is still an informal trade closely linked to the history of Cuenca and the food trade together with basic provisions at low prices (fruits, vegetables, meals, clothing and crafts) by the indigenous population, still wearing their particular clothing and maintaining traditional customs, constitute one of the main intangible elements of Cuenca's HUL.

Most of the hotel accommodations and informal trade, which were registered and georeferenced, are concentrated around the Cathedral and the central park (Parque Calderón), the most monumental area of Cuenca. However, it is in the vicinity of the municipal markets and the most popular squares where a high concentration of street vendors invade sidewalks with their "posts" (Fig. 40, 41).

It is no coincidence that both economic activities concur in the same areas of the city, since they depend on each other. Informal trade led indigenous ethnic groups



Fig. 39

El comercio informal de productos del campo es una actividad común en la ciudad. Como en el caso de la fotografía, son numerosas las vendedoras que se ubican en los alrededores de los mercados locales a ofrecer sus productos. Fuente: Fausto Cardoso, 2015.

The informal trade of products coming from the countryside is a common activity in the city. As in the photography, numerous vendors are located in the vicinity of local markets to offer their products. Source: Fausto Cardoso, 2015.

Fig. 40

Las actividades relacionadas con el turismo y la llegada de migrantes extranjeros se ha ubicado en el área del centro histórico. Se puede ver que sobre la calle Larga se ha proliferado un sinnúmero de estos usos convirtiéndolo en un eje turístico y de ocio. Especialmente el mapeo indica que los ejes de las calles Simón Bolívar, Gran Colombia y Luis Cordero, también asumen esta vocación.

Fuente: equipo Proyecto PUH_C

Activities related to tourism and the arrival of foreign migrants have been located in the area of the historic center. It can be seen that along Calle Larga Street, a high number of these activities are proliferated, turning it into a tourist and leisure axis. Spatially the mapping indicates that the axes of Simón Bolívar, Gran Colombia and Luis Cordero streets, also assume this vocation.

Source: team PUH_C Project.



No es casualidad que ambas actividades económicas coincidan en el mismo espacio de la Ciudad porque depende una de la otra aunque, al mismo tiempo, se enfrentan. El comercio informal liderado por indígenas es una actividad que atrae a los extranjeros, sin embargo al mismo tiempo es el que está siendo desplazado por las infraestructuras que demandan estos nuevos habitantes y usuarios en el Centro Histórico. De manera simultánea, este grupo social –económicamente deprimido– constituye el principal peligro para la arquitectura patrimonial del Centro Histórico, porque al no valorarla, la ocupan de forma hacinada o modifican su tipología transformando sus patios en aparcamientos o en bodegas; sin embargo, son los extranjeros quienes invierten en la rehabilitación de este tejido arquitectónico menor y quienes lo valoran *in ex-tremis* –no siempre respetando sus valores– y alejándolo del ciudadano al estar fuera de sus posibilidades económicas. (Fig. 42).

Ambas actividades son elementos fundamentales del PUH de Cuenca y el reto es encontrar la manera más adecuada de convivencia entre ellas así como con los procesos y las actividades que caracterizan al Centro Histórico sin caer en hermetismos o en una falta de regulación que dañe uno de los mayores atractivos de Cuenca: la multifuncionalidad y diversidad de su Centro Histórico.

Sería necesario comenzar a regular la proliferación de establecimientos relacionados con la hotelería y la restauración, que comienzan a ser problemáticos así como contar con mecanismos de rehabilitación de las edificaciones deterioradas que permitan devolverle nuevamente un uso residencial; y, por último regular las actividades de comercio informal que se enfrentan a un doble reto: por un lado, a la necesaria ordenación de las mismas, debido a la dificultad de tránsito y movilidad que provocan y, por otro el hecho de que éstas constituyen elementos que dinamizan el uso del espacio y aportan a la configuración de su carácter y su identidad (Prada, 2015) (INEC, 2010).

is an attraction for foreigners, yet at the same time it is being displaced by the infrastructures demanded by new inhabitants and users in the historic center. Simultaneously, this economically depressed social class is the main danger for heritage architecture, since, when not valuing it, they occupy it in a crowded way or modify its typology by transforming the courtyards into parking places or warehouses. However, are the foreigners who invest in the restoration of these kind of minor architectural fabric –certainly not always respecting their values– but away from a normal citizen economic possibilities (Fig. 42).

Both activities are fundamental elements of Cuenca under the HUL notion, and the challenge is to find a way to coexist without affecting each other. This, to led processes and activities that today characterize the historic center without falling into hermetism or lack of regulation that damages one of the major attractions of Cuenca: the multi-functionality and diversity of its historic center.

It would be desired to have a better management to avoid the proliferation of structures related to hotel activity and catering, which are beginning to be problematic. Secondly, it would be necessary to have mechanisms for the rehabilitation of deteriorated buildings that allow to be restored for residential use again. And lastly, to regulate the informal trade activities which face a double challenge: on the one hand, to get well-organized, due to the difficulty of transit and mobility; and on the other, the fact that these are elements that support the use of public space and contribute to the configuration of the character and identity in the city (Prada, 2015) (INEC, 2010).